

20 19

20

# HYGIENE



Made in Germany

**haug® bürsten**

• Material • material • matériel • material

• Härte • stiffness • dureté • dureza

||||||| weich · soft · doux · suave

||||||| mittel · medium · moyen · media

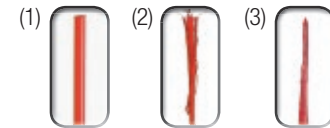
||||||| hart · hard · dur · dura

• Faserende • bristles end • extrémité de la fibre  
• punta de las cerdas

I • ungeschlitztes Faserende • not flagged bristles  
• fibre non-fleuré • cerdas no despuntadas (1)

⌵ • geschlitztes Faserende • flagged bristles  
• fibre fleuré • cerdas despuntadas (2)

▲ • gespitztes Faserende • pointed bristles  
• fibre pointu • cerdas en punta (3)



• Temperaturbeständigkeit • temperature resistance  
• résistance des fibres à la température  
• resistencia a la temperatura

°C • Kälte – und Hitzebeständigkeit der Borsten gegen Heißluft in °C  
• cold- and heat resistance of bristles against hot air in °C  
• résistance des fibres au froid et à la chaleur contre air chaud en °C  
• resistencia al frio y al calor de las cerdas en aire caliente medido en °C

• Abkürzungen für Materialien • abbreviations for materials  
• abréviations pour les matériels • abreviaciones de los materiales

**ABS** ABS

**ALU** Aluminium eloxiert · aluminium anodised · aluminium anodisé · aluminio anodizado

**CO** Baumwolle · cotton · coton · algodón

**FE** Stahl · lacquered metal · acier · acero

**HM** Haarmischung · hair-mixture · mixture de poil · mezcla de pelo

**INOX** Edelstahl · stainless steel · acier inox · acero inox

**MET** Metall · metal · métal · metal

**Nyl 6.0** Nylon 6.0

**Nyl 6.6** Nylon 6.6

**PA** Polyamid · polyamide · polyamide · poliamida

**PBT** Polyester PBT

**PC** Polycarbonat · polycarbonate · polycarbonate · policarbonato

**PE** Polyethylen · polyethylene · polyéthylène · polietileno

**PEEK** Polyetheretherketon

**PES** Polyester · polyester · polyester · poliéster

**PM** Polymex

**PP** Polypropylen · polypropylene · polypropylène · polipropileno

**PP GF** Polypropylen Glasfaser · polypropylene fiberglass · polypropylène fibre de verre · polipropileno-fibra de vidrio

**PS** Polystyrol · polystyrene · polystyrène · poliestireno

**PVC** Polyvinylchlorid · polyvinyl chloride · polychlorure de vinyle · policloruro de vinilo

**RH** Rosshaar · horsehair · crin de cheval · crin de caballo

**TPE** Thermoplastische Elastomere · thermoplastic elastomers · thermoplastique élastomères · elastómeros termoplásticos

**ZG** Lebensmittelgummi · food-approved rubber · caoutchouc alimentaire · goma alimentaria

**ZK** Zellkautschuk · special rubber · caoutchouc cellulaire · goma especial

**ZS** Zellschaum · rubber · caoutchouc · goma

**VS** Viskose · viscose · viscose · viscosa

**haug® bürsten**

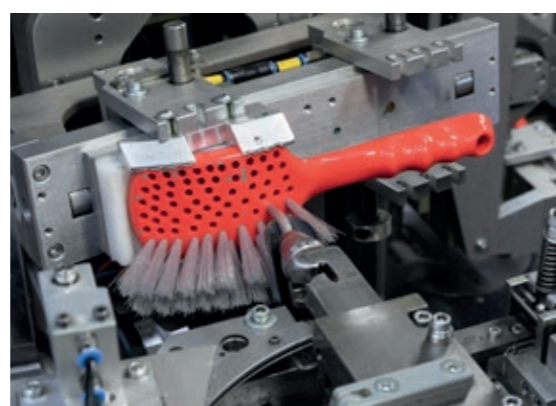
Hygiene 2019/2020 · www.haugbuersten.de





# INHALT

Artikel	Seite
<b>1. Wasserschieber und Ersatz-Gummilippen 320-700 mm</b>	<b>6-13</b>
<b>2. Bodengeräte</b>	<b>14-25</b>
Besen 225-600 mm . . . . .	16-21
Bodenschaber . . . . .	23
Boden-Wischsysteme + Zubehör . . . . .	25
Kehrer . . . . .	24
Kehrgarnituren mit langem Stiel . . . . .	24
Mopps und Wischbezüge . . . . .	25
Wasserdurchlaufartikel . . . . .	17
Wischer und Schrubber 200-600 mm . . . . .	21-23
<b>3. Wand- + Deckengeräte</b>	<b>26-29</b>
Geräteleisten und Zubehör . . . . .	28
Pads und Padhalter . . . . .	29
Staubbürsten . . . . .	29
Wasserdurchlaufartikel . . . . .	29
<b>4. Stiele + Zubehör</b>	<b>30-35</b>
<b>5. Schaufeln und Eimer</b>	<b>36-39</b>
<b>6. Handgeräte</b>	<b>40-59</b>
Autobürsten . . . . .	46
Fugenbürsten . . . . .	48
Gläser- und Flaschenbürsten . . . . .	56-57
Handbesen . . . . .	42-43
Kehrgarnituren . . . . .	45
Pads und Padhalter . . . . .	59
Pinself . . . . .	51
Rohr- und Schlauchbürsten . . . . .	52-57
Schaufeln . . . . .	44+63
Scheuerbürsten . . . . .	49-50
Spülbürsten . . . . .	58-59
Stielbürsten . . . . .	46-47
Waschbürsten . . . . .	49-50
Wasserdurchlaufartikel . . . . .	46
<b>7. Küchenhelfer</b>	<b>60-65</b>
Schaber . . . . .	62
Schneidbretter + Zubehör . . . . .	64
Schwämme . . . . .	65
Spachteln . . . . .	62
<b>8. Fensterreiniger</b>	<b>66-69</b>
<b>9. Sanitär + WC</b>	<b>70-77</b>
Nagelbürsten . . . . .	72
WC- und Sanitärbürsten . . . . .	73-75
WC-Garnituren . . . . .	76-77
<b>10. Spezialgeräte</b>	<b>78-83</b>
Fahreimer und Zubehör . . . . .	83
Staubbürsten . . . . .	81
<b>11. Spezial-Sortimente</b>	<b>84-101</b>
ANTI BAC . . . . .	94-97
ESD . . . . .	98-101
„in-up“ . . . . .	86-87
METAL DETECT BASIC + METAL DETECT PREMIUM . . . . .	88-93
<b>12. Branchenartikel</b>	<b>102-111</b>
Bäckerartikel . . . . .	104-107
Metzgerartikel . . . . .	82+108-111



■ Bürstenstanzmaschine  
■ brush filling machine  
■ machine à estamper  
■ máquina de llenado de cerdas



■ Spritzgussmaschine  
■ injection moulding machine  
■ machine pour moulage par injection  
■ máquina de moldeo por inyección



■ Schulungs- und Ausstellungsraum  
■ training and showroom  
■ salle de formation et show-room  
■ sala de entrenamiento y exposición



haug bürsten  
Königsbrunn Germany  
 Made in Germany

**Farbe • colour • couleur • color**

transparent · transparent transparent · transparente	orange · orange orange · naranja	lila · purple violet · violeta	grau · grey gris · gris
weiß · white blanc · blanco	rot · red rouge · rojo	blau · blue bleu · azul	schwarz · black noir · negro
gelb · yellow jaune · amarillo	oxidrot · red oxide oxyde rouge · rojo óxido	grün · green vert · verde	natur · nature naturel · natural
gold · gold or · oro			

Farbe Körper/  
Farbe Besatz/Art.Nr.  
colour block/  
colour bristle/art.no.  
couleur corps/  
couleur matériel/art.no.  
color cuerpo/  
color material/art.no.

**88941**

**FC88941**

**• Stielverbindung • handle fixation • fixation de manche • fijación del mango**

original haug Steck-Schraubsystem mit Überwurfmutter „einstecken - zuschrauben – 100%-iger Halt“ (1)

• original haug coupling system with collar „stick in - screw down – 100% professional fixation“

• original haug système fixation avec bague „mettre - visser – 100% fixation“

• sistema original haug de acoplamiento con collar “introducelo - atornillalo – 100% fijación profesional“

deutsches Schraubgewinde • german screwing thread (2)

• filet de vis allemand • tornillo con rosca-hilo alemán

Mopp-System ohne/mit Innengewinde • mop system without/with inner thread (6)

• système balais à franges sans/avec vis intérieur • sistema de mopa con/sin rosca-hilo interno

amerikanisches Schraubgewinde • american screwing thread (3)

• filet de vis américain • tornillo con rosca-hilo americano

Metall-Stielhalterung • metal handle fixation (4)

• appui de manche en métal • fijación de mango en metal

konisches Stecksystem • conical connector system (5)

• système de connecteur conique • sistema conector cónico



**• Hygiene-Standards • hygiene standards**  
**• normes d'hygiène • estándares de higiene**

Im Kontakt mit Lebensmitteln unbedenklich • food grade approved

• sans risque au contact des aliments • inocuo en contacto con los alimentos

**HACCP** • Das HACCP (Hazard Analysis Critical Controlpoint) - Konzept, zu deutsch Gefährdungsanalyse und kritische Kontrollpunkte, dient als Leitlinie für Verfahrenspraxis und ist seit 1.1.2006 Bestandteil der EU-Verordnung. HACCP regelt u.a. LMHV-Vorgaben für Reinigung und Sauberkeit der Betriebsstätten, Anlagen und Geräte und Personalhygiene.

• the HACCP (Hazard Analysis Critical Controlpoint) concept is used as guideline for procedure and is part of the EU law since 1.1.2006. HACCP regulates instructions of the LMHV for cleaning and cleanness of the working places, the plants, the utensils and personal hygiene.

• HACCP (Hazard Analysis Critical Controlpoint) est un brouillon et une directrice pour les procédés et est un décret européen depuis 1.1.2006. HACCP régle instructions du LMHV pour le nettoyage et la propreté des lieux d'exploitation, des installations, des outils et du hygiène du personnel.

• El concepto HACCP (Análisis de Peligros y Puntos Críticos de Control) es usado como guía para estos procedimientos y es parte de la ley de la EU desde 1.1.2006. HACCP entrega instrucciones de la LMHV para la limpieza y aseo de lugares de trabajo, plantas, utensilios e higiene personal.

• Logo for Professional Hygiene Brushware PHB as approved from the European Brushware Federation F.E.I.B.P.

• logo pour Brosserie d'Hygiène Professionnelle selon directive de la Fédération Européenne de la Brosserie F.E.I.B.P.

• logo de los Cepillos de Higiene Profesional, PHB, aprobados por la Federación Europea de Cepillos F.E.I.B.P.

Neuheiten • new articles • articles nouveaux • nuevos artículos





# CONTENTS

article	page
<b>1. rubber squeegees and refill rubbers 320-700 mm</b>	<b>6-13</b>
<b>2. floor articles</b>	<b>14-25</b>
brooms 225-600 mm . . . . .	16-21
floor scrapers . . . . .	23
lobby dustpan-sets . . . . .	24
mopping systems and accessories . . . . .	25
sweepers . . . . .	24
waterchannel articles . . . . .	17
wipers and scrubs 200-600 mm . . . . .	21-23
<b>3. wall and ceiling articles</b>	<b>26-29</b>
dusters . . . . .	29
equipment borders and accessories . . . . .	28
pads and pad holders . . . . .	29
waterchannel articles . . . . .	29
<b>4. handles + accessories</b>	<b>30-35</b>
<b>5. shovels + buckets</b>	<b>36-39</b>
<b>6. hand articles</b>	<b>40-59</b>
car brushes . . . . .	46
churn-brushes . . . . .	46-47
dishwashing-brushes . . . . .	58-59
dustpans . . . . .	44+63
dustpan-sets . . . . .	45
fleece pads and pad holder . . . . .	59
glass- and bottle-brushes . . . . .	56-57
hand-brushes . . . . .	42-43
hand-scrub-brushes . . . . .	49-50
joint-brushes . . . . .	48
pastry- and grill-brushes . . . . .	51
scrubbing-brushes . . . . .	49-50
tube- and hose-brushes . . . . .	52-57
waterchannel articles . . . . .	46
<b>7. kitchen gadgets</b>	<b>60-65</b>
cutting boards . . . . .	64
scrapers . . . . .	62
spatulas . . . . .	62
sponges . . . . .	65
<b>8. window cleaners</b>	<b>66-69</b>
<b>9. sanitary and toilet</b>	<b>70-77</b>
nail-brushes . . . . .	72
toilet-brushes . . . . .	73-75
toilet-sets . . . . .	76-77
<b>10. special articles</b>	<b>78-83</b>
trolleys and accessories . . . . .	83
dusters . . . . .	81
<b>11. special assortments</b>	<b>84-101</b>
ANTI BAC . . . . .	94-97
ESD . . . . .	98-101
„in-up“ . . . . .	86-87
METAL DETECT BASIC + METAL DETECT PREMIUM . . . . .	88-93
<b>12. articles for particular industry sectors</b>	<b>102-111</b>
bakery articles and tools . . . . .	104-107
butcher articles and tools . . . . .	82+108-111



# CONTENU

article	page
<b>1. raclettes sol + rechanges 320-700 mm</b>	<b>6-13</b>
<b>2. équipement de sol</b>	<b>14-25</b>
balais 225-600 mm . . . . .	16-21
balais à franges . . . . .	25
balais à passage d'eau . . . . .	17
balais mécaniques . . . . .	24
frottoirs 200-600 mm . . . . .	21-23
pelles et balayettes avec manche long . . . . .	24
raclettes sol . . . . .	23
systèmes de nettoyage des sols . . . . .	25
<b>3. équipement au mur + au plafond</b>	<b>26-29</b>
brosses à passage d'eau . . . . .	29
époussettes . . . . .	29
Pads et porte pads . . . . .	29
barres d'outils et accessoires . . . . .	28
<b>4. manches + accessoires</b>	<b>30-35</b>
<b>5. pâles + seaux</b>	<b>36-39</b>
<b>6. outils manuels</b>	<b>40-59</b>
balayettes . . . . .	42-43
brosses à main . . . . .	49-50
brosses à manche . . . . .	46-47
brosses à vaisselle . . . . .	58-59
brosse à passage d'eau . . . . .	46
brosses joints . . . . .	48
brosses pour bouteilles et verres . . . . .	56-57
brosses voitures . . . . .	46
écouvillons . . . . .	52-57
pads et porte pads . . . . .	59
pelles . . . . .	44+63
pelles et balayettes . . . . .	45
pinceaux . . . . .	51
<b>7. utensiles de cuisine</b>	<b>60-65</b>
éponges . . . . .	65
racloirs . . . . .	62
planches à découper . . . . .	64
spatules . . . . .	62
<b>8. raclettes vitres</b>	<b>66-69</b>
<b>9. sanitaire + wc</b>	<b>70-77</b>
brosses à ongles . . . . .	72
brosses à wc et sanitaires . . . . .	73-75
ensembles wc . . . . .	76-77
<b>10. outils speciaux</b>	<b>78-83</b>
chariots d'entretien et accessoires . . . . .	83
époussettes . . . . .	81
<b>11. gammes spéciales</b>	<b>84-101</b>
ANTI BAC . . . . .	94-97
ESD . . . . .	98-101
„in-up“ . . . . .	86-87
METAL DETECT BASIC + METAL DETECT PREMIUM . . . . .	88-93
<b>12. Articles pour des secteurs d'activités particuliers</b>	<b>102-111</b>
bouchers: brosses et outils . . . . .	82+108-111
boulangers: balais et brosses . . . . .	104-107





# CONTENIDOS

Artículo	página
<b>1. haraganes de goma y gomas de repuesto 320-700 mm</b>	<b>6-13</b>
<b>2. artículos de piso</b>	<b>14-25</b>
barredoras . . . . .	24
escobas y escobillones 225-600 mm . . . . .	16-21
escobillones con paso de agua . . . . .	17
escobillones, esquineros y cepillos para fregar 200-600 mm . . . . .	21-23
raspadores de piso . . . . .	23
sets de pala basculante+escoba con mango largo . . . . .	24
sistemas de mopa y accesorios . . . . .	25
<b>3. artículos de pared y techo</b>	<b>26-29</b>
cepillos-plumeros . . . . .	29
cepillos con paso de agua . . . . .	29
rieles-organizadores para equipos y accesorios . . . . .	28
pads y porta pads . . . . .	29
<b>4. mangos y accesorios</b>	<b>30-35</b>
<b>5. palas y baldes</b>	<b>36-39</b>
<b>6. artículos de mano</b>	<b>40-59</b>
brochas para pastelerías y parrillas . . . . .	51
cepillos articulados . . . . .	48
cepillos con mango . . . . .	46-47
cepillos con paso de agua . . . . .	46
cepillos de mano . . . . .	42-43
cepillos de mano para fregar . . . . .	49-50
cepillos para lavaplatos . . . . .	58-59
hisopos para cristalería y botellas . . . . .	56-57
hisopos para mangueras y tubos . . . . .	52-57
cepillos para vehículos . . . . .	46
pads y porta pads . . . . .	59
palas de mano y poruñas . . . . .	44+63
sets de pala+cepillo de mano . . . . .	45
<b>7. utensilios de cocina</b>	<b>60-65</b>
espátulas . . . . .	62
esponjas . . . . .	65
raspadores . . . . .	62
tablas de corte . . . . .	64
<b>8. limpia-ventanas</b>	<b>66-69</b>
<b>9. sanitario y wc</b>	<b>70-77</b>
cepillos sanitarios y para w.c. . . . .	73-75
escobillas de uñas . . . . .	72
sets para w.c. . . . .	76-77
<b>10. artículos especiales</b>	<b>78-83</b>
carros y accesorios . . . . .	83
cepillos-plumeros . . . . .	81
<b>11. productos especiales</b>	<b>84-101</b>
ANTI BAC. . . . .	94-97
ESD . . . . .	98-101
„in-up“. . . . .	86-87
METAL DETECT BASIC + METAL DETECT PREMIUM. . . . .	88-93
<b>12. artículos para sectores industriales particulares</b>	<b>102-111</b>
cepillos y herramientas para carnicerías . . . . .	82+108-111
escobas y cepillos para panaderías . . . . .	104-107



- Monofile
- monofilaments
- monofilaments
- Monofilamento

								ZK	ZG
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Thermische Beständigkeiten</li> <li>• Thermal resistances</li> <li>• Resistances thermiques</li> <li>• Resistencia térmica</li> </ul>	PP	Nylon 6.0/PA	Nylon 6.6	PEEK	Polyester PBT	Polymex	PS	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zellkautschuk</li> <li>• special rubber</li> <li>• caoutchouc cellulaire</li> <li>• Goma especial</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lebensmittelgummi</li> <li>• food-approved rubber</li> <li>• caoutchouc alimentaire</li> <li>• Goma alimentar</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Hitzebeständigkeit in °C / Heißluft</li> <li>• Heat resistance / hot air</li> <li>• Résistance à la chaleur / air chaud</li> <li>• Resistencia al calor / Aire caliente</li> </ul>	80	100	130	250	140	80	85	85	75
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Schmelzpunkt in °C</li> <li>• Melt point</li> <li>• Résistance à la fusion</li> <li>• Punto de fusión</li> </ul>	170	215	255	340	225	240	180	105	105
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Chemische Beständigkeiten (in Anwendungskonzentration)</li> <li>• Chemical resistances (in used concentration)</li> <li>• Résistances chimiques (en concentration d' application)</li> <li>• Resistencia química (en concentraciones usadas)</li> </ul>									
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Wässrige Alkalien</li> <li>• Diluted alcalis</li> <li>• Alcalis aqueux</li> <li>• Álcalis diluidos</li> </ul>	+	+	+	+	+	+	+	+	+
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verdünnte organische Säuren</li> <li>• Diluted organics acids</li> <li>• Acides organiques dilués</li> <li>• Ácidos orgánicos diluidos</li> </ul>	+	⊕	⊕	+	⊕	+	+	+	+
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verdünnte Mineralsäuren</li> <li>• Diluted mineral acids</li> <li>• Acides minéraux dilués</li> <li>• Ácidos minerales diluidos</li> </ul>	+	⊕	⊕	+	+	⊕	+	+	+
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Organische Lösungsmittel</li> <li>• Organic solvents</li> <li>• Détergents organiques</li> <li>• Solventes orgánicos</li> </ul>	⊕	⊕	⊕	+	+	⊕	-	+	+
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Schwache Laugen</li> <li>• Weak lyes</li> <li>• Lessives faibles</li> <li>• Lejías débiles</li> </ul>	+	+	+	+	⊕	⊕	+	+	+
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Aceton</li> <li>• Acetone</li> <li>• Acétone</li> <li>• Acetona</li> </ul>	+	+	+	⊕	-	-	-	+	+
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Alkohole</li> <li>• Alcohols</li> <li>• Alcools</li> <li>• Alcoholes</li> </ul>	+	+	+	+	+	+	⊕	+	+
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mineralische Schmierstoffe / Benzin</li> <li>• Mineral lubricants / petrol</li> <li>• Lubrificants minéraux / benzine</li> <li>• Lubricantes minerales / bencina</li> </ul>	+	+	+	+	+	+	-	-	-

- + beständig / resistant / résistant / resistente
- nicht beständig / non resistant / pas résistant / no resistente
- ⊕ bedingt beständig / partly resistant / limité résistant / parcialmente resistente

- Die Angaben sind Richtwerte und basieren auf Werkstoffdaten der Materialhersteller. Die Werte sind beeinflussbar durch Arbeitsbedingungen und Umgebungseinflüsse und befreien den Anwender nicht von eigenen Prüfungen und Versuchen.
- All informations are guide numbers and are based on the informations of our material suppliers. The values are influenced by working conditions and surroundings and don't release the user from own examinations and tests.
- Toutes les informations sont valeurs indicatives et basent sur les informations des fournisseurs des matériaux. Les valeurs sont influençables sur les conditions de travail et les ambiances et ne libèrent pas l'utilisateur des examens et essais.
- Todas las informaciones son valores de referencia y están basadas en la información entregada por nuestros proveedores de materiales. Los valores están influenciados por condiciones de trabajo y de ambiente y no liberan al usuario de hacer sus propias examinaciones y pruebas.









Farbe Körper/ Farbe Gummi/Art.Nr.	Körper	Maße/mm	Besatzhöhe/mm	Besatzmaterial	Montage	°C	Gewinde	HACCP
colour block/ colour rubber/art.no.	block	size/mm	rubber trim/mm	rubber quality	assembling	°C	thread	HACCP
couleur corps/ couleur matériel/art.no.	corps	mesure/mm	taille garniture/mm	matériel	montage	°C	vissage	HACCP
color cuerpo/ color material/art.no.	cuerpo	medidas/mm	altura goma/mm	material	montaje	°C	rosca-hilo	HACCP

■ Wasserschieber zweilippig ■ rubber squeegees double bladed ■ raclettes sols bilames ■ haraganes de goma doble

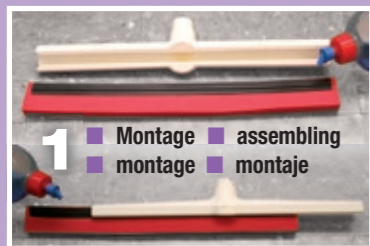
★ 8775	PP GF	320 x 35 x 80	25	ZK	2	-20-85°C		HACCP
★ 87750	PP GF	320 x 35 x 80	25	ZG	2	-20-80°C		HACCP

■ Wasserschieber mit Wechselprofil einlippig ■ rubber squeegees with changeable rubber single bladed ■ raclettes sols avec caoutchouc interchangeable unilames ■ haraganes de goma simple recambiable

★ 8776	PP GF	320 x 35 x 80	25	ZK	1	-20-85°C		HACCP
★ 87760	PP GF	320 x 35 x 80	25	ZG	1	-20-80°C		HACCP

■ Wasserschieber mit Wechselprofil zweilippig ■ rubber squeegees with changeable rubber double bladed ■ raclettes sols avec caoutchouc interchangeable bilames ■ haraganes de goma doble recambiable

★ 8776G	PP GF	320 x 35 x 80	25	ZK	1	-20-85°C		HACCP
★ 87760G	PP GF	320 x 35 x 80	25	ZG	1	-20-80°C		HACCP



**1**  
 • Montage ist durch den Anwender möglich  
 • assembling is possible by the end user  
 • l'installé est possible par l'utilisateur  
 • el montaje es posible por el usuario



**2**  
 • Montage ist durch den Anwender NICHT möglich  
 • assembling is NOT possible by the end user  
 • l'installé N'EST PAS possible par l'utilisateur  
 • el montaje NO es posible por el usuario



Farbe Körper/ Farbe Gummi/Art.Nr.	Körper	Maße/mm	Besatzhöhe/mm	Besatzmaterial	Montage	°C	Gewinde	HACCP
colour block/ colour rubber/art.no.	block	size/mm	rubber trim/mm	rubber quality	assembling	°C	thread	HACCP
couleur corps/ couleur matériel/art.no.	corps	mesure/mm	taille garniture/mm	matériel	montage	°C	vissage	HACCP
color cuerpo/ color material/art.no.	cuerpo	medidas/mm	altura goma/mm	material	montaje	°C	rosca-hilo	HACCP

■ Wasserschieber zweilippig ■ rubber squeegees double bladed ■ raclettes sols bilames ■ haraganes de goma doble

539	MET	450 x 27 x 100	30	ZS		-20-60°C		
8790	PP GF	420 x 35 x 80	25	ZK	2	-20-85°C		HACCP
87900	PP GF	420 x 35 x 80	25	ZG	2	-20-80°C		HACCP

★ 87901	87902	87903	87904		
★ FC87901	FC87902	FC87903	FC87904	FC87905	FC87907

■ Wasserschieber mit Wechselprofil einlippig ■ rubber squeegees with changeable rubber single bladed ■ raclettes sols avec caoutchouc interchangeable unilames ■ haraganes de goma simple recambiable

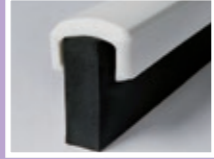
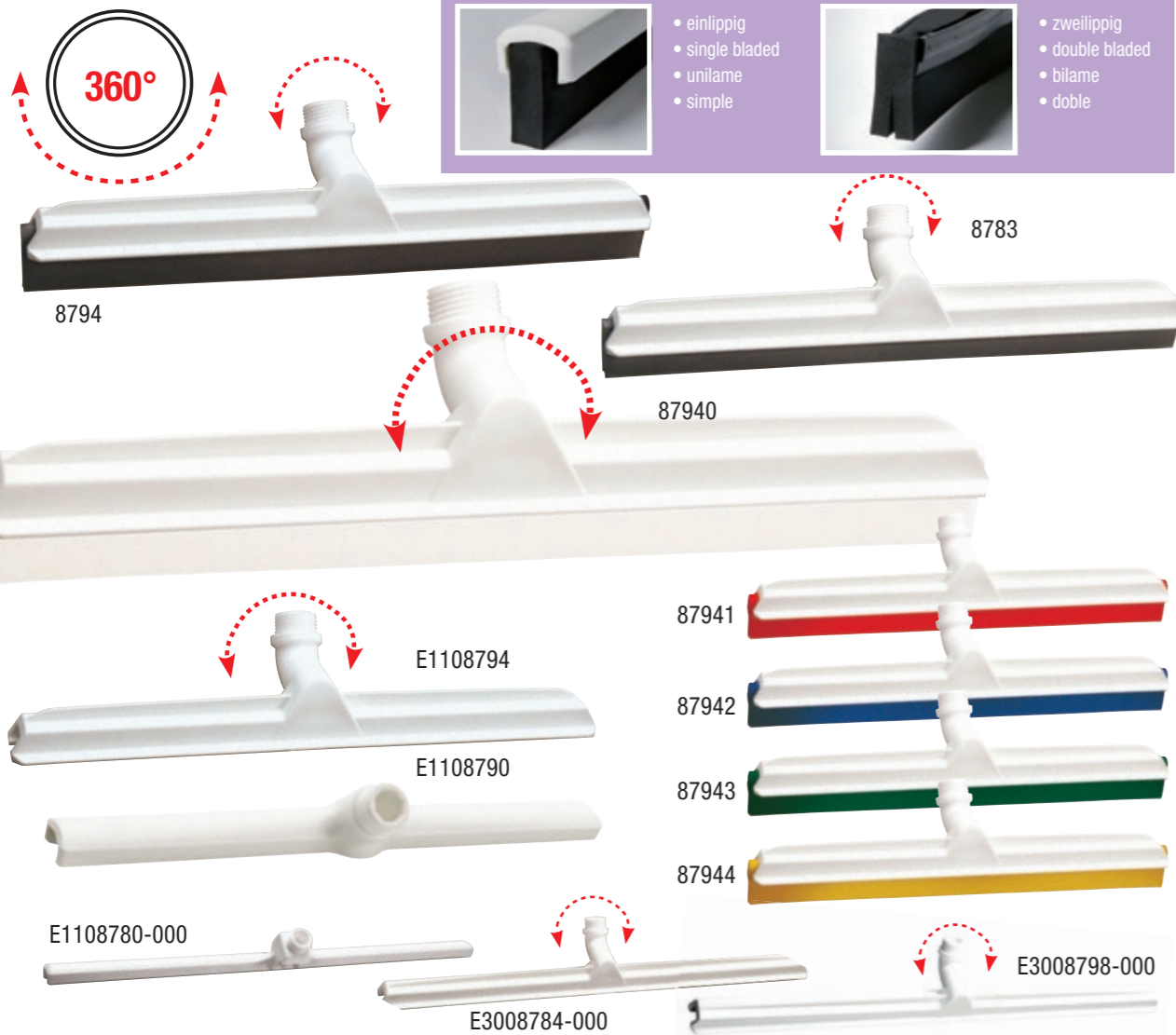
8796	PP GF	420 x 35 x 80	25	ZK	1	-20-85°C		HACCP
87960	PP GF	420 x 35 x 80	25	ZG	1	-20-80°C		HACCP

★ 87961	87962	87963	87964		
★ FC87961	FC87962	FC87963	FC87964	FC87965	FC87967

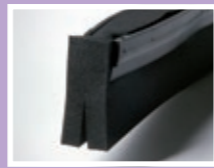
■ Wasserschieber mit Wechselprofil zweilippig ■ rubber squeegees with changeable rubber double bladed ■ raclettes sols avec caoutchouc interchangeable bilames ■ haraganes de goma doble recambiable

8796G	PP GF	420 x 35 x 80	25	ZK	1	-20-85°C		HACCP
87960G	PP GF	420 x 35 x 80	25	ZG	1	-20-80°C		HACCP





- einlippig
- single bladed
- unilame
- simple



- zweilippig
- double bladed
- bilame
- doble

Farbe Körper/ Farbe Gummi/Art.Nr.	Körper	Maße/mm	Besatzhöhe/mm	Besatzmaterial	Montage	°C	Gewinde	HACCP
colour block/ colour rubber/art.no.	block	size/mm	rubber trim/mm	rubber quality	assembling	°C	thread	HACCP
couleur corps/ couleur matériel/art.no.	corps	mesure/mm	taille garniture/mm	matériel	montage	°C	vissage	HACCP
color cuerpo/ color material/art.no.	cuerpo	medidas/mm	altura goma/mm	material	montaje	°C	rosca-hilo	HACCP

■ Gelenk-Wasserschieber zweilippig ■ swivel rubber squeegees double bladed  
 ■ raclettes sol bilames pivotantes ■ haraganes de goma doble con rosca giratoria

8794	PP GF	420 x 53 x 95	25	ZK	2	-20-85°C		HACCP
87940	PP GF	420 x 53 x 95	25	ZG	2	-20-80°C		HACCP
★ 87941		87942	87943	87944				

■ Gelenk-Wasserschieber mit Wechselprofil einlippig ■ swivel rubber squeegees with changeable rubber single bladed  
 ■ raclettes sol pivotantes avec caoutchouc interchangeable unilame ■ haraganes de goma simple recambiable con rosca giratoria

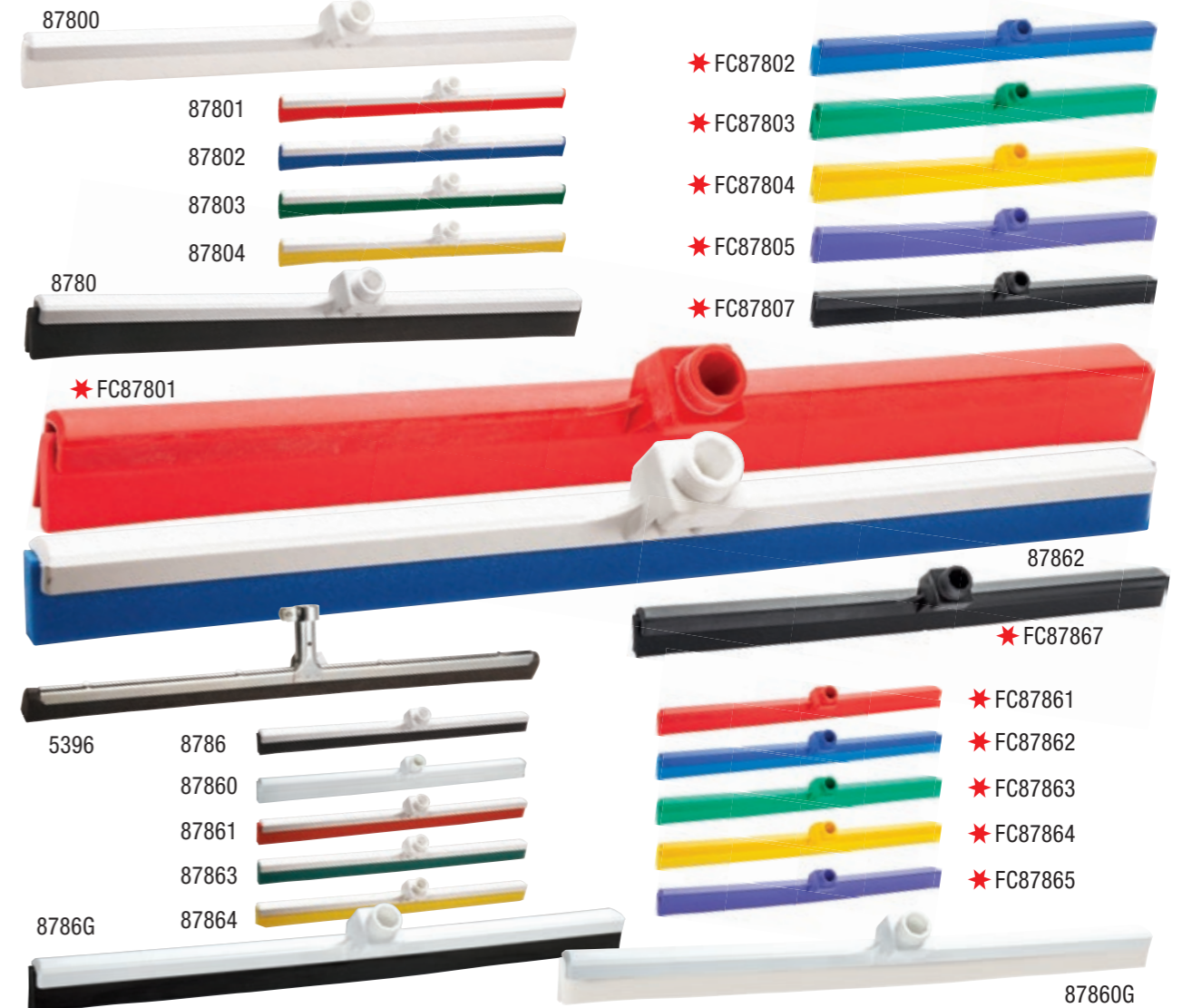
8783	PP GF	420 x 53 x 95	25	ZK	1	-20-85°C		HACCP
------	-------	---------------	----	----	---	----------	--	-------

■ Wasserschieber Körper ■ rubber squeegees cases ■ corps raclettes sol ■ cuerpos de haraganes de goma

E1108780-000	PP GF	615 x 32 x 70				-20-140°C		HACCP
E1108790-000	PP GF	420 x 35 x 70				-20-140°C		HACCP

■ Gelenk-Wasserschieber Körper ■ swivel rubber squeegees cases  
 ■ corps raclettes sol pivotantes ■ cuerpos de haraganes de goma con rosca giratoria

E3008784-000	PP GF	600 x 50 x 110				-20-140°C		HACCP
E3008794-000	PP GF	400 x 50 x 110				-20-140°C		HACCP
E3008798-000	PP GF	700 x 50 x 110				-20-140°C		HACCP



Farbe Körper/ Farbe Gummi/Art.Nr.	Körper	Maße/mm	Besatzhöhe/mm	Besatzmaterial	Montage	°C	Gewinde	HACCP
colour block/ colour rubber/art.no.	block	size/mm	rubber trim/mm	rubber quality	assembling	°C	thread	HACCP
couleur corps/ couleur matériel/art.no.	corps	mesure/mm	taille garniture/mm	matériel	montage	°C	vissage	HACCP
color cuerpo/ color material/art.no.	cuerpo	medidas/mm	altura goma/mm	material	montaje	°C	rosca-hilo	HACCP

■ Wasserschieber zweilippig ■ rubber squeegees double bladed ■ raclettes sol bilames ■ haraganes de goma doble

5396	MET	550 x 22 x 105	30	ZS		-20-60°C		
8780	PP GF	620 x 35 x 105	25	ZK	2	-20-85°C		HACCP
87800	PP GF	620 x 35 x 105	25	ZG	2	-20-80°C		HACCP

★ 87801	87802	87803	87804					
★ FC87801	FC87802	FC87803	FC87804	FC87805	FC87807			

■ Wasserschieber mit Wechselprofil einlippig ■ rubber squeegees with changeable rubber single bladed  
 ■ raclettes sol avec caoutchouc interchangeable unilames ■ haraganes de goma simple recambiable

8786	PP GF	620 x 35 x 105	25	ZK	1	-20-85°C		HACCP
87860	PP GF	620 x 35 x 105	25	ZG	1	-20-80°C		HACCP

★ 87861	87862	87863	87864					
★ FC87861	FC87862	FC87863	FC87864	FC87865	FC87867			

■ Wasserschieber mit Wechselprofil zweilippig ■ rubber squeegees with changeable rubber double bladed  
 ■ raclettes sol avec caoutchouc interchangeable bilames ■ haraganes de goma doble recambiable

8786G	PP GF	620 x 35 x 105	25	ZK	1	-20-85°C		HACCP
87860G	PP GF	620 x 35 x 105	25	ZG	1	-20-80°C		HACCP





Farbe Körper/ Art.Nr.	Körper	Maße/mm	Besatzhöhe/mm	Besatzmaterial	Montage	°C	Gewinde	HACCP
colour block/ art.no.	block	size/mm	rubber trim/mm	rubber quality	assembling	°C	thread	HACCP
couleur corps/ art.no.	corps	mesure/mm	taille garniture/mm	matériel	montage	°C	vissage	HACCP
color cuerpo/ art.no.	cuerpo	medidas/mm	altura goma/mm	material	montaje	°C	rosca-hilo	HACCP

■ Wasserschieber mit angespritzter Lippe ■ rubber squeegees with bi-injected lip  
■ raclettes sol avec unilame élastomère ■ haraganes de goma de labio bi-inyectado

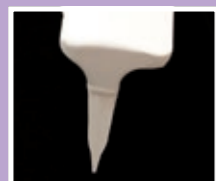
87880	PP GF	560 x 43 x 85	22			-20-121°C		HACCP
87881	87882	87883	87884	87887	TPE	■ abriebfest ■ abrasionproof ■ résistant à l'abrasion ■ resistente a la abrasión		

■ Gelenk-Wasserschieber zweilippig ■ swivel rubber squeegees double bladed  
■ raclettes sols pivotantes bilames ■ haraganes de goma doble con rosca giratoria

8784	PP GF	620 x 53 x 95	25	ZK	2	-20-85°C		HACCP
87840	PP GF	620 x 53 x 95	25	ZG	2	-20-80°C		HACCP
87841	87842	87843	87844					

■ Gelenk-Wasserschieber mit Wechselprofil einlippig ■ swivel rubber squeegees with changeable rubber single bladed  
■ raclettes sol pivotantes avec caoutchouc interchangeable unilames ■ haraganes de goma simple recambiable con rosca giratoria

8785	PP GF	620 x 53 x 95	25	ZK	1	-20-85°C		HACCP
8798	PP GF	700 x 53 x 95	25	ZK	1	-20-85°C		HACCP



- angespritzte Lippe
- bi-injected lip
- unilame élastomère
- labio bi-inyectado



- Zur Montage Leiste mit Spülmittel schmieren und in den Körper einziehen
- Grease strip with liquid soap and pull it into the block for assembling
- Pour le montage lubrifiez le bar avec du savon liquide et tirez-le dans le corps
- Lubrica la banda con jabón líquido e insértalo en el cuerpo para montarlo

87970	87870	87990
8797 87977	8787 87877	8799
87971	87871	87991
87972	87872	87992
87973	87873	87993
87770	87974	87874
8777	87975	87875

87970G	87870G
8797G	8787G
87977G	87877G
87971G	87871G
87972G	87872G
87973G	87873G
87974G	87874G
87975G	87875G

Farbe Gummi/ Art.Nr.	Körper	Maße/mm	Besatzhöhe/mm	Besatzmaterial	°C	HACCP
colour rubber/ art.no.	block	size/mm	rubber trim/mm	rubber quality	°C	HACCP
couleur matériel/ art.no.	corps	mesure/mm	taille garniture/mm	matériel	°C	HACCP
color material/ art.no.	cuerpo	medidas/mm	altura goma/mm	material	°C	HACCP

■ Ersatz-Gummilippen einlippig ■ refill rubbers single bladed ■ rechanges caoutchouc unilames ■ gommas de repuesto simples

8777	PP	320 x 20 x 40	22	ZK		-20-85°C		HACCP
87770	PP	320 x 20 x 40	22	ZG		-20-80°C		HACCP
8787	PP	620 x 20 x 40	22	ZK		-20-85°C		HACCP
87870	PP	620 x 20 x 40	22	ZG		-20-80°C		HACCP
87871	87872	87873	87874	87875	87877			
8797	PP	420 x 20 x 40	22	ZK		-20-85°C		HACCP
87970	PP	420 x 20 x 40	22	ZG		-20-80°C		HACCP
87971	87972	87973	87974	87975	87977			
8799	PP	700 x 20 x 40	22	ZK		-20-85°C		HACCP
87990	PP	700 x 20 x 40	22	ZG		-20-80°C		HACCP
87991	87992	87993	87994					

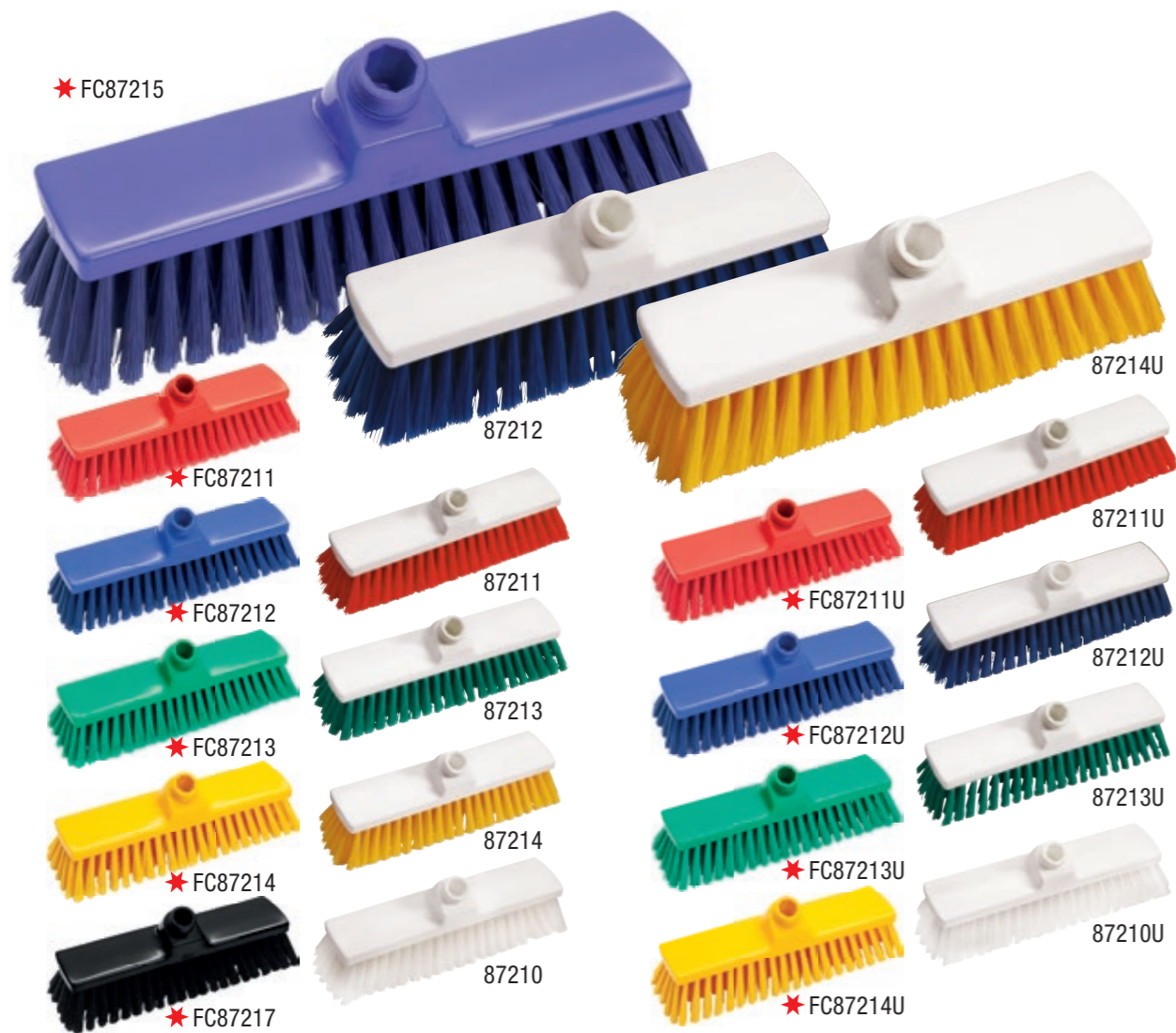
■ Ersatz-Gummilippen zweilippig ■ refill rubbers double bladed ■ rechanges caoutchouc bilames ■ gommas de repuesto doubles

8777G	PP	320 x 20 x 40	22	ZK		-20-85°C		HACCP
87770G	PP	320 x 20 x 40	22	ZG		-20-80°C		HACCP
8787G	PP	620 x 20 x 40	22	ZK		-20-85°C		HACCP
87870G	PP	620 x 20 x 40	22	ZG		-20-80°C		HACCP
87871G	87872G	87873G	87874G	87875G	87877G			
8797G	PP	420 x 20 x 40	22	ZK		-20-85°C		HACCP
87970G	PP	420 x 20 x 40	22	ZG		-20-80°C		HACCP
87971G	87972G	87973G	87974G	87975G	87977G			









Farbe Körper/ Farbe Besatz/Art.Nr.	Körper	Maße/mm	Besatzhöhe/mm	Besatzmaterial	!		°C	Gewinde	HACCP
colour block/ colour bristle/art.no.	block	size/mm	bristle trim/mm	bristle	!		°C	thread	HACCP
couleur corps/ couleur matériel/art.no.	corps	mesure/mm	taille garniture/mm	matériel	!		°C	vissage	HACCP
color cuerpo/ color material/art.no.	cuerpo	medidas/mm	altura cerda/mm	material	!		°C	rosca-hilo	HACCP

■ Besen ■ brooms ■ balais ■ escobas

87210	PP	300 x 70 x 130	50	PBT Ø 0,25	!		-20-140°C		HACCP
-------	----	----------------	----	------------	---	--	-----------	--	-------

87211	87212	87213	87214
-------	-------	-------	-------

FC87211	FC87212	FC87213	FC87214	FC87215	FC87217
---------	---------	---------	---------	---------	---------

87210U	PP	300 x 70 x 130	50	PBT Ø 0,25	!		-20-140°C		HACCP
--------	----	----------------	----	------------	---	--	-----------	--	-------

87211U	87212U	87213U	87214U
--------	--------	--------	--------

FC87211U	FC87212U	FC87213U	FC87214U
----------	----------	----------	----------

■ Besen mit Teleskopstiel Art. 07195 ■ brooms with telescopic handle art. 07195

■ balais avec manche télescopique art. 07195 ■ escobas con mango telescópico art. 07195

86922	PP	230 x 35 x 210 x 1090/2000	85	PBT Ø 0,25 - FE	!		0-140°C		
-------	----	-------------------------------	----	-----------------	---	--	---------	--	--

86952	PP	230 x 35 x 210 x 1090/2000	110	PBT Ø 0,70 - FE	!		0-140°C		
-------	----	-------------------------------	-----	-----------------	---	--	---------	--	--



Farbe Körper/ Farbe Besatz/Art.Nr.	Körper	Maße/mm	Besatzhöhe/mm	Besatzmaterial	!		°C	Gewinde	HACCP
colour block/ colour bristle/art.no.	block	size/mm	bristle trim/mm	bristle	!		°C	thread	HACCP
couleur corps/ couleur matériel/art.no.	corps	mesure/mm	taille garniture/mm	matériel	!		°C	vissage	HACCP
color cuerpo/ color material/art.no.	cuerpo	medidas/mm	altura cerda/mm	material	!		°C	rosca-hilo	HACCP

■ Besen ■ brooms ■ balais ■ escobas

8750	PP	280 x 50 x 95	55	HM 30/70	!		-20-80°C		
------	----	---------------	----	----------	---	--	----------	--	--

87511	PP	280 x 50 x 95	55	PBT Ø 0,25	!		-20-140°C		HACCP
-------	----	---------------	----	------------	---	--	-----------	--	-------

FC87511	PP	280 x 50 x 95	55	PBT Ø 0,25	!		-20-140°C		HACCP
---------	----	---------------	----	------------	---	--	-----------	--	-------

87512	PP	280 x 50 x 95	55	PBT Ø 0,25	!		-20-140°C		HACCP
-------	----	---------------	----	------------	---	--	-----------	--	-------

FC87512	PP	280 x 50 x 95	55	PBT Ø 0,25	!		-20-140°C		HACCP
---------	----	---------------	----	------------	---	--	-----------	--	-------

87511U	PP	280 x 50 x 95	55	PBT Ø 0,25	!		-20-140°C		HACCP
--------	----	---------------	----	------------	---	--	-----------	--	-------

87512U	PP	280 x 50 x 95	55	PBT Ø 0,25	!		-20-140°C		HACCP
--------	----	---------------	----	------------	---	--	-----------	--	-------

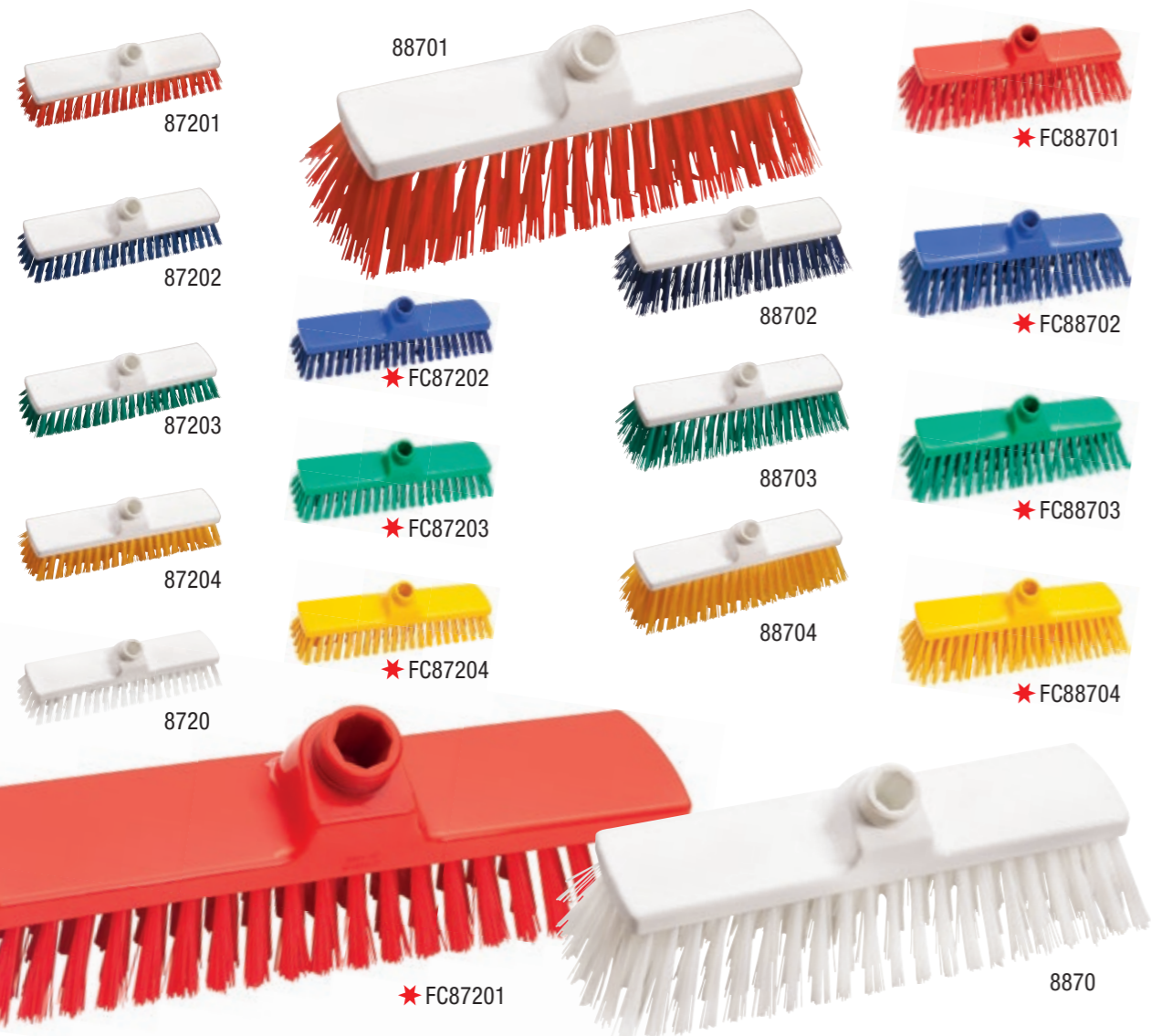
■ Gumminoppenbesen ■ rubber brooms ■ balais caoutchouc ■ escobas de goma

8793	PP	335 x 60 x 90	35	Weichkautschuk soft rubber caoutchouc doux goma suave	!		0-80°C		
------	----	---------------	----	--	---	--	--------	--	--

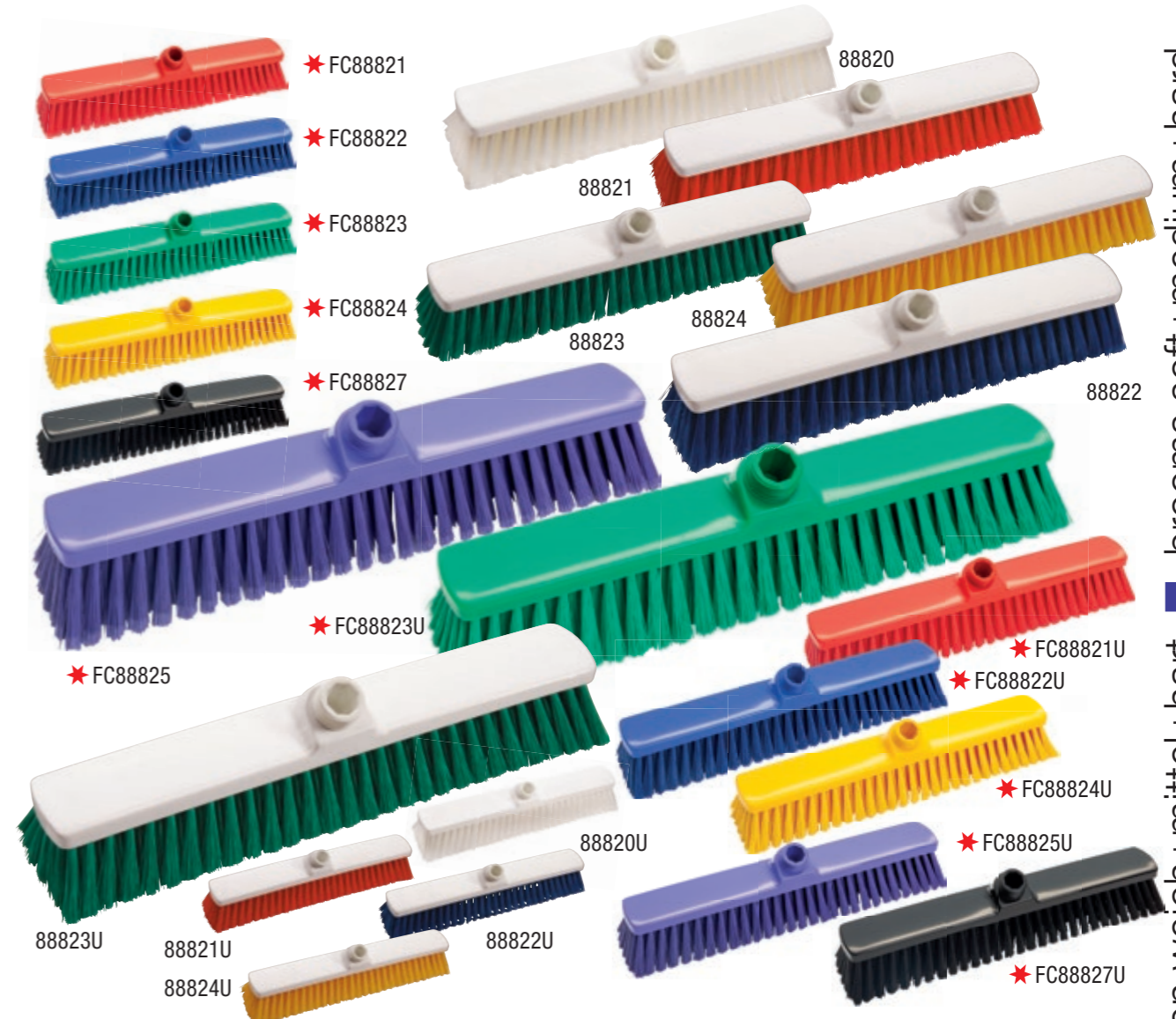
■ Besen mit Wasserdurchlauf ■ brooms with waterchannel ■ balais à passage d'eau ■ escobas con paso de agua

8856	PP	300 x 70 x 125	40	PBT Ø 0,50	!		-20-140°C		HACCP
------	----	----------------	----	------------	---	--	-----------	--	-------

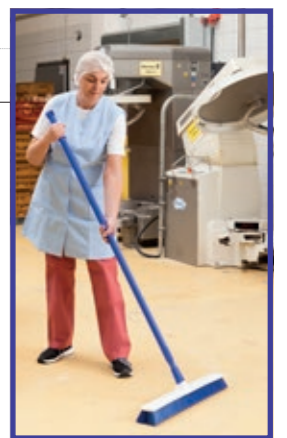




Farbe Körper/ Farbe Besatz/Art.Nr.	Körper	Maße/mm	Besatzhöhe/mm	Besatzmaterial	°C	Gewinde	HACCP
colour block/ colour bristle/art.no.	block	size/mm	bristle trim/mm	bristle	°C	thread	HACCP
couleur corps/ couleur matériel/art.no.	corps	mesure/mm	taille garniture/mm	matériel	°C	vissage	HACCP
color cuerpo/ color material/art.no.	cuerpo	medidas/mm	altura cerda/mm	material	°C	rosca-hilo	HACCP
<b>■ Besen ■ brooms ■ balais ■ escobas</b>							
8720	PP	300 x 70 x 120	40	PBT Ø 0,50	-20-140°C		HACCP
87201	87202	87203	87204				
FC87201	FC87202	FC87203	FC87204				
8752	PP	280 x 50 x 115	70	Arenga	-20-300°C		HACCP
8870	PP	300 x 70 x 140	65	PBT Ø 1,0	-20-140°C		HACCP
88701	88702	88703	88704				
FC88701	FC88702	FC88703	FC88704				
88722	PP	300 x 70 x 140	65	PP Ø 1,0	-20-80°C		HACCP



Farbe Körper/ Farbe Besatz/Art.Nr.	Körper	Maße/mm	Besatzhöhe/mm	Besatzmaterial	°C	Gewinde	HACCP
colour block/ colour bristle/art.no.	block	size/mm	bristle trim/mm	bristle	°C	thread	HACCP
couleur corps/ couleur matériel/art.no.	corps	mesure/mm	taille garniture/mm	matériel	°C	vissage	HACCP
color cuerpo/ color material/art.no.	cuerpo	medidas/mm	altura cerda/mm	material	°C	rosca-hilo	HACCP
<b>■ Großraumbesen ■ great-room-brooms ■ balais pour grands espaces ■ escobillones para grandes espacios</b>							
88602	PP	400 x 60 x 130	65	PP Ø 1,0	-20-80°C		HACCP
8862	PP	400 x 60 x 140	65	Arenga	-20-300°C		
8880	PP	400 x 60 x 130	55	HM 30/70	-20-80°C		
88820	PP	400 x 60 x 120	50	PBT Ø 0,25	-20-140°C		HACCP
88821	88822	88823	88824				
FC88821	FC88822	FC88823	FC88824	FC88825	FC88827		
88820U	PP	400 x 60 x 120	50	PBT Ø 0,25	-20-140°C		HACCP
88821U	88822U	88823U	88824U				
FC88821U	FC88822U	FC88823U	FC88824U	FC88825U	FC88827U		







Farbe Körper/ Farbe Besatz/Art.Nr.	Körper	Maße/mm	Besatzhöhe/mm	Besatzmaterial	I	°C	Gewinde	HACCP
colour block/ colour bristle/art.no.	block	size/mm	bristle trim/mm	bristle		°C	thread	HACCP
couleur corps/ couleur matériel/art.no.	corps	mesure/mm	taille garniture/mm	matériel		°C	vissage	HACCP
color cuerpo/ color material/art.no.	cuerpo	medidas/mm	altura cerda/mm	material		°C	rosca-hilo	HACCP

■ GroBraumbesen ■ great-room-brooms ■ balais pour grands espaces ■ escobillones para grandes espacios

8883	PP	400 x 60 x 110	45/50	PBT Ø 0,50/0,25	I	-20-140°C		HACCP
8885	PP	400 x 60 x 130	65	PBT Ø 1,0	I	-20-140°C		HACCP
88851	88852	88853	88854					
FC88851	FC88852	FC88853	FC88854					
8891	PP	400 x 60 x 120	50	PBT Ø 0,50	I	-20-140°C		HACCP
88911	88912	88913	88914					
FC88911	FC88912	FC88913	FC88914	FC88915	FC88917			

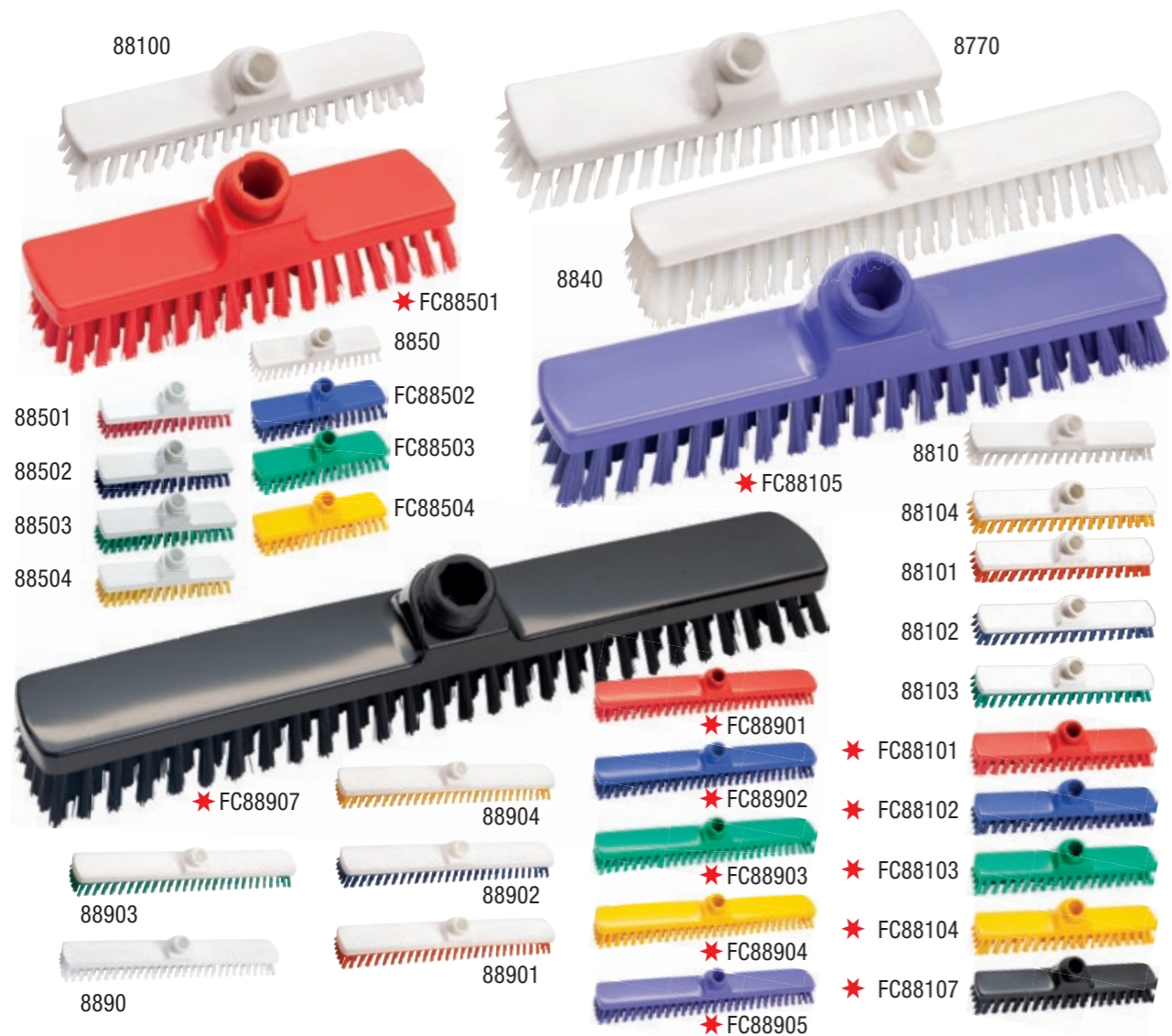


Farbe Körper/ Farbe Besatz/Art.Nr.	Körper	Maße/mm	Besatzhöhe/mm	Besatzmaterial	I	°C	Gewinde	HACCP
colour block/ colour bristle/art.no.	block	size/mm	bristle trim/mm	bristle		°C	thread	HACCP
couleur corps/ couleur matériel/art.no.	corps	mesure/mm	taille garniture/mm	matériel		°C	vissage	HACCP
color cuerpo/ color material/art.no.	cuerpo	medidas/mm	altura cerda/mm	material		°C	rosca-hilo	HACCP

■ GroBraumbesen ■ great-room-brooms ■ balais pour grands espaces ■ escobillones para grandes espacios

86500	PP	600 x 72 x 134	50	PBT Ø 0,25	I	-20-140°C		HACCP
86501	86502	86503	86504					
FC86501	FC86502	FC86503	FC86504					
86500U	PP	600 x 72 x 134	50	PBT Ø 0,25	I	-20-140°C		HACCP
86501U	86502U	86503U	86504U					
FC86501U	FC86502U	FC86503U	FC86504U					
86510	PP	600 x 72 x 134	51	PBT Ø 0,50	I	-20-140°C		HACCP
86511	86512	86513	86514					
8660	PP	600 x 72 x 160	65	PBT Ø 1,0	I	-20-140°C		HACCP
8670	PP	600 x 72 x 167	65	Arenga	I	-20-300°C		HACCP
■ GroBrauwischer ■ great-room-wipers ■ balai-brosses pour grands espaces ■ escobillones para fregar grandes espacios								
8630	PP	600 x 72 x 90	35	PBT Ø 0,50	I	-20-140°C		HACCP
8640	PP	600 x 72 x 100	45	PBT Ø 0,50	I	-20-140°C		HACCP





Farbe Körper/ Farbe Besatz/Art.Nr.	Körper	Maße/mm	Besatzhöhe/mm	Besatzmaterial	°C	Gewinde	HACCP
colour block/ colour bristle/art.no.	block	size/mm	bristle trim/mm	bristle	°C	thread	HACCP
couleur corps/ couleur matériel/art.no.	corps	mesure/mm	taille garniture/mm	matériel	°C	vissage	HACCP
color cuerpo/ color material/art.no.	cuerpo	medidas/mm	altura cerda/mm	material	°C	rosca-hilo	HACCP

■ Schrubber ■ scrubs ■ frotoirs ■ cepillos para fregar

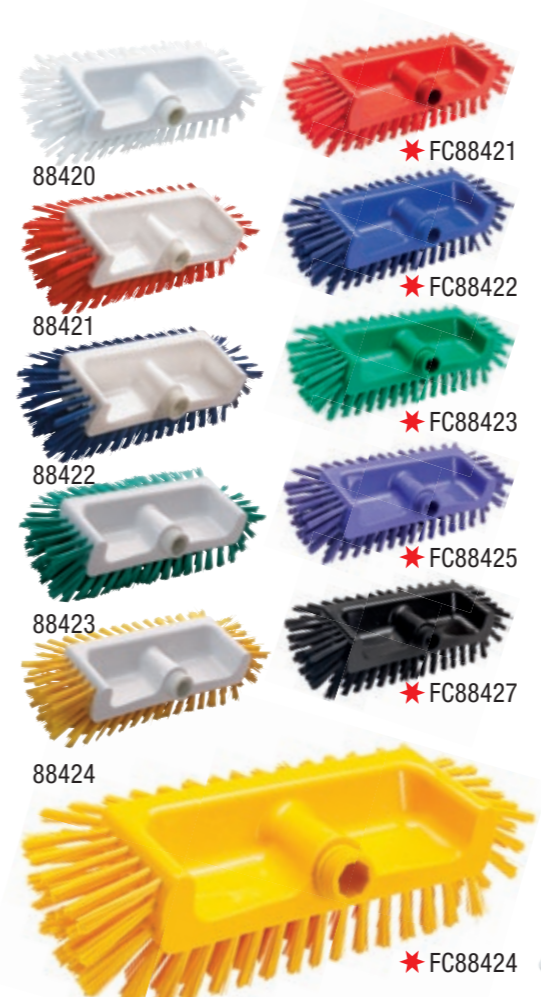
8850	PP	225 x 60 x 100	26	PBT Ø 0,50	°C	HACCP	
88501	88502	88503	88504	FC88501	FC88502	FC88503	FC88504

■ Wischer ■ wipers ■ frotoirs ■ cepillos para fregar

8770	PP	300 x 70 x 110	30	PBT Ø 0,50	°C	HACCP			
8810	PP	280 x 50 x 90	26	PBT Ø 0,50	°C	HACCP			
88101	88102	88103	88104	FC88101	FC88102	FC88103	FC88104	FC88105	FC88107
88100	PP	280 x 50 x 90	20	PP Ø 0,35	°C	HACCP			

■ Großraumwischer ■ great-room-wipers ■ balai-brosses ■ escobillones para fregar grandes espacios

8840	PP	400 x 60 x 110	40	PBT Ø 0,50	°C	HACCP			
8890	PP	400 x 60 x 90	26	PBT Ø 0,50	°C	HACCP			
88901	88902	88903	88904	FC88901	FC88902	FC88903	FC88904	FC88905	FC88907



Farbe Körper/ Farbe Besatz/Art.Nr.	Körper	Maße/mm	Besatzhöhe/mm	Besatzmaterial	°C	Gewinde	HACCP
colour block/ colour bristle/art.no.	block	size/mm	bristle trim/mm	bristle	°C	thread	HACCP
couleur corps/ couleur matériel/art.no.	corps	mesure/mm	taille garniture/mm	matériel	°C	vissage	HACCP
color cuerpo/ color material/art.no.	cuerpo	medidas/mm	altura cerda/mm	material	°C	rosca-hilo	HACCP

■ Eckenschrubber ■ corner scrubs ■ balai-brosses d'angle ■ cepillos para fregar esquineros

88420	PP	320 x 125 x 110	40-50	PBT Ø 0,50	°C	HACCP			
88421	88422	88423	88424	FC88421	FC88422	FC88423	FC88424	FC88425	FC88427

■ Fugenbürsten mit Teleskopstiel Art. 07196 ■ joint-brushes with telescopic handle art. 07196

8847	PP	220 x 35 x 1190/2150	25	PP Ø 0,60	°C	HACCP
------	----	----------------------	----	-----------	----	-------

Farbe Körper/ Farbe Besatz/Art.Nr.	Körper	Maße/mm	Arbeitsbreite/mm	Material	°C	HACCP
colour block/ colour bristle/art.no.	block	size/mm	width/mm	material	°C	HACCP
couleur corps/ couleur matériel/art.no.	corps	mesure/mm	large/mm	matériel	°C	HACCP
color cuerpo/ color material/art.no.	cuerpo	medidas/mm	ancho/mm	material	°C	HACCP

■ Bodenschaber ■ floor scrapers ■ raclettes à sol ■ raspadores de piso

8935	PA	250 x 35 x 1382	-20-600°C	HACCP
8936	PA	250 x 35 x 1418	-20-150°C	HACCP

■ Feuchtwischer mit Stahlstiel ■ sponge mops with metal handle

88710	1400 x 330 x 85	330	°C	HACCP
-------	-----------------	-----	----	-------

■ Ersatzschwämme für Feuchtwischer ■ refill sponges for sponge mop

88719	330 x 85 x 55	330	°C	HACCP
-------	---------------	-----	----	-------







- Schaufel schließt sich automatisch beim Anheben
- dustpan closes automatically when lifting
- pelle se ferme automatiquement lors du levage
- pala se cierra automáticamente cuando se levanta



Farbe Körper/ Art.Nr.	Körper	Maße/mm	Besatzhöhe/mm	Besatzmaterial	°C	Gewinde	HACCP
colour block/ art.no.	block	size/mm	bristle trim/mm	bristle	°C	thread	HACCP
couleur corps/ art.no.	corps	mesure/mm	taille garniture/mm	matériel	°C	vissage	HACCP
color cuerpo/ art.no.	cuerpo	medidas/mm	altura cerda/mm	material	°C	rosca-hilo	HACCP

■ Kehrgarnituren mit langem Stahlstiel ■ lobby dustpan-sets with long metal handle  
 ■ pelles et balayettes avec manche long en métal ■ sets de pala basculante+escoba con mango largo de metal

1990	PP	260 x 250 x 1000	60	PM Ø 0,20	-	-20-80°C	
19901	19902						
19920	PP	260 x 250 x 1000	60	PM Ø 0,35-0,70	-	-20-80°C	
19950	PP/MET	260 x 250 x 1000	14	ZS		-20-60°C	
8999	PP	330 x 290 x 950	90	PVC Ø 0,30-0,45	-	0-60°C	

■ Kehrgarnituren mit langem Alustiel ■ lobby dustpan-sets with long alu handle  
 ■ pelles et balayettes avec manche long en alu ■ sets de pala basculante+escoba con mango largo de alu

8996	PP	325 x 16 x 970			-	0-80°C	
------	----	----------------	--	--	---	--------	--

■ mit Gummwischer 320 mm und Abfallbeutelhalter ■ with rubber squeegee 320 mm and waste bag holder  
 ■ avec un raclette sol 320 mm et un porte-sac poubelle ■ con haragán de goma 320 mm y soporte para bolsa de residuos

■ Besen für Kehrgarnituren mit langem Stahlstiel ■ brooms for dustpan-sets with long metal handle ■ balais pour pelles et balayettes avec manche long en métal ■ escobas para sets de pala basculante+escoba con mango largo de metal

19930	PP	240 x 35 x 110	60	PM Ø 0,20	-	-20-80°C	■ für ■ for ■ pour ■ para art. 1990,19901,19902
-------	----	----------------	----	-----------	---	----------	---

■ Teppichkehrer ■ carpet-sweepers ■ balais mécaniques ■ barredora para alfombra

5201	MET	195 x 275 x 1050			-	0-150°C	■ reine Borste ■ pure bristle ■ soie pure ■ cerda pura
------	-----	------------------	--	--	---	---------	--

- Alle Bodenwischer sind lieferbar in den Breiten:
- All floor articles are available in:
- Tous les balais sont livrables en:
- Todos los artículos de piso están disponibles en:



Farbe Körper/ Art.Nr.	Körper	Maße/mm	Arbeitsbreite	Material	°C	Gewinde	HACCP
colour block/ art.no.	block	size/mm	width	material	°C	thread	HACCP
couleur corps/ art.no.	corps	mesure/mm	large	matériel	°C	vissage	HACCP
color cuerpo/ art.no.	cuerpo	medidas/mm	ancho	material	°C	rosca-hilo	HACCP

■ Klapphalter mit 360° Drehgelenk ■ mop holders with 360° double link  
 ■ supports de lavage avec pivot de 360° ■ porta mopas con enlace doble 360°

8440	PP	400 x 110	400	■ mit Magnetverschluss ■ with magnetic lock ■ avec fermeture magnétique ■ con cierre magnético	0-80°C	■	HACCP
8450	PP	500 x 130	500		0-80°C	■	HACCP

■ Wischbezüge Fransenmopps ■ fringe mop refills ■ franges rechanges de lavage ■ mopas-flequillos de repuesto

8443		430 x 135	400	70% CO / 30% PES	0-60°C		
8444		410 x 140	400	50% CO / 50% PES	0-60°C		
8453		520 x 160	500	70% CO / 30% PES	0-60°C		
8454		510 x 155	500	50% CO / 50% PES	0-60°C		

■ Wischbezüge Microfasermopps ■ microfiber mop refills ■ rechanges microfibre de lavage ■ mopas-microfibras de repuesto

8446		450 x 150	400	100% PES	0-95°C		
8447		440 x 150	400	75% PES / 25% PA	0-95°C		
8448		460 x 160	400	78% PES / 22% PA	0-95°C		
8456		530 x 170	500	100% PES	0-95°C		
8457		550 x 170	500	75% PES / 25% PA	0-95°C		
8458		540 x 185	500	78% PES / 22% PA	0-95°C		

■ Kentucky Mophalter ■ Kentucky mop holders ■ supports de lavage Kentucky ■ porta mopas Kentucky

8430	PP	170 x 45	45		0-80°C	■	HACCP
------	----	----------	----	--	--------	---	-------

■ Kentucky Mopps ■ Kentucky fringe mops ■ Kentucky franges de lavage ■ Kentucky mopas flequillos

8437		370x150/390x35	150/390	70% CO / 30% PES	0-60°C		
------	--	----------------	---------	------------------	--------	--	--





- Wand- + Deckengeräte ■ wall + ceiling articles
- équipement au mur + au plafond ■ artículos de pared + techo





Farbe Körper/ Farbe Besatz/Art.Nr.	Körper	Maße/mm	Anwendung	°C	HACCP
colour block/ colour rubber/art.no.	block	size/mm	use	°C	HACCP
couleur corps/ couleur matériel/art.no.	corps	mesure/mm	usage	°C	HACCP
color cuerpo/ color material/art.no.	cuerpo	medidas/mm	uso	°C	HACCP

■ Kunststoff-Geräteleisten ■ plastic equipment borders ■ bars d'outils en plastique ■ rieves-organizadores plásticos para equipos

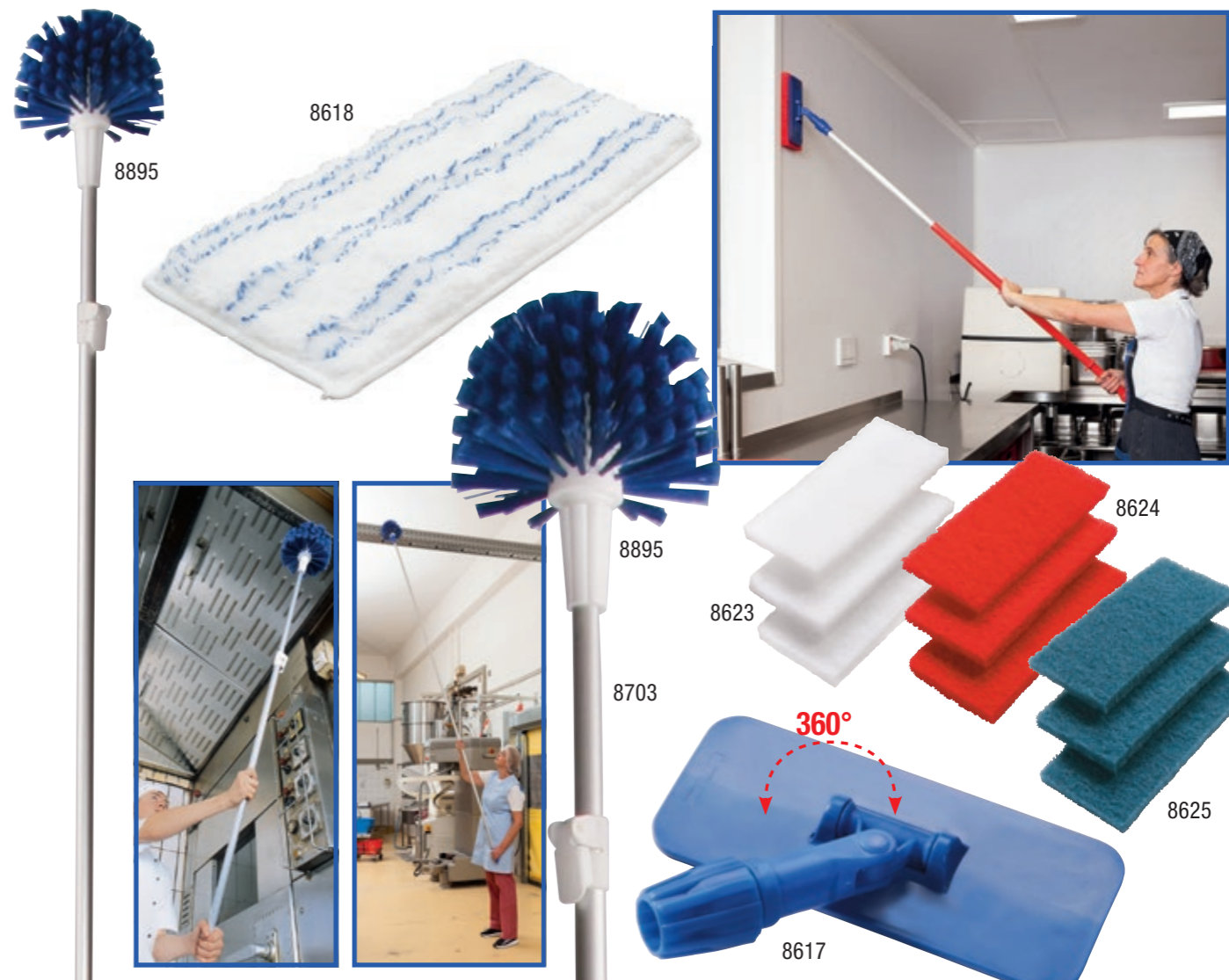
86880	PP/TPE	200 x 70 x 125	■ für 4 Arbeitsgeräte mit Griffen von Ø 21-38 mm ■ for 4 cleaning tools with handles in Ø 21-38 mm ■ pour 4 outils avec manches en Ø 21-38 mm ■ para 4 artículos de limpieza con mangos de Ø 21-38 mm	-20-80°C	HACCP
86881	86882	86883	86884		
8700	PP	440 x 50	■ mit 5 Haken ■ with 5 hooks ■ avec 5 crochets ■ con 5 ganchos	-20-80°C	

■ Alu-Geräteleisten ■ alu equipment borders ■ bars d'outils en alu ■ rieves-organizadores aluminios para equipos

8699	ALU	510 x 55 x 85	■ mit 3 Stielhalterungen (Art. 86999) ■ with 3 handle fixations (art. 86999) ■ avec 3 fixations (art. 86999) ■ con 3 fijaciones para mango (art. 86999)	-20-95°C	HACCP
8699_1	8699_2	8699_3	8699_4	8699_5	8699_7

■ Ersatz-Stielhalterungen für Alu-Geräteleiste ■ refill handle fixations for alu equipment border  
■ recharges pour bars d'outils en alu ■ fijaciones de repuesto para rieves-organizadores de aluminio

86996	ABS	80 x 35 x 75	TPE - ■ für Griffe mit Ø 30-40 mm ■ for handles in Ø 30-40 mm ■ pour manches en Ø 30-40 mm ■ para mangos de Ø 30-40 mm	-5-60°C	HACCP
86997	ABS	42 x 32 x 31		-5-60°C	HACCP
86997_1	86997_2	86997_3	86997_4		
86998	ABS	60 x 35 x 73	TPE - ■ für Griffe mit Ø 15-20 mm ■ for handles in Ø 15-20 mm ■ pour manches en Ø 15-20 mm ■ para mangos de Ø 15-20 mm	-5-60°C	HACCP
86999	ABS	70 x 35 x 75	TPE - ■ für Griffe mit Ø 20-30 mm ■ for handles in Ø 20-30 mm ■ pour manches en Ø 20-30 mm ■ para mangos de Ø 20-30 mm	-5-60°C	HACCP
86999_1	86999_2	86999_3	86999_4	86999_5	86999_7



Farbe Körper/ Farbe Besatz/Art.Nr.	Körper	Maße/mm	Besatzhöhe/mm	Besatzmaterial	°C	Gewinde	HACCP
colour block/ colour bristle/art.no.	block	size/mm	bristle trim/mm	bristle	°C	thread	HACCP
couleur corps/ couleur matériel/art.no.	corps	mesure/mm	taille garniture/mm	matériel	°C	vissage	HACCP
color cuerpo/ color material/art.no.	cuerpo	medidas/mm	altura cerda/mm	material	°C	rosca-hilo	HACCP

■ Tank- und Wandwaschbürsten mit Wasserdurchlauf ■ container- and wall-washing-brushes with waterchannel  
■ brosses à laver les réservoirs et murs à passage d'eau ■ cepillos con paso de agua para contenedores y limpieza de paredes

88542	PP	225 x 60 x 125	50	PBT Ø 0,25	-20-140°C		HACCP
-------	----	----------------	----	------------	-----------	--	-------

■ Staubmagnete ■ dusters ■ époussettes ■ cepillos-plumeros

8895	PP	170 x Ø 210	75	PBT Ø 0,25	-20-140°C		HACCP
------	----	-------------	----	------------	-----------	--	-------

■ Boden-Padhalter mit 360° Drehgelenk ■ floor pad holders with 360° double link  
■ raclettes multi-fonctions au sol avec pivot de 360° ■ porta pads para mango con enlace doble 360°

8617	PP	230 x 95 x 55	■ ohne Pads ■ without pads ■ sans pads ■ sin pads		0-80°C		HACCP
------	----	---------------	--	--	--------	--	-------

■ Scheuerpads für Art. 8617 ■ fleece pads for art. 8617 ■ pads pour art. 8617 ■ pads de fibra para art. 8617

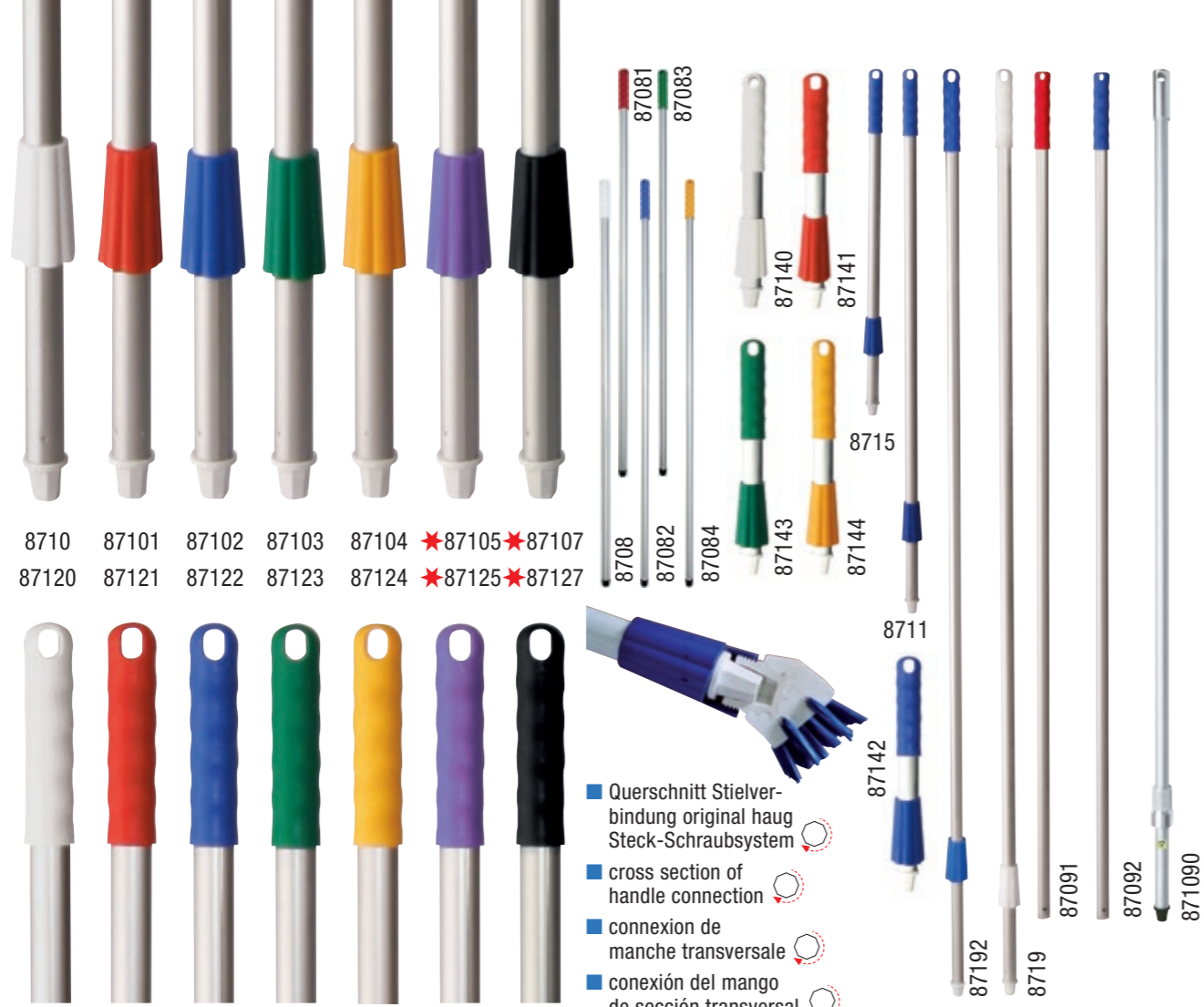
8618		260 x 130 x 5	■ 80% PES/20% PA - ■ abrasiv ■ abrasive ■ abrasif ■ abrasivo		0-60°C		
8623		260 x 120 x 25	■ synthetisches Faservlies ■ synthetic fleece ■ tampon synthétique ■ fibra sintética		-20-60°C		
8624		260 x 120 x 25			-20-60°C		
8625		260 x 120 x 25			-20-60°C		







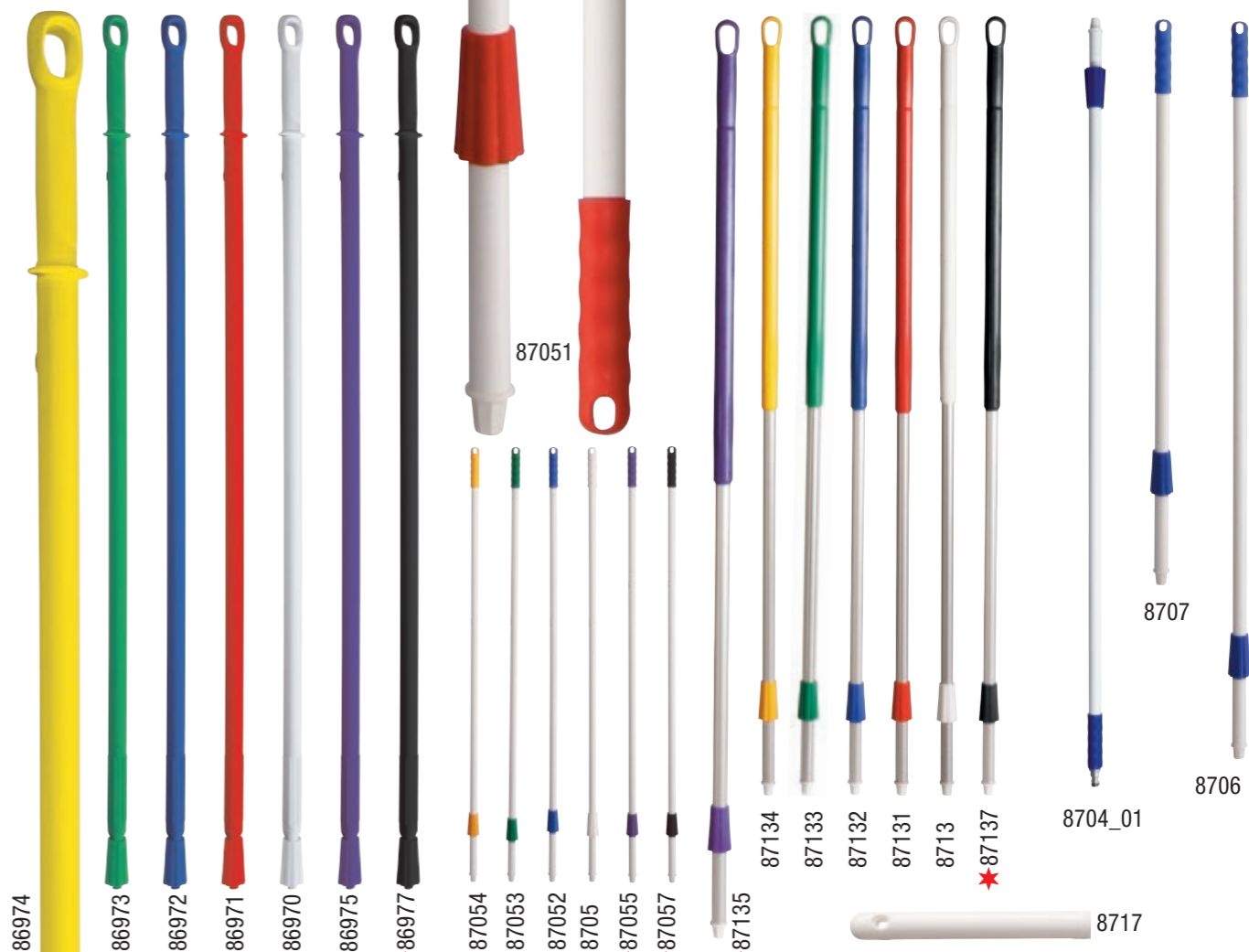




Farbe Kappe+Überwurf/ Art.Nr.	Länge/mm	Außen-Ø/mm	Wandstärke/mm	Material	°C	Gewinde	HACCP
colour hanger+collar/ art.no.	length/mm	Ø ext./mm	thickness/mm	material	°C	thread	HACCP
couleur poignée+bague art.no.	longueur/mm	Ø ext./mm	paroi/mm	matériel	°C	vissage	HACCP
color manija+collar/ art.no.	largo/mm	Ø ext./mm	espesor/mm	material	°C	rosca-hilo	HACCP

■ Aluminiumstiele ■ aluminium handles ■ manches aluminiums ■ mangos de aluminio							
8708	1400	22	1,0	ALU	-20-200°C	☉	HACCP
87081	87082	87083	87084				
87091	1450	22	1,5	ALU	-20-200°C	☉	HACCP
87092	1450	22	1,5	ALU	-20-200°C	☉	HACCP
8710	1450	25	1,5	ALU	-20-200°C	☉	HACCP
87101	87102	87103	87104	87105	87107		
871090	1450	25	1,5	ALU+	-20-200°C	☉	HACCP
8711	1000	25	1,5	ALU	-20-200°C	☉	HACCP
87120	1400	22	1,0	ALU	-20-200°C	☉	HACCP
87121	87122	87123	87124	87125	87127		
87140	300	25	1,5	ALU	-20-200°C	☉	HACCP
87141	87142	87143	87144				
8715	650	25	1,5	ALU	-20-200°C	☉	HACCP
8719	1600	22	1,0	ALU	-20-200°C	☉	HACCP
87192	1600	22	1,0	ALU	-20-200°C	☉	HACCP

■ Querschnitt Stielverbindung original haug Steck-Schraubsystem  
 ■ cross section of handle connection  
 ■ connexion de manche transversale  
 ■ conexión del mango de sección transversal

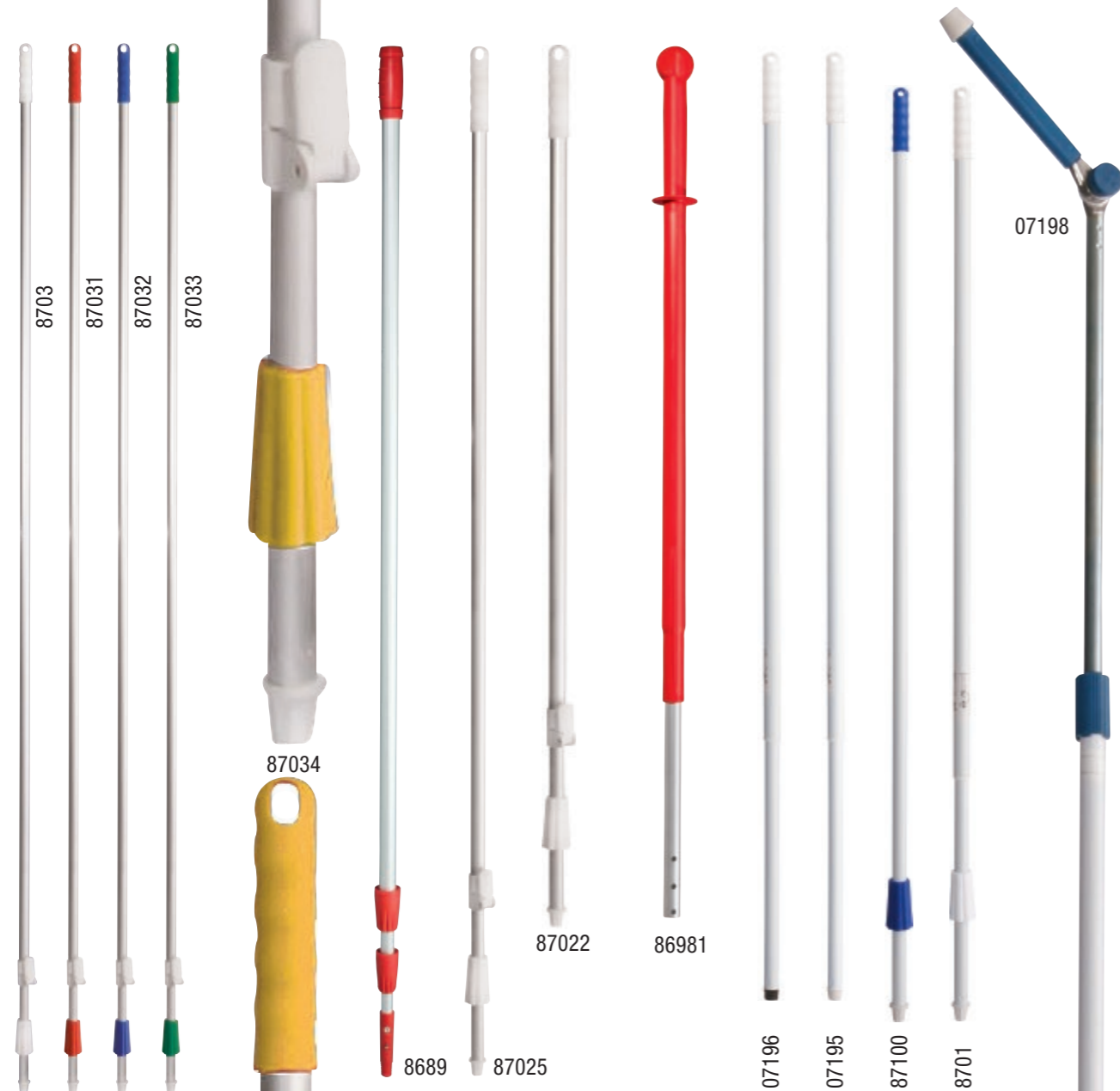


Farbe Kappe+Überwurf/ Art.Nr.	Länge/mm	Außen-Ø/mm	Wandstärke/mm	Material	°C	Gewinde	HACCP
colour hanger+collar/ art.no.	length/mm	Ø ext./mm	thickness/mm	material	°C	thread	HACCP
couleur poignée+bague art.no.	longueur/mm	Ø ext./mm	paroi/mm	matériel	°C	vissage	HACCP
color manija+collar/ art.no.	largo/mm	Ø ext./mm	espesor/mm	material	°C	rosca-hilo	HACCP

■ Aluminiumstiele mit Kunststoff-Überzug ■ plastic coated aluminium handles ■ manches aluminiums avec couche en plastique ■ mangos de aluminio ergonómicos							
8713	1500	32/25	1,5	PP/GF - ALU	-20-80°C	☉	HACCP
87131	87132	87133	87134	87135	87137		
■ Kunststoffstiele ■ plastic handles ■ manches en plastique ■ mangos ergonómicos							
86970	1500	32		PP/GF	-20-80°C	☉	HACCP
86971	86972	86973	86974	86975	86977		
8717	220	25		PP	-20-80°C	☉	HACCP
■ Fiberglasstiele ■ fiberglass handles ■ manches en fibre de verre ■ mangos de fibra de vidrio							
8705	1450	25	1,5		-20-200°C	☉	HACCP
87051	87052	87053	87054	87055	87057		
8706	1300	25	1,5		-20-200°C	☉	HACCP
8707	1000	25	1,5		-20-200°C	☉	HACCP
■ Fiberglasstiele mit Schlauchanschluss ■ fiberglass handles with connecting hose ■ manches en fibre de verre avec robinet pour passages d'eau ■ mangos de fibra de vidrio con conexión para manguera							
8704_01	1450	25	1,5		-20-50°C	☉	HACCP

■ nicht kälteleitend ■ non-cold-conductive  
 ■ ne transmettant pas le froid  
 ■ aislante térmico





Farbe Kappe/ Art.Nr.	Länge/mm	Außen-Ø/mm	Wandstärke/mm	Material	°C	Gewinde	HACCP
colour hanger/ art.no.	length/mm	Ø ext./mm	thickness/mm	material	°C	thread	HACCP
couleur poignée+bague art.no.	longeur/mm	Ø ext./mm	paroi/mm	matériel	°C	vissage	HACCP
color manija+collar/ art.no.	largo/mm	Ø ext./mm	espesor/mm	material	°C	rosca-hilo	HACCP

Stahlstiele metal handles manches métalliques mangos de metal

Part No.	Length	Ø ext.	Wall thickness	Material	Temp	Thread	HACCP
87100	1400	21	0,40	FE	0-80°C		

Teleskopstiele telescopic handles manches télescopiques mangos telescópicos

Part No.	Length	Ø ext.	Wall thickness	Material	Temp	Thread	HACCP
07195	1090/2000	25/21	0,40	FE	0-80°C		
07196	1090/2000	25/21	0,40	FE	0-80°C		
07198	1160/2000	20/15	0,40	FE	0-80°C		
8689	1710/4500	30/25/21	1,5/1,4/1,0	ALU	-20-200°C		HACCP
86981	1020/1800	32/22	1,2	PP/GF - ALU	-20-80°C		HACCP
8701	1090/2000	25/21	0,40	FE	0-80°C		
87022	1040/1750	25/22	1,0	ALU	-20-200°C		HACCP
87025	1485/2500	25/22	1,0	ALU	-20-200°C		HACCP
8703	2180/4000	25/22	1,0	ALU	-20-200°C		HACCP

87031	87032	87033	87034
-------	-------	-------	-------



Farbe Kappe/ Art.Nr.	Körper	Maße/mm	Anwendung	°C	Gewinde	HACCP
colour hanger/ art.no.	block	size/mm	use	°C	thread	HACCP
couleur poignée/ art.no.	corps	mesure/mm	usage	°C	vissage	HACCP
color manija/ art.no.	cuerpo	medidas/mm	uso	°C	rosca-hilo	HACCP

Koni cones cônes conos

Part No.	Material	Size	Application	Temp	Thread	HACCP
E1100007	PA GF	60xØ 22/29/18	für Stiele mit Außen-Ø 25 mm pour manches en Ø 25 mm para mangos de Ø 25 mm	-20-200°C		HACCP
E1100009	PA GF	60xØ 20/29/18	für Stiele mit Außen-Ø 21+22 mm pour manches en Ø 21+22 mm para mangos de Ø 21 + 22 mm	-20-200°C		HACCP
E1100017	PP	37xØ 32/19	für Rohrbürsten* para hisopos limpia-tubos* pour écouvillons* *8908/8909/8910/8911	0-80°C		HACCP
E1100019	PA GF	50xØ 27/28/18	für Überwurfmutter E1100018 pour bague E1100018 para collar E1100018	-20-200°C		HACCP

Überwurfmuttern collars bagues collares

Part No.	Material	Size	Application	Temp	Thread	HACCP
E1100008	PA	74 x Ø 42/32	für Stiele mit Außen-Ø 25 mm pour manches en Ø 25 mm para mangos de Ø 25 mm	-20-100°C		HACCP
E1100010	PA	74 x Ø 42/32	für Stiele mit Außen-Ø 21+22 mm pour manches en Ø 21+22 mm para mangos de Ø 21 + 22 mm	-20-100°C		HACCP
E1100018	PA	74 x Ø 38/29	für Adapter E1100019 pour adaptateur E1100019 para adaptador E1100019	-20-100°C		HACCP

Aufhängekappen hangers poignées manijas

Part No.	Material	Size	Application	Temp	Thread	HACCP
E1100004	PP	125 x Ø 30	für Stiele mit Außen-Ø 25 mm pour manches en Ø 25 mm para mangos de Ø 25 mm	-20-80°C		HACCP
E1100012	PP	125 x Ø 24	für Stiele mit Außen-Ø 22 mm pour manches en Ø 22 mm para mangos de Ø 22 mm	-20-80°C		HACCP
E1100013	PP	125 x Ø 21	für Stiele mit Außen-Ø 21 mm pour manches en Ø 21 mm para mangos de Ø 21 mm	-20-80°C		HACCP

Winkeladapter swivel-adapters adaptateurs d'angle adaptadores con rosca giratoria

Part No.	Material	Size	Application	Temp	Thread	HACCP
8716	PA GF	110 x Ø 37	variable Stielstellung mit 180° Drehgelenk flexible handle position with 180° double link position de manche flexible avec pivot de 180° posición de mango flexible con enlace doble 180°	-20-200°C		HACCP









Farbe Körper/ Art.Nr.	Körper	Maße/mm	Material	°C	HACCP
colour block/ art.no.	block	size/mm	material	°C	HACCP
couleur corps/ art.no.	corps	mesure/mm	matériel	°C	HACCP
color cuerpo/ art.no.	cuerpo	medidas/mm	material	°C	HACCP

■ Schaufeln ■ shovels ■ pèles ■ palas

Art.Nr.	Material	Maße/mm	Material	°C	HACCP				
8920	PP	400 x 340 x 1110	PP	-20-80°C	HACCP				
89201	89202	89203	89204	89205	PP	ein- teilig ■ one piece ■ une pièce ■ una pieza	maximale Traglast ~30 kg ■ maximum carrying load ~30 kg ■ charge maximale ~30 kg ■ carga máxima ~30 kg	-20-80°C	HACCP
8921	PP	355 x 255 x 1050	PP	-20-80°C	HACCP				
89211	89212	89213	89214	PP	-20-80°C	HACCP			
89400	PP	330 x 310 x 1170	PP	-20-80°C	HACCP				
89410	PP	320 x 260 x 1150	PP	-20-80°C	HACCP				

■ Mehrzweck- und Abschöpfgabeln ■ utility forks ■ fourches alimentaires ■ horquetas

Art.Nr.	Material	Maße/mm	Material	°C	HACCP
8919	PP/PC	322 x 322 x 952	PP PC	-20-80°C/135°C	HACCP

- Artikel 89400, 89410 in anderen Farben auf Anfrage
- articles 89400, 89410 in other colours on request
- articles 89400, 89410 en autres couleurs sur demande
- artículos 89400, 89410 en otros colores, a pedido



Farbe Körper/ Art.Nr.	Körper	Maße/mm	Material	°C	HACCP
colour block/ art.no.	block	size/mm	material	°C	HACCP
couleur corps/ art.no.	corps	mesure/mm	matériel	°C	HACCP
color cuerpo/ art.no.	cuerpo	medidas/mm	material	°C	HACCP

■ Eimer ■ buckets ■ seaux ■ baldes

Art.Nr.	Material	Maße/mm	Material	°C	HACCP		
8960	PP	510 x 270 x 270	PP	0-80°C	HACCP		
89601	89602	89603	89604	PP	Fassungsvermögen ~20 l ■ capacity ~20 l ■ capacité ~20 l ■ capacidad ~20 l	0-80°C	HACCP
89641	PP	340 x 335 x 285	PP	0-80°C	HACCP		
89642	PP	340 x 335 x 285	PP	0-80°C	HACCP		











Farbe Körper/ Farbe Besatz/Art.Nr.	Körper	Maße/mm	Besatzhöhe/mm	Besatzmaterial	Icon	Temp	HACCP
colour block/ colour bristle/art.no.	block	size/mm	bristle trim/mm	bristle	Icon	°C	HACCP
couleur corps/ couleur matériel/art.no.	corps	mesure/mm	taille garniture/mm	matériel	Icon	°C	HACCP
color cuerpo/ color material/art.no.	cuerpo	medidas/mm	altura cerda/mm	material	Icon	°C	HACCP

■ Handbesen ■ hand-brushes ■ balayettes ■ cepillos de mano							
19500	PP	310 x 40 x 90	50	HM 30/70	Icon	-20-80°C	
88380	PP	280 x 15 x 90	50	PBT Ø 0,25	Icon	-20-140°C	HACCP
88381	88382	88383	88384				
88380U	PP	280 x 15 x 90	50	PBT Ø 0,25	Icon	-20-140°C	HACCP
88381U	88382U	88383U	88384U				
88390	PP	280 x 15 x 85	45	PBT Ø 0,50	Icon	-20-140°C	HACCP
88391	88392	88393	88394				
88930	PP	310 x 40 x 90	50	PBT Ø 0,25	Icon	-20-140°C	HACCP
88931	88932	88933	88934				
FC88931	FC88932	FC88933	FC88934	FC88935	FC88937		
88930U	PP	310 x 40 x 90	50	PBT Ø 0,25	Icon	-20-140°C	HACCP
88931U	88932U	88933U	88934U				
FC88931U	FC88932U	FC88933U	FC88934U	FC88935U	FC88937U		



Farbe Körper/ Farbe Besatz/Art.Nr.	Körper	Maße/mm	Besatzhöhe/mm	Besatzmaterial	Icon	Temp	HACCP
colour block/ colour bristle/art.no.	block	size/mm	bristle trim/mm	bristle	Icon	°C	HACCP
couleur corps/ couleur matériel/art.no.	corps	mesure/mm	taille garniture/mm	matériel	Icon	°C	HACCP
color cuerpo/ color material/art.no.	cuerpo	medidas/mm	altura cerda/mm	material	Icon	°C	HACCP

■ Handbesen ■ hand-brushes ■ balayettes ■ cepillos de mano							
88940	PP	310 x 40 x 90	45	PBT Ø 0,50	Icon	-20-140°C	HACCP
88941	88942	88943	88944				
FC88941	FC88942	FC88943	FC88944	FC88945	FC88947		
8897	PP	310 x 40 x 90	45/50	PBT Ø 0,50/0,25	Icon	-20-140°C	HACCP
8897U	PP	310 x 40 x 90	45/50	PBT Ø 0,50/0,25	Icon	-20-140°C	HACCP
■ Handbesen für Kehrgarnituren in Edelstahl ■ hand-brushes for dustpan-sets in stainless steel							
■ balayettes pour pelles et balayettes en acier inox ■ cepillos de mano para sets de pala+cepillo en acero inoxidable							
50092	PP/INOX	290 x 25 x 110	48	RH / PM 70/30	Icon	-20-80°C	
■ Gummipoppen-Handbesen ■ rubber hand-brushes ■ balayettes caoutchouc ■ cepillos de mano de goma							
5939	PP	268x43x45	30			-10-80°C	
595		255x48x35	25			-10-80°C	







Farbe Körper/ Art.Nr.	Körper	Maße/mm	Anwendung	°C	HACCP
1770	block	350 x 222 x 110	use	0-80°C	HACCP
1771	block	350 x 222 x 110	usage	0-80°C	HACCP
1772	block	350 x 222 x 110	uso	0-80°C	HACCP
1773	block	350 x 222 x 110			
1774	block	350 x 222 x 110			
1775	block	350 x 222 x 110			
89420	block	325 x 330 x 100		-20-80°C	HACCP
89421	block	325 x 330 x 100		-20-80°C	HACCP
89422	block	325 x 330 x 100		-20-80°C	HACCP
89423	block	325 x 330 x 100		-20-80°C	HACCP
89424	block	325 x 330 x 100		-20-80°C	HACCP
550	INOX	400 x 220 x 55		-100-600°C	HACCP

■ Kehrschaufeln ■ dustpans ■ pelles ■ palas de mano							
1770	PP	350 x 222 x 110	★	★	Fassungsvermögen capacity ■ capacité capacidad ~0,8 l / ~800g	0-80°C	HACCP
1771	1772	1773	1774	1775	1777		
89420	PP	325 x 330 x 100			Fassungsvermögen capacity ■ capacité capacidad ~1,0 l / ~1000g	-20-80°C	HACCP
89421	89422	89423	89424				

■ Kehrschaufeln in Edelstahl ■ dustpans in stainless steel ■ pelles en acier inox ■ palas de mano en acero inoxidable							
550	INOX	400 x 220 x 55				-100-600°C	HACCP



Farbe Körper/ Art.Nr.	Körper	Maße/mm	Besatzhöhe/mm	Besatzmaterial	■	■	°C	HACCP
88921U	block	350 x 222 x 110	50	HM 30/70	I		0-80°C	HACCP
88922U	block	275 x 247 x 10	49	PM Ø 0,20	Y		0-80°C	HACCP
88923U	block	390 x 240 x 110	45	RH / PM 70/30	I		-20-80°C	HACCP
88924U	block	360 x 250 x 100	30	■ Weichkautschuk ■ soft rubber ■ caoutchouc doux ■ goma suave	Y		-10-80°C	HACCP
88920U	block	350 x 222 x 110	50	PBT Ø 0,25	Y		-0-140°C	HACCP
FC88927U	block	350 x 222 x 110	50	PBT Ø 0,25	Y		-0-140°C	HACCP
FC88922U	block	350 x 222 x 110	50	PBT Ø 0,25	Y		-0-140°C	HACCP
FC88923U	block	350 x 222 x 110	50	PBT Ø 0,25	Y		-0-140°C	HACCP
FC88924U	block	350 x 222 x 110	50	PBT Ø 0,25	Y		-0-140°C	HACCP
FC88925U	block	350 x 222 x 110	50	PBT Ø 0,25	Y		-0-140°C	HACCP
FC88921	block	350 x 222 x 110	50	PBT Ø 0,25	Y		-0-140°C	HACCP
FC88922	block	350 x 222 x 110	50	PBT Ø 0,25	Y		-0-140°C	HACCP
FC88923	block	350 x 222 x 110	50	PBT Ø 0,25	Y		-0-140°C	HACCP
FC88924	block	350 x 222 x 110	50	PBT Ø 0,25	Y		-0-140°C	HACCP
FC88925	block	350 x 222 x 110	50	PBT Ø 0,25	Y		-0-140°C	HACCP
FC88927	block	350 x 222 x 110	50	PBT Ø 0,25	Y		-0-140°C	HACCP
8896	PP	350 x 222 x 110	45/50	PBT Ø 0,50/0,25	I		0-140°C	HACCP
8896U	PP	350 x 222 x 110	45/50	PBT Ø 0,50/0,25	I		0-140°C	HACCP

■ Kehrgarnituren ■ dustpan-sets ■ pelles et balayettes ■ sets de pala+cepillo								
1950	PP	350 x 222 x 110	50	HM 30/70	I		0-80°C	HACCP
3500	PP/TPE	275 x 247 x 10	49	PM Ø 0,20	Y		0-80°C	HACCP
500	INOX	390 x 240 x 110	45	RH / PM 70/30	I		-20-80°C	HACCP
593	PP	360 x 250 x 100	30	■ Weichkautschuk ■ soft rubber ■ caoutchouc doux ■ goma suave	Y		-10-80°C	HACCP
88920	PP	350 x 222 x 110	50	PBT Ø 0,25	Y		-0-140°C	HACCP
88921	88922	88923	88924	88925	88927			
FC88921	FC88922	FC88923	FC88924	FC88925	FC88927			
88920U	PP	350 x 222 x 110	50	PBT Ø 0,25	I		-0-140°C	HACCP
88921U	88922U	88923U	88924U	88925U	88927U			
FC88921U	FC88922U	FC88923U	FC88924U	FC88925U	FC88927U			
8896	PP	350 x 222 x 110	45/50	PBT Ø 0,50/0,25	I		0-140°C	HACCP
8896U	PP	350 x 222 x 110	45/50	PBT Ø 0,50/0,25	I		0-140°C	HACCP





■ Alle Stielbürsten können mit allen haug Alustielen verlängert werden  
 ■ All churn-brushes can be extended with all haug alu handles  
 ■ Toutes les brosses à manche peuvent être allongées avec tous haug manches en alu  
 ■ Todos los cepillos se pueden ampliar con todos mangos haug de aluminio

■ Stiele S. 32-33 ■ handles p. 32-33 ■ manches p. 32-33 ■ mangos p. 32-33



Farbe Körper/ Farbe Besatz/Art.Nr.	Körper	Maße/mm	Besatzhöhe/mm	Besatzmaterial	■	■	°C	HACCP
colour block/ colour bristle/art.no.	block	size/mm	bristle trim/mm	bristle	■	■	°C	HACCP
couleur corps/ couleur matériel/art.no.	corps	mesure/mm	taille garniture/mm	matériel	■	■	°C	HACCP
color cuerpo/ color material/art.no.	cuerpo	medidas/mm	altura cerda/mm	material	■	■	°C	HACCP

■ Stielbürsten mit Griff ■ churn-brushes with handle ■ brosses à manche ■ cepillos con mango

8820	PP	260 x 72 x 55	35	PBT Ø 0,50	■	■	-20-140°C	HACCP
88201	88202	88203	88204					
FC88201	FC88202	FC88203	FC88204	FC88205	FC88207			
88222	PP	260 x 72 x 70	50	PBT Ø 0,25	■	■	-20-140°C	HACCP
8823	PP	260 x 72 x 35	20	Ø 0,25 mm ■ Messingdraht ■ brass wire ■ fil de laiton ■ alambre de latón	■	■	-20-600°C	HACCP
88242	PP/TPE	295 x 75 x 60	45	PBT Ø 0,30	■	■	-20-140°C	HACCP
■ mit Wasserdurchlauf ■ with waterchannel ■ avec passage d'eau ■ con paso de agua								
8825	PP	260 x 72 x 65	50	PVC Ø 0,25	■	■	-20-60°C	
88252	PP	260 x 72 x 60	45	PP Ø 0,30	■	■	-20-80°C	HACCP
8900	PP	400 x 48 x 70	35	PBT Ø 0,50	■	■	-20-140°C	HACCP
89001	89002	89003	89004					
FC89001	FC89002	FC89003	FC89004	FC89005	FC89007			
89012	PP	400 x 48 x 80	50	PBT Ø 0,25	■	■	-20-140°C	HACCP
89022	PP	X x 48 x 80	50	PBT Ø 0,25	■	■	-20-140°C	HACCP
■ zum individuellen Verlängern mit haug Alustielen mit Außen-Ø 25 mm ■ for individual extension with haug alu handles in Ø 25 mm ■ à allonger avec tous haug manches en alu avec Ø 25 mm ■ para extensión individual con mango haug de aluminio de Ø 25 mm								
8903	PP	400 x 48 x 32	20	Ø 0,25 mm ■ Messingdraht ■ brass wire ■ fil de laiton ■ alambre de latón	■	■	-20-600°C	HACCP



Farbe Körper/ Farbe Besatz/Art.Nr.	Körper	Maße/mm	Besatzhöhe/mm	Besatzmaterial	■	■	°C	HACCP
colour block/ colour bristle/art.no.	block	size/mm	bristle trim/mm	bristle	■	■	°C	HACCP
couleur corps/ couleur matériel/art.no.	corps	mesure/mm	taille garniture/mm	matériel	■	■	°C	HACCP
color cuerpo/ color material/art.no.	cuerpo	medidas/mm	altura cerda/mm	material	■	■	°C	HACCP

■ Stielbürsten ■ handle-brushes ■ brosses à manche ■ cepillos con mango

1450	PP	295 x 25 x 55	23	PBT Ø 0,35	■	■	-20-140°C	HACCP
1451	1452	1453	1454					
FC1451	FC1452	FC1453	FC1454					
145HT	PP	295 x 25 x 55	23	PEEK Ø 0,40	■	■	-20-250°C	HACCP
1460	PP	295 x 40 x 55	23	PBT Ø 0,35	■	■	-20-140°C	HACCP
1461	1462	1463	1464					
FC1461	FC1462	FC1463	FC1464					
369	PP	275 x 47 x 36	23	PP Ø 0,35	■	■	-20-80°C	
60500	PP	290 x 45 x 70	24	PBT Ø 0,25	■	■	-20-140°C	HACCP
60501	60502	60503	60504					
6070	PP	275 x 47 x 40	27	PBT Ø 0,50	■	■	-20-140°C	HACCP
60701	60702	60703	60704					
6080	PP	290 x 45 x 70	24	PBT Ø 0,50	■	■	-20-140°C	HACCP
6100	PP	295 x 48 x 70	19	Ø 0,25 mm ■ Messingdraht ■ brass wire ■ fil de laiton ■ alambre de latón	■	■	-20-600°C	HACCP
8837	PP	285 x 30 x 48	26	V4A INOX Ø 0,30	■	■	-20-600°C	HACCP





Farbe Körper/ Farbe Besatz/Art.Nr.	Körper	Maße/mm	Besatzhöhe/mm	Besatzmaterial	°C	Gewinde	HACCP
colour block/ colour bristle/art.no.	block	size/mm	bristle trim/mm	bristle	°C	thread	HACCP
couleur corps/ couleur matériel/art.no.	corps	mesure/mm	taille garniture/mm	matériel	°C	vissage	HACCP
color cuerpo/ color material/art.no.	cuerpo	medidas/mm	altura cerda/mm	material	°C	rosca-hilo	HACCP

■ Fugenbürsten ■ joint-brushes ■ brosses joints ■ cepillos articulados

83920	PP	220 x 15 x 50	19	PBT Ø 0,50	I		-20-140°C	HACCP
83921	83922	83923	83924					
FC83921	FC83922	FC83923	FC83924	FC83925	FC83927			
8393	PP	220 x 15 x 45	19	PBT Ø 0,25 -	I		-20-140°C	HACCP
■ für Tastaturen ■ for key-boards ■ pour claviers ■ para teclados								
8394	PP	220 x 15 x 45	16	Ø 0,18 mm ■ Messingdraht ■ brass wire ■ fil de laiton ■ alambre de latón	I		-20-600°C	HACCP
8395	PP	220 x 15 x 45	16	V4A INOX Ø 0,18	I		-20-600°C	HACCP
8836	PP	228 x 12 x 32	16	PP Ø 0,40/V4A	I		-20-80°C	HACCP
88362	■ Edelstahlschiene ■ stainless steel bar ■ bande en acier inox ■ banda de acero inox							
8846	PP	220 x 35 x 90	25	PP Ø 0,60	I		-20-80°C	HACCP



Farbe Körper/ Farbe Besatz/Art.Nr.	Körper	Maße/mm	Besatzhöhe/mm	Besatzmaterial	°C	Gewinde	HACCP
colour block/ colour bristle/art.no.	block	size/mm	bristle trim/mm	bristle	°C	thread	HACCP
couleur corps/ couleur matériel/art.no.	corps	mesure/mm	taille garniture/mm	matériel	°C	vissage	HACCP
color cuerpo/ color material/art.no.	cuerpo	medidas/mm	altura cerda/mm	material	°C	rosca-hilo	HACCP

■ Waschbürsten ■ hand-scrub-brushes ■ brosses à main ■ cepillos de mano para fregar

6030	PP	190 x 70 x 40	25	PP Ø 0,35	I		-20-60°C	HACCP
6040	PP	190 x 70 x 40	25	PBT Ø 0,35	I		-20-60°C	HACCP
6041	6042	6043	6044					
FC6041	FC6042	FC6043	FC6044					
8830	PP	205 x 65 x 55	30	PBT Ø 0,50	I		-20-140°C	HACCP
88301	88302	88303	88304					
FC88301	FC88302	FC88303	FC88304	FC88305	FC88307			
8831	PP	210 x 70 x 55	28/36	PBT Ø 0,50	I		-20-140°C	HACCP
8832	PP	205 x 65 x 55	25/30	PBT Ø 0,50	I		-20-140°C	HACCP
8835	PP	225 x 72 x 55	28/36	PBT Ø 0,60	I		-20-140°C	HACCP





Farbe Körper/ Farbe Besatz/Art.Nr.	Körper	Maße/mm	Besatzhöhe/mm	Besatzmaterial	°C	HACCP
colour block/ colour bristle/art.no.	block	size/mm	bristle trim/mm	bristle	°C	HACCP
couleur corps/ couleur matériel/art.no.	corps	mesure/mm	taille garniture/mm	matériel	°C	HACCP
color cuerpo/ color material/art.no.	cuerpo	medidas/mm	altura cerda/mm	material	°C	HACCP

■ Scheurbürsten mit Bügel ■ scrubbing-brushes with handle ■ brosses à main avec manche ■ cepillos para fregar con asa

6010	PP	180 x 48 x 70	22	PBT Ø 0,50	°C	HACCP
60101	60102	60103	60104			
FC60101	FC60102	FC60103	FC60104			

■ Knopfbürsten ■ knob-brushes ■ brosses rondes ■ cepillos redondos

87430	PP	90 x Ø 120	43	PBT Ø 0,50	-20-140°	HACCP
87431	87432	87433	87434			
FC87431	FC87432	FC87433	FC87434			



Farbe Körper/ Farbe Besatz/Art.Nr.	Körper	Maße/mm	Besatzhöhe/mm	Besatzmaterial	°C	HACCP
colour block/ colour bristle/art.no.	block	size/mm	bristle trim/mm	bristle	°C	HACCP
couleur corps/ couleur matériel/art.no.	corps	mesure/mm	taille garniture/mm	matériel	°C	HACCP
color cuerpo/ color material/art.no.	cuerpo	medidas/mm	altura cerda/mm	material	°C	HACCP

■ Flachpinsel ■ pastry-brushes ■ pinceaux à pâtisserie ■ brochas para pastelerías

1311	PP	190 x 27 x 8	35	PBT Ø 0,20	°C	HACCP
1312	PP	195 x 36 x 8	38	PBT Ø 0,20	°C	HACCP
8300	PP	210 x 35 x 2	45	PBT Ø 0,25	°C	HACCP
8301	PP	210 x 35 x 2	45	PBT Ø 0,25	°C	HACCP
8302	PP	225 x 50 x 3	45	PBT Ø 0,25	°C	HACCP
8303	PP	230 x 70 x 4	50	PBT Ø 0,25	°C	HACCP
8310	PP	225 x 50 x 3	45	PBT Ø 0,25	°C	HACCP
8320	PP	230 x 70 x 4	50	PBT Ø 0,25	°C	HACCP

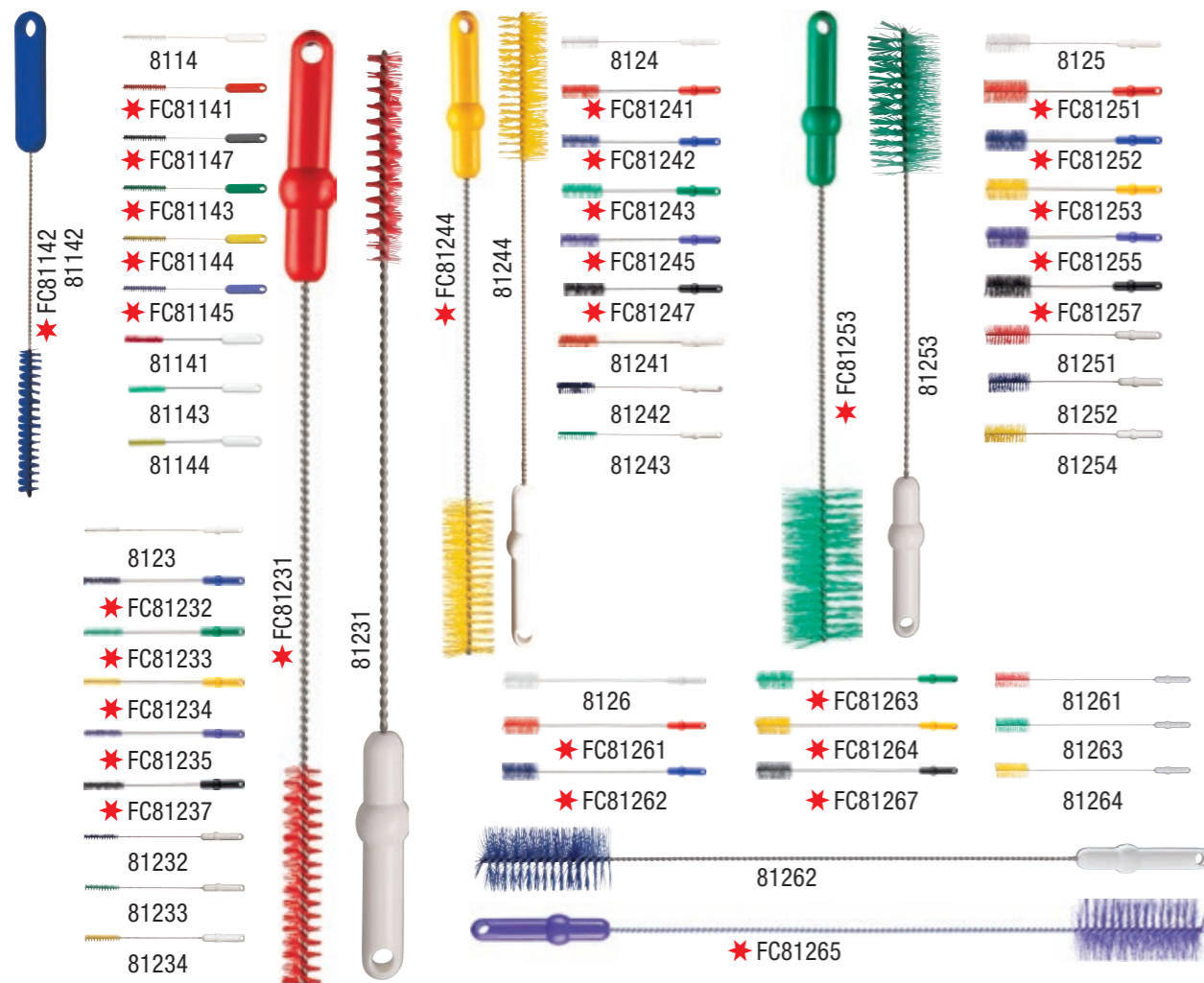
■ Grillpinsel mit langem Griff ■ grill-brushes with long handle ■ pinceaux à grill avec manche long ■ brochas mango largo para parrillas

8325	PP	410 x 50 x 40	42	PBT Ø 0,25	-20-140°C	HACCP
------	----	---------------	----	------------	-----------	-------

■ Spritztüllenbürsten ■ brushes for decorating nozzles ■ brosses pour nettoyer des douilles à décorer ■ hisopos para boquillas

8111	PP	145 x Ø 3/28		Nyl 6.6 Ø 0,30	-20-130°C	HACCP
------	----	--------------	--	----------------	-----------	-------

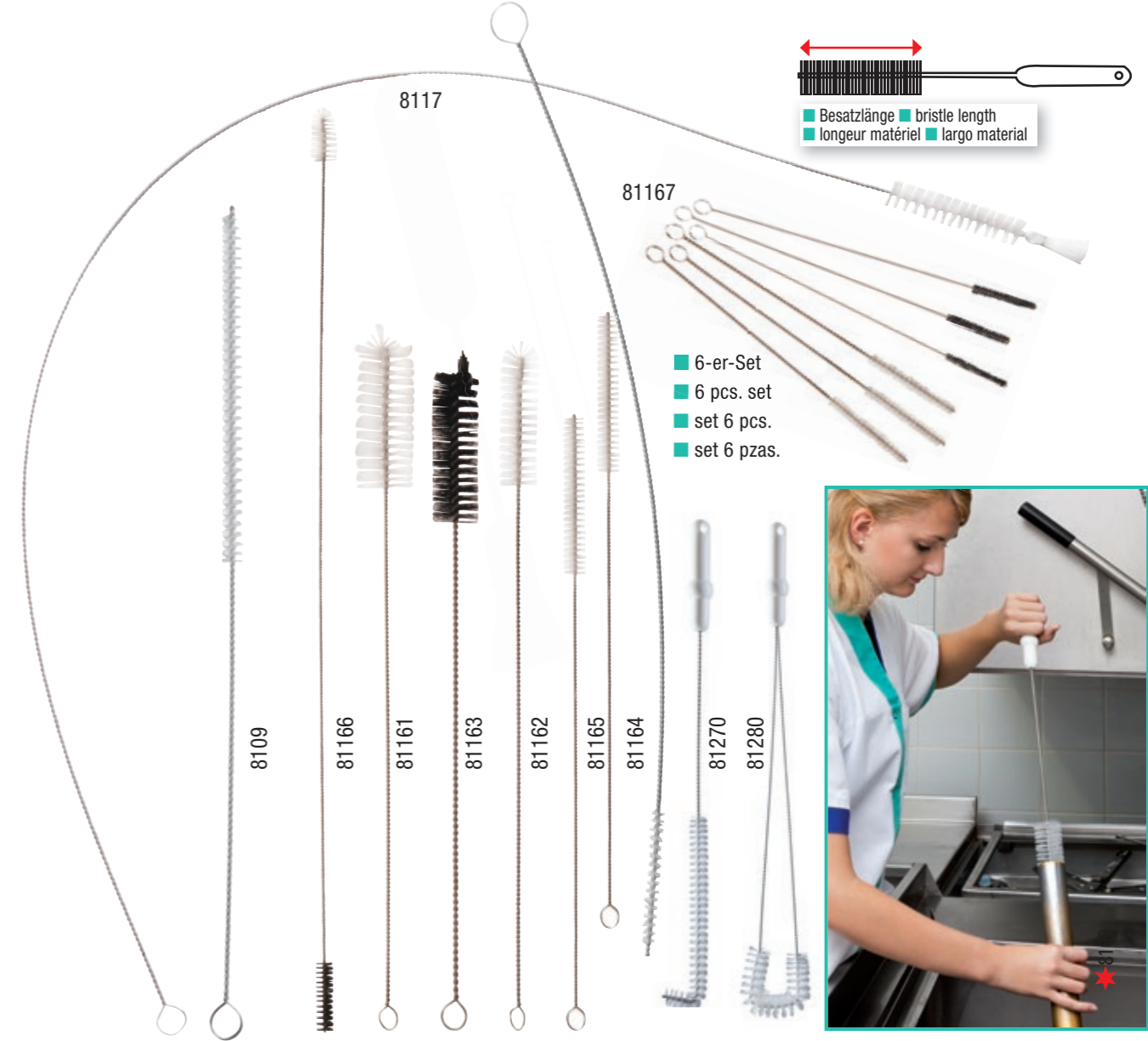




Farbe Körper/ Farbe Besatz/Art.Nr.	Körper	Länge/mm	Ø/mm	Besatzlänge/mm	Besatzmaterial	°C	HACCP
colour block/ colour bristle/art.no.	block	length/mm	Ø/mm	bristle length/mm	bristle	°C	HACCP
couleur corps/ couleur matériel/art.no.	corps	longueur/mm	taille garniture/mm	longueur matériel/mm	matériel	°C	HACCP
color cuerpo/ color material/art.no.	cuerpo	largo/mm	Ø/mm	largo material/mm	material	°C	HACCP

■ Rohrbürsten mit V2A Edelstahl draht ■ tube-brushes with V2A stainless steel wire  
 ■ écouvillons avec fil d'acier inox V2A ■ hisopos limpia-tubos, con alambre de acero inoxidable V2A

8114	PP	305	15	80	PBT Ø 0,35	-20-140°C	HACCP
81141	81142	81143	81144				
FC81141	FC81142	FC81143	FC81144	FC81145	FC81147		
8123	PP	500	20	120	PBT Ø 0,50	-20-140°C	HACCP
81231	81232	81233	81234				
FC81231	FC81232	FC81233	FC81234	FC81235	FC81237		
8124	PP	500	40	120	PBT Ø 0,50	-20-140°C	HACCP
81241	81242	81243	81244				
FC81241	FC81242	FC81243	FC81244	FC81245	FC81247		
8125	PP	500	60	120	PBT Ø 0,50	-20-140°C	HACCP
81251	81252	81253	81254				
FC81251	FC81252	FC81253	FC81254	FC81255	FC81257		
8126	PP	700	60	125	PBT Ø 0,50	-20-140°C	HACCP
81261	81262	81263	81264				
FC81261	FC81262	FC81263	FC81264	FC81265	FC81267		

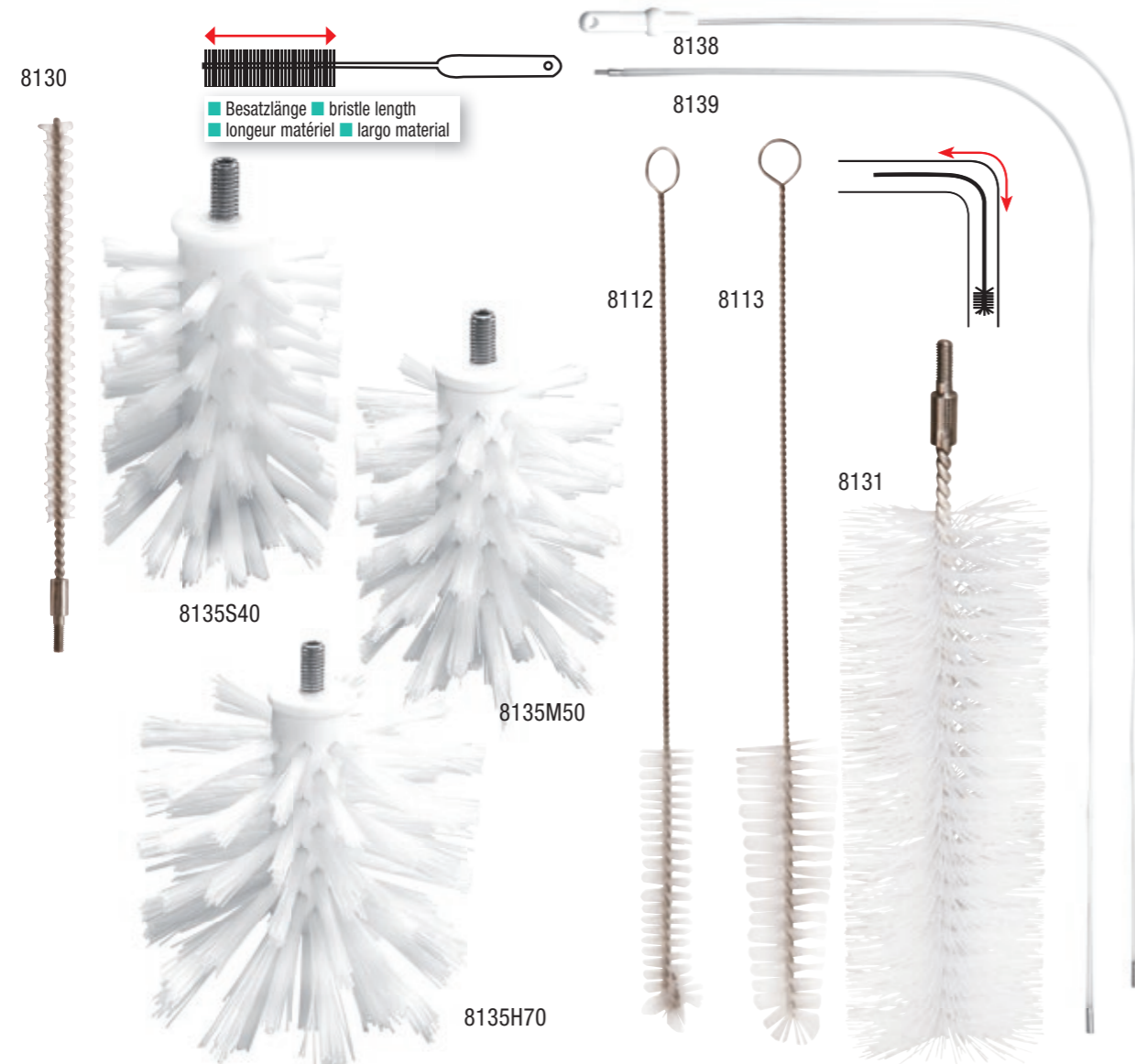


Farbe Körper/ Farbe Besatz/Art.Nr.	Länge/mm	Ø/mm	Besatzlänge/mm	Besatzmaterial	°C	HACCP
colour block/ colour bristle/art.no.	length/mm	Ø/mm	bristle length/mm	bristle	°C	HACCP
couleur corps/ couleur matériel/art.no.	longueur/mm	taille garniture/mm	longueur matériel/mm	matériel	°C	HACCP
color cuerpo/ color material/art.no.	largo/mm	Ø/mm	largo material/mm	material	°C	HACCP

■ Rohr- und Schlauchbürsten mit V2A Edelstahl draht ■ tube- and hose-brushes with V2A stainless steel wire  
 ■ écouvillons avec fil d'acier inox V2A ■ hisopos limpia-tubos, con alambre de acero inoxidable V2A

8109	505	12	225	Nyl 6.0 Ø 0,10	-20-100°C	HACCP
81161	500	40	110	Nyl 6.0 Ø 0,35	-20-100°C	HACCP
81162	450	25	85	Nyl 6.0 Ø 0,35	-20-100°C	HACCP
81163	360	25	90	reine Borste ■ pure bristle soie pure ■ cerda pura	0-150°C	
81164	350	5	50	PBT Ø 0,20	-20-140°C	HACCP
81165	340	12	80	Nyl 6.0 Ø 0,20	-20-100°C	HACCP
81166	470	14/8	25/35	Nyl 6.0 Ø 0,15	-20-100°C	HACCP
■ 2 Bürstenenden ■ brushes both ends ■ brosses les 2 bouts ■ cepillos en ambos extremos						
81167	100	3,5/2,5	30/15	Nyl 6.0 Ø 0,15	-20-100°C	HACCP
8117	1200	15	115	Nyl 6.0 Ø 0,25	-20-100°C	HACCP
81270	570	20	260	PBT Ø 0,35	-20-140°C	HACCP
81280	570	30	220	PBT Ø 0,30	-20-140°C	HACCP





Farbe Körper/ Farbe Besatz/Art.Nr. colour block/ colour bristle/art.no. couleur corps/ couleur matériel/art.no. color cuerpo/ color material/art.no.	Körper block corps cuerpo	Maße/mm size/mm mesure/mm medidas/mm	Besatzhöhe/mm bristle trim/mm taille garniture/mm altura cerda/mm	Besatzlänge/mm bristle length/mm longueur matériel/mm largo material/mm	Besatzmaterial bristle matériel material	°C	Gewinde thread vissage rosca-hilo	HACCP
8130	block	200 x Ø 12	175	PBT Ø 0,40	PP	-20-140°C	HACCP	
8131	block	215 x Ø 60	175	PBT Ø 0,40	PP	-20-140°C	HACCP	
8135	block	30 - 105		PBT	PP	-20-140°C	HACCP	

■ Rohrbürsten mit V2A Edelstahldraht verlängerbar ■ tube-brushes with V2A stainless steel wire extensionable  
■ écouvillons avec fil d'acier inox V2A allongables ■ hisopos limpia-tubos, con alambre acero inoxidable V2A para extensión

8130	200 x Ø 12	175	PBT Ø 0,40	PP	-20-140°C	HACCP
8131	215 x Ø 60	175	PBT Ø 0,40	PP	-20-140°C	HACCP
8135	30 - 105		PBT	PP	-20-140°C	HACCP

Ø in 5 mm Schritten + Härte S/M/H wählbar ■ Ø in 5 mm increments + stiffness S/M/H selectable  
 Ø de 5 mm + dureté S/M/H au choix ■ incrementos de Ø 5 mm + dureza S/M/H a elección  
 z.B. 8135S30 = 8135 soft 30 mm, 8135S35, 8135S40,.....- 8135S105, 8135M30, 8135M35, 8135M40,.....- 8135M105, 8135H30, 8135H35, 8135H40,.....- 8135H105

■ Verlängerungen für verlängerbare Rohr- und Kugelbürsten ■ extensions for extensionable tube- and ball-brushes  
■ allonges pour écouvillons allongables ■ extensiones para hisopos limpia-tubos

8138	PP/PA	1500 x Ø 6	PA mit PP Griff <span style="color: #008080;">■</span> PA with PP handle PA avec PP manche <span style="color: #008080;">■</span> PA con mango PP	-20-100°C	HACCP
8139	PA	1500 x Ø 6	ohne Griff <span style="color: #008080;">■</span> without handle sans manche <span style="color: #008080;">■</span> sin mango	-20-100°C	HACCP

■ Reagenzglasbürsten mit V2A Edelstahldraht ■ test-tube-brushes with V2A stainless steel wire  
■ brosses pour éprouvettes avec fil d'acier inox V2A ■ hisopos para tubos de ensayo, con alambre de acero inoxidable V2A

8112	300	20	105	PBT Ø 0,25	PP	-20-140°C	HACCP
8113	300	35/25	100	PBT Ø 0,25 <td>PP</td> <td>-20-140°C</td> <td>HACCP</td>	PP	-20-140°C	HACCP

■ konisch ■ conical ■ conique ■ cónica



Farbe Körper/ Farbe Besatz/Art.Nr. colour block/ colour bristle/art.no. couleur corps/ couleur matériel/art.no. color cuerpo/ color material/art.no.	Körper block corps cuerpo	Maße/mm size/mm mesure/mm medidas/mm	Besatzhöhe/mm bristle trim/mm taille garniture/mm altura cerda/mm	Besatzlänge/mm bristle length/mm longueur matériel/mm largo material/mm	Besatzmaterial bristle matériel material	°C	Gewinde thread vissage rosca-hilo	HACCP
8911	block	200 x Ø 114	45	PBT Ø 0,50	PP	-20-140°C	HACCP	
8910	block	190 x Ø 98	35	PBT Ø 0,50	PP	-20-140°C	HACCP	
8909	block	180 x Ø 82	25	PBT Ø 0,50	PP	-20-140°C	HACCP	
8908	block	175 x Ø 70	20	PBT Ø 0,50	PP	-20-140°C	HACCP	

■ Rohrbürsten gestanz ■ tube-brushes punched head ■ écouvillons estampés ■ hisopos limpia-tubos

81168	PP	390 x Ø 82	30	145	Nyl 6.0 Ø 0,35	-20-100°C	HACCP
8908	PP	175 x Ø 70	20	145	PBT Ø 0,50	-20-140°C	HACCP
8909	PP	180 x Ø 82	25	150	PBT Ø 0,50	-20-140°C	HACCP
8910	PP	190 x Ø 98	35	160	PBT Ø 0,50	-20-140°C	HACCP
8911	PP	200 x Ø 114	45	165	PBT Ø 0,50	-20-140°C	HACCP

■ Griff/Adapter für Rohrbürsten\* ■ handles/ adapters for tube-brushes\*  
■ manches/adaptateurs pour écouvillons\* ■ mangos/adaptadores para hisopos limpia-tubos\* \*8908 / 8909 / 8910 / 8911

8717	PP	220 x Ø 25				-20-80°C	HACCP
E1100017	PP	37 x Ø 32/19	für alle Stiele <span style="color: #008080;">■</span> for all handles <span style="color: #008080;">■</span> pour tous manches avec <span style="color: #008080;">■</span> para todos los mangos con			0-80°C	HACCP

■ Wolfbürsten ■ turk's head-brushes ■ brosses cylindriques pour hachoirs et cuves ■ hisopos cilindricos

8742	PP	400 x Ø 90		30	PBT Ø 0,50	-20-140°C	HACCP
------	----	------------	--	----	------------	-----------	-------





Farbe Körper/ Farbe Besatz/Art.Nr. colour block/ colour bristle/art.no. couleur corps/ couleur matériel/art.no. color cuerpo/ color material/art.no.	Körper block corps cuerpo	Maße/mm size/mm mesure/mm medidas/mm	Besatzhöhe/mm bristle trim/mm taille garniture/mm altura cerda/mm	Besatzlänge/mm bristle length/mm longueur matériel/mm largo material/mm	Besatzmaterial bristle matériel material	°C	HACCP
---	------------------------------------	---	--	--	---	----	-------

■ Spritztüllbürsten mit V2A Edelstahlraht ■ brushes for decorating nozzles with V2A stainless steel wire  
 ■ brosses pour nettoyer des douilles à décorer avec fil d'acier inox V2A ■ hisopos para boquillas, con alambre de acero inoxidable V2A

8111	PP	145 x Ø 3/28	■ konisch ■ conical ■ conique ■ cónica	54	Nyl 6.6 Ø 0,30	I		-20-130°C	HACCP
------	----	--------------	---	----	----------------	---	--	-----------	-------

■ Zapfhahnbürsten ■ tap brushes ■ brosses pour nettoyer des robinets de prise ■ hisopo para grifos

8792	PP	195 x Ø 33/70	15/25	60	Nyl 6.0 Ø 0,50/0,40	II		20-100°C	HACCP
------	----	---------------	-------	----	---------------------	----	--	----------	-------

■ Wollschopfbürsten mit verzinktem Eisendraht ■ soft cotton tip brushes with galvanized wire  
 ■ écouvillons cottons avec fil galvanisé ■ hisopos punta algodón suave, con alambre galvanizado

8101		260 x Ø 20		95	■ reine Borste/ ■ Baumwolle ■ pure bristle/ ■ cotton ■ soie pure/ ■ coton ■ cerda pura/ ■ algodón	I		0-90°C	
8102		265 x Ø 25		100		I		0-90°C	
8103		270 x Ø 30		105		I		0-90°C	

■ Thermoskannenbürsten ■ thermos-bottle-brushes ■ brosses pour bouteilles thermos ■ hisopos para termos

127L	PP	450 x Ø 60	■ Schaumstoff ■ special sponge ■ éponge spéciale ■ esponja especial			I		20-90°C	
1290	PP	350 x Ø 60				I		-20-90°C	

■ Waschbeckenüberlaufbürsten ■ special cleaning brushes for overflow-drain  
 ■ brosses spéciales pour nettoyer des trop-pleins ■ cepillos de limpieza especial para lavamanos

1120	PP	130 x 50 x Ø 25	■ reine Borste ■ pure bristle ■ soie pure ■ cerda pura			I		0-150°C	
------	----	-----------------	---	--	--	---	--	---------	--



Farbe Körper/ Farbe Besatz/Art.Nr. colour block/ colour bristle/art.no. couleur corps/ couleur matériel/art.no. color cuerpo/ color material/art.no.	Körper block corps cuerpo	Maße/mm size/mm mesure/mm medidas/mm	Besatzhöhe/mm bristle trim/mm taille garniture/mm altura cerda/mm	Besatzlänge/mm bristle length/mm longueur matériel/mm largo material/mm	Besatzmaterial bristle matériel material	°C	HACCP
---	------------------------------------	---	--	--	---	----	-------

■ Babyflaschenbürsten ■ baby-bottle-brushes ■ brosses à biberons ■ hisopos para mamaderas

118	PP	310 x Ø 50		145	Nyl 6.0 Ø 0,35	I		-20-100°C	
119	PP	320 x Ø 50	17	65	Nyl 6.6 Ø 0,30	I		-20-130°C	HACCP

■ Flaschenbürsten mit Kunststoff ummanteltem Eisendraht ■ bottle-brushes with plastic coated wire  
 ■ goupillons avec fil plastifié ■ hisopos limpia-botellas, con alambre plastificado

120	PP	390xØ 40/60		150	Nyl 6.0 Ø 0,35	I		-20-100°C	
124	PP	450 x Ø 60		190	Nyl 6.0 Ø 0,35	I		-20-100°C	

■ Flaschen- und Gläserbürsten ■ bottle- and glass-brushes  
 ■ brosses pour bouteilles et verres ■ hisopos para cristalería y botellas

8904	PP	190x100x265	25	210	Nyl 6.6 Ø 0,40	I		-20-130°C	■ 3 tlg. ■ 3pcs. ■ 3 pcs. ■ 3 pzas. à Ø 75 mm
8905	PP	320 x Ø 60	22	65	Nyl 6.6 Ø 0,40	I		-20-130°C	HACCP
8906	PP	320 x Ø 70	30	70	Nyl 6.6 Ø 0,40	I		-20-130°C	HACCP
8907	PP	355 x Ø 60	22		Nyl 6.6 Ø 0,40	I		-20-130°C	HACCP





Farbe Körper/ Farbe Besatz/Art.Nr. colour block/ colour bristle/art.no.	Körper block	Maße/mm size/mm	Besatzhöhe/mm bristle trim/mm	Besatzmaterial bristle	°C	HACCP
couleur corps/ couleur matériel/art.no.	corps	mesure/mm	taille garniture/mm	matériel	°C	HACCP
color cuerpo/ color material/art.no.	cuerpo	medidas/mm	altura cerda/mm	material	°C	HACCP

■ Spülbürsten ■ dishwashing-brushes ■ brosses à vaisselle ■ cepillos para lavaplatos									
0540	PP	240 x 40 x 45	22	Nyl 6.6 Ø 0,40	I	0-130°C	HACCP		
1370	PP	275 x 60 x 60	20	Nyl 6.6 Ø 0,40	I	20-130°C	HACCP		
1380	PP	270 x 65 x 50	20	Nyl 6.6 Ø 0,40	I	20-130°C	HACCP		
1390	PP	255 x 33 x 70	23	Nyl 6.6 Ø 0,40	I	-20-130°C	HACCP		
1430	PP	255 x 55 x 45	20	Ø 0,18 mm ■ Messingdraht ■ brass wire ■ fil de laiton ■ alambre de latón	I	0-600°C	HACCP		
1440	PP	290 x 30 x 50	23	Nyl 6.6 Ø 0,40	I	-20-130°C	HACCP		
1580	PP	255 x Ø 70 x 60	23	PBT Ø 0,35	I	0-140°C	HACCP		
1581	1582	1583	1584	FC1581	FC1582	FC1583	FC1584	FC1585	FC1587

■ Spülbürsten mit Spülmittelpender ■ dishwashing-brushes with liquid-soap-dispenser ■ brosses à vaisselle avec dispensateur de savon liquide ■ cepillos para lavaplatos con dispensador de jabón líquido							
12894	PS	90 x Ø 65 x 45	20	Nyl 6.6 Ø 0,40	I	+10-130°C	HACCP



Farbe Körper/ Farbe Besatz/Art.Nr. colour block/ colour bristle/art.no.	Körper block	Maße/mm size/mm	Besatzhöhe/mm bristle trim/mm	Besatzmaterial bristle	°C	HACCP
couleur corps/ couleur matériel/art.no.	corps	mesure/mm	taille garniture/mm	matériel	°C	HACCP
color cuerpo/ color material/art.no.	cuerpo	medidas/mm	altura cerda/mm	material	°C	HACCP

■ Spülbürsten mit Edelstahl-Griff + Ersatzköpfe ■ dishwashing-brushes with stainless steel handle + recharge-heads ■ brosses à vaisselle avec manche en acier inox + têtes de rechange ■ cepillos para lavaplatos con mango acero inoxidable + repuestos cepillos

15090	PP INOX	235 x 50 x 50	20	PBT Ø 0,35	I	-20-140°C	HACCP
15091	PP	115 x 50 x 50	20	PBT Ø 0,35	I	-20-140°C	HACCP
15190	PP INOX	240 x Ø 60 x 60	20	PBT Ø 0,35	I	-20-140°C	HACCP
15191	PP	125 x Ø 60 x 60	20	PBT Ø 0,35	I	-20-140°C	HACCP
15390	PP INOX	245 x 70 x 65	20	PBT Ø 0,35	I	-20-140°C	HACCP
15391	PP	130 x 70 x 65	20	PBT Ø 0,35	I	-20-140°C	HACCP

■ Padhalter ■ pad holders ■ raclettes multi-fonctions ■ porta pads

8610	PA GF	425 x 155 x 65	■ mit 2 Pads ■ with 2 pads ■ avec 2 pads ■ con 2 pads		-20-200°C	
86160	PP	240 x 95 x 70	■ ohne Pads ■ without pads ■ sans pads ■ sin pads		0-80°C	HACCP
86161	86162	86163	86164			

■ Scheuerpads ■ fleece pads ■ tampons à gratter ■ pads de fibra

8615		150 x 100 x 25	■ synthetisches Faservlies ■ synthetic fleece ■ tampon synthétique ■ fibra sintética ■ für ■ for ■ pour ■ para art. 8610		-20-60°C	
8618		260 x 130 x 5	■ 80% PES/20% PA - ■ abrasiv ■ abrasive ■ abrasif ■ abrasivo - ■ für ■ for ■ pour ■ para art. 8616		0-60°C	
8623		260 x 120 x 25	■ synthetisches Faservlies ■ synthetic fleece ■ tampon synthétique ■ fibra sintética ■ für ■ for ■ pour ■ para art. 8616		-20-60°C	
8624		260 x 120 x 25			-20-60°C	
8625		260 x 120 x 25			-20-60°C	









Farbe Körper/ Art.Nr.	Körper	Maße/mm	Anwendung	°C	HACCP
colour block/ art.no.	block	size/mm	use	°C	HACCP
couleur corps/ art.no.	corps	mesure/mm	usage	°C	HACCP
color cuerpo/ art.no.	cuerpo	medidas/mm	uso	°C	HACCP

■ Spachteln und Schaber ■ spatulas and scrapers ■ spatules et racloirs ■ espátulas y raspadores

8923	PP	250 x 110 x 18		-20-80°C	HACCP
89231	89232	89233	89234	89235	89237
8924	PP	210 x 40 x 15	INOX 18/10 - Griff PP handle PP	-20-600°C	HACCP
8925	PP	220 x 100 x 15	manche PP mango PP	-20-600°C	HACCP
8928	PP	250 x 75 x 18		-20-80°C	HACCP
89281	89282	89283	89284		
8929	PA GF	250 x 110 x 18		-20-240°C	HACCP
8930	PP	150 x 100		-20-80°C	HACCP
89301	89302	89303	89304	89305	89307
8931	PP	230 x 120	flexibel flexible flexible flexible	-20-80°C	HACCP
89311	89312	89313	89314	89315	89317
8937	PA	290 x 250 x 30	Schaber INOX scraper INOX	-20-600°C	HACCP
8939	PP	209 x 270 x 5	racloir INOX raspador INOX	0-600°C	HACCP



Farbe Körper/ Art.Nr.	Körper	Maße/mm	Anwendung	°C	HACCP
colour block/ art.no.	block	size/mm	use	°C	HACCP
couleur corps/ art.no.	corps	mesure/mm	usage	°C	HACCP
color cuerpo/ art.no.	cuerpo	medidas/mm	uso	°C	HACCP

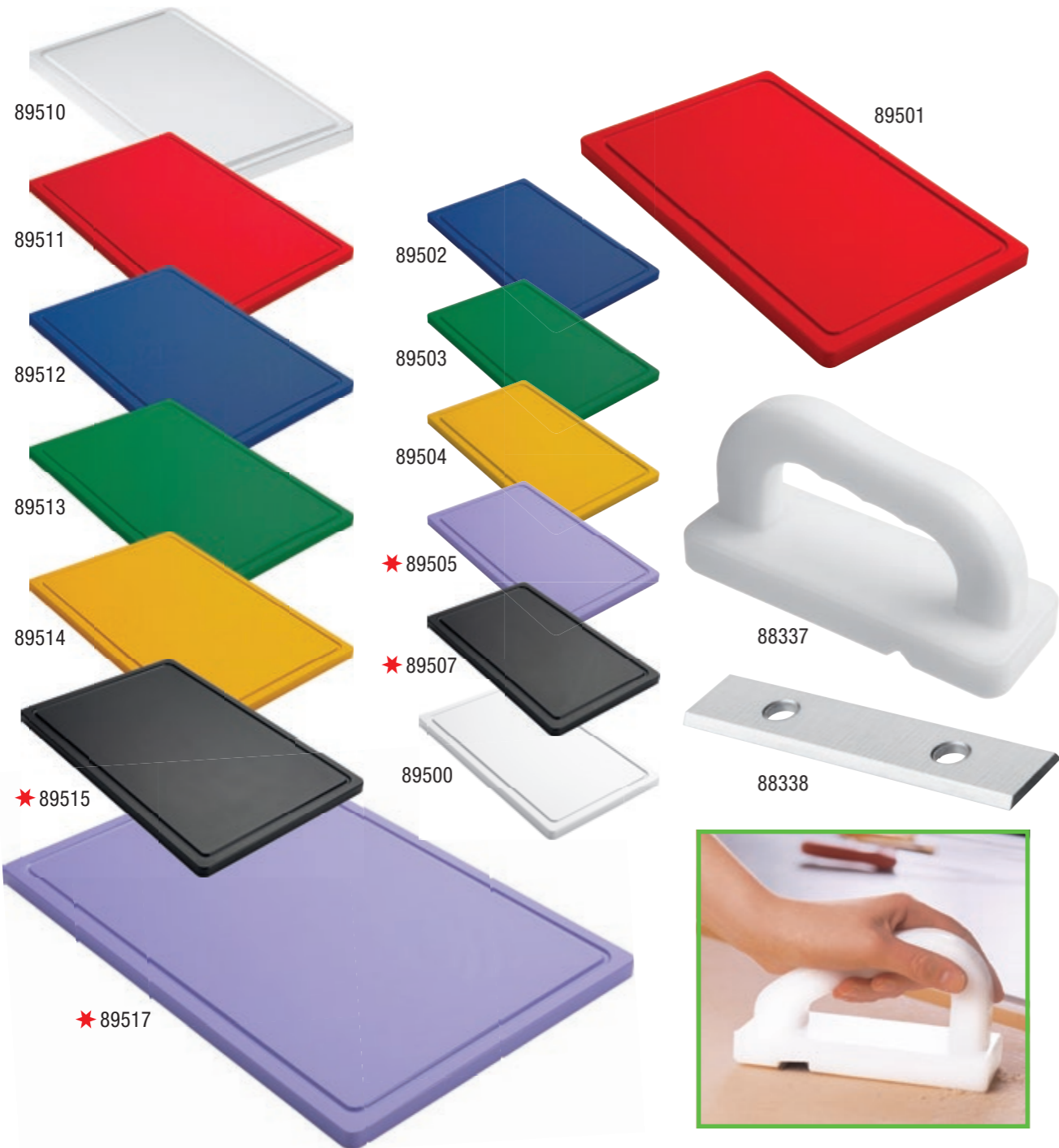
■ Handschaufeln + Schöpfkellen ■ hand scoops + bowl scoops  
■ pelles à main + louches ■ poruñas de mano + poruña bowl redonda

8922	PP	310 x 138 x 80	Fassungsvermögen capacity capacité	-20-80°C	HACCP
89221	89222	89223	89224	89225	1,3 l / ~1300g
8926	PP	250 x 110 x 70	Fassungsvermögen capacity capacité	-20-80°C	HACCP
89261	89262	89263	89264	89265	0,7 l / ~700g
89470	PP	360 x ø 220 x 80	Fassungsvermögen capacity capacité	-20-80°C	HACCP
89471	89472	89473	89474		1,5 l / ~1500g

■ in anderen Größen und Farben auf Anfrage ■ in other sizes and colours on request  
■ en autres mesures et couleurs sur demande ■ en otros tamaños y colores a pedid



■ Schneidebretter + Zubehör ■ cutting boards + accessories  
 ■ planches à découper + accessoires ■ tablas de corte + accesorios



Farbe Körper/ Art.Nr.	Körper	Maße/mm	Material	°C	HACCP
colour block/ art.no.	block	size/mm	material	°C	HACCP
couleur corps/ art.no.	corps	mesure/mm	matériel	°C	HACCP
color cuerpo/ art.no.	cuerpo	medidas/mm	material	°C	HACCP

■ Schneidebretter mit Saffrille ■ cutting boards with groove ■ planches à découper avec rigole ■ tablas de corte con ranura

89500	PE	500 x 300 x 20	mit Gummifüßchen with rubber feet avec pieds en caoutchouc con topes de goma	-20-80°C	HACCP
89501	89502	89503	89504	89505	89507
89510	PE	600 x 400 x 20	mit Gummifüßchen with rubber feet avec pieds en caoutchouc con topes de goma	-20-80°C	HACCP
89511	89512	89513	89514	89515	89517

■ Hobel und Ersatzklingen für Kunststoff-Hackstöcke und -platten ■ plane and refill blades for plastic chopping blocks and boards  
 ■ robots et recharges lames pour billots et planches en plastique ■ recuperador + hojas de repuesto para tablas de corte

88337	PA	160 x 60 x 90	INOX - mit 2 Schneidseiten sides ■ avec 2 lames ■ 2 lados de corte	-20-1000°C	HACCP
88338	INOX	50 x 10 x 1,2	INOX - mit 2 Schneidseiten lames ■ 2 lados de corte - für ■ for ■ pour ■ para art. 88337		HACCP

■ Schwämme ■ sponges ■ éponges ■ esponjas



Farbe Körper/ Art.Nr.	Körper	Maße/mm	Material	°C	HACCP
colour block/ art.no.	block	size/mm	material	°C	HACCP
couleur corps/ art.no.	corps	mesure/mm	matériel	°C	HACCP
color cuerpo/ art.no.	cuerpo	medidas/mm	material	°C	HACCP

■ Schwämme ■ sponges ■ éponges ■ esponjas

5121	PP	130 x 85 x 30	abrasiv abrasive abrasive abrasivo	0-80°C
5122	5123	5124		
8620		140 x 100 x 34	Zelluloseschwamm cellulose sponge cellulose éponge esponja celulosa	0-90°C
86211	PP	150 x 100 x 40	abrasiv abrasive abrasive abrasivo	0-80°C
86212	86213	86214		

■ Schmutzradierer ■ eraser ■ gommes pour nettoyer la saleté ■ esponja especial

8622		120 x 65 x 30	Melaminharz melamine mélamine melamina	0-350°C
------	--	---------------	---	---------

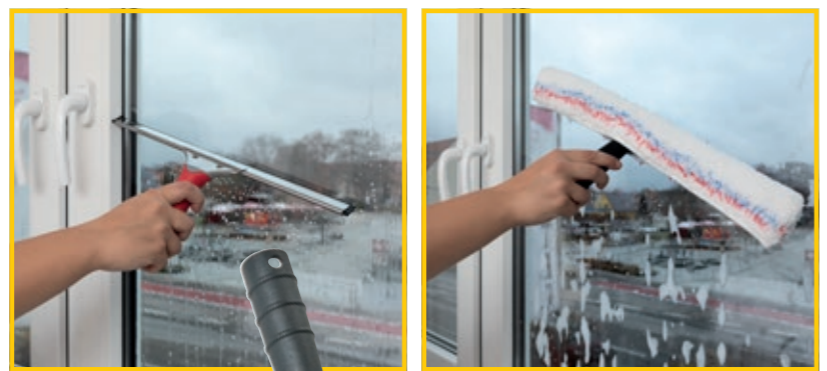
■ Tellerabstreifer ■ plate- and sink-cleaners ■ nettoyeurs pour assiettes et éviers ■ limpiador-raspador de platos

8927	PP	160 x 180		+10-80°C	HACCP
------	----	-----------	--	----------	-------









Farbe Körper/ Farbe Material/Art.Nr.	Maße/mm	Arbeitsbreite	Material	°C	Gewinde	HACCP
colour block/ colour material/art.no.	size/mm	width	material	°C	thread	HACCP
couleur corps/ couleur matériel/art.no.	mesure/mm	largeur	matériel	°C	vissage	HACCP
color cuerpo/ color material/art.no.	medidas/mm	ancho	material	°C	rosca-hilo	HACCP

■ Fensterwischer-Griffe ■ window-wiper handles ■ poignées pour raclettes-vitres ■ mangos de limpia-ventanas

8500	150 x 93 x 3		TPE+PP+INOX	■ für ■ for ■ pour ■ para art. 8525,8535,8545	-20-80°C	☐	HACCP
8550	450 x 150 x 30	450	PP	■ für ■ for ■ pour ■ para art. 8551x8552	-20-80°C	☐	HACCP

■ Fensterwischer-Schienen mit Gummi für Fensterwischer-Griff ■ window-wiper blades with rubber for window-wiper handle ■ barrettes avec caoutchouc pour poignée pour raclettes-vitre ■ bandas con goma para mangos de limpia-ventanas

8525	250 x 20 x 5	250	■ INOX mit Gummilippe ■ INOX border with rubber-lip ■ listel INOX avec caoutchouc ■ riel INOX con goma-labio				
85259	250 x 20 x 5	250	■ Gummi ■ rubber ■ caoutchouc ■ goma				
8535	350 x 20 x 5	350	■ INOX mit Gummilippe ■ INOX border with rubber-lip ■ listel INOX avec caoutchouc ■ riel INOX con goma-labio				
85359	350 x 20 x 5	350	■ Gummi ■ rubber ■ caoutchouc ■ goma				
8545	450 x 20 x 5	450	■ INOX mit Gummilippe ■ INOX border with rubber-lip ■ listel INOX avec caoutchouc ■ riel INOX con goma-labio				
85459	450 x 20 x 5	450	■ Gummi ■ rubber ■ caoutchouc ■ goma				

■ Einwascherbezüge für Art. 8550 ■ washer sleeves for art. 8550 ■ housses pour le mouilleur pour art. 8550 ■ microfibras para lava-ventanas para art. 8550

8551	480 x 70 x 40	450	90% PA / 10% VS				
8552	480 x 70 x 40	450	90% PA / 10% VS	■ mit abrasivem Schmutzpad ■ microfiber with abrasive pad ■ microfibre avec tampon abrasive ■ con pad abrasivo			

■ Behälter ■ equipment holders ■ récipients ■ porta-utensilios

89692	115x100x325		■ PP- mit Inox-Relinghaken zum Einhängen an Reinigungswagen ■ PP- with INOX hook for hanging on trolley ■ PP- avec crochet en acier inox pour accrocher au chariot ■ PP- con gancho en acero inoxidable para colgar en carros	-20-80°C		HACCP
-------	-------------	--	--	----------	--	-------



■ oder mit Stiel 07196 zu verwenden  
■ or to use with handle 07196  
■ ou utiliser avec manche 07196  
■ o para usar con el mango 07196

Farbe Körper/ Farbe Material/Art.Nr.	Körper	Maße/mm	Arbeitsbreite	Material	°C	Gewinde	HACCP
colour block/ colour material/art.no.	block	size/mm	width	material	°C	thread	HACCP
couleur corps/ couleur matériel/art.no.	corps	mesure/mm	largeur	matériel	°C	vissage	HACCP
color cuerpo/ color material/art.no.	cuerpo	medidas/mm	ancho	material	°C	rosca-hilo	HACCP

■ Fensterwischer ■ window-wipers ■ raclettes-vitres ■ limpia-ventanas

0740	PP	215 x 250 x 35	250	ZG ■ Gummilippe ■ rubber-lip ■ caoutchouc ■ goma-labiogoma-labio	-20-85°C		HACCP
0741	0742	0743	0744				
0750	PP	210 x 250 x 48	250	■ Aluleiste mit Gummilippe ■ alu border with rubber-lip ■ listel d'alu avec caoutchouc ■ riel alu con goma-labio	-20-70°C	☉	
0760	PP	210 x 350 x 48	350		-20-70°C	☉	
0770	PP	190 x 255 x 50	255	■ Spezialschwamm+Gummilippe ■ special sponge+rubber-lip ■ éponge+caoutchouc ■ esponja especial+goma-labio	-20-60°C	☉	
0780	PP/MET	200 x 340 x 45	340	ZS	-20-60°C		
540	PP/PVC	155 x 200 x 7	200	■ Gummilippe ■ rubber-lip ■ caoutchouc ■ goma-labiogoma-labio	+5-70°C		
543	PP/TPE	180 x 250 x 30	250		-20-80°C	☐	HACCP
8795	PP	265 x 190 x 80	265	■ ZG+Gummilippe ■ ZG+rubber-lip ■ ZG+caoutchouc ■ ZG+goma-labio	-20-80°C	☉	

■ Jalousienreiniger ■ blinds cleaners ■ brosses de nettoyage pour stores ■ limpia persianas

8477	ABS	235 x 40 x 93		PES	0-60°C		
84779		110 x 45 x 10		PES	0-60°C		









Farbe Körper/ Farbe Besatz/Art.Nr.	Körper	Maße/mm	Besatzhöhe/mm	Besatzmaterial	°C	HACCP
colour block/ colour bristle/art.no.	block	size/mm	bristle trim/mm	bristle	°C	HACCP
couleur corps/ couleur matériel/art.no.	corps	mesure/mm	taille garniture/mm	matériel	°C	HACCP
color cuerpo/ color material/art.no.	cuerpo	medidas/mm	altura cerda/mm	material	°C	HACCP

■ Nagelbürsten ■ nail-brushes ■ brosses à ongles ■ escobillas de uñas

3150	PS	110 x 32 x 50	13/9	Nyl 6.6 Ø 0,35	0-130°C	HACCP
3170	PS	110 x 32 x 50	13/9	PBT Ø 0,35	0-140°C	HACCP
3171	3172	3173	3174			
FC3171	FC3172	FC3173	FC3174	FC3175	FC3177	
7120	PS	90 x 30 x 50	13	Nyl 6.6 Ø 0,35	0-130°C	HACCP
7121	7122	7123	7124			
720	PS	97 x 50 x 27	13/10	PBT Ø 0,35	0-140°C	HACCP
740	PP	108 x 42 x 32	13/8	PBT Ø 0,35	0-140°C	HACCP

■ Nagelbürsten mit Köcher ■ nail-brushes with suspension bracket ■ brosses à ongles avec support ■ escobillas de uñas con caja

3250	PS	115 x 58 x 35	13/9	Nyl 6.6 Ø 0,35	0-130°C	HACCP
730	PS	115 x 58 x 35	13/10	PBT Ø 0,35	0-140°C	HACCP



■ WC-Bürsten auch in anderen Durchmessern produzierbar bzw. auch in anderen Sanitärfarben lieferbar  
 ■ Toilet-brushes producible also in other diameters as well available in other sanitary colours  
 ■ Brosses à wc à produire aussi en autres diameters et livrables en autres couleurs sanitaires  
 ■ Los hisopos para w.c. pueden ser producidos en otros diámetros y están disponibles en otros colores sanitarios



Farbe Körper/ Farbe Besatz/Art.Nr.	Körper	Maße/mm	Besatzhöhe/mm	Besatzmaterial	°C	HACCP
colour block/ colour bristle/art.no.	block	size/mm	bristle trim/mm	bristle	°C	HACCP
couleur corps/ couleur matériel/art.no.	corps	mesure/mm	taille garniture/mm	matériel	°C	HACCP
color cuerpo/ color material/art.no.	cuerpo	medidas/mm	altura cerda/mm	material	°C	HACCP

■ WC-Rundbürsten ■ toilet-brushes round ■ brosses à wc rondes ■ hisopos para w.c.

6120	PP	400 x Ø 80	25	PP Ø 0,35	0-80°C	HACCP
61294	PP	400 x Ø 80	25	PP Ø 0,35	0-80°C	HACCP
6130	PP	365 x Ø 75	25	PP Ø 0,35	0-80°C	HACCP
613080	61388					
61333	PP	370 x Ø 77	29	PP Ø 0,35	0-80°C	HACCP
613330	PP	370 x Ø 77	29	PP Ø 0,35	0-80°C	HACCP
620	PP	355 x Ø 60	22	PBT Ø 0,35	0-80°C	HACCP
6201						
6210	PP	395 x Ø 60	PBT Ø 0,25		0-140°C	HACCP
6320	PP	365 x Ø 75	25	PP Ø 0,35	0-80°C	HACCP
6350	PP	395 x Ø 77	25	PP Ø 0,35	0-80°C	HACCP
6390	PP	600 x Ø 75	25	PP Ø 0,35	0-80°C	HACCP
6420	PP	380 x Ø 80	25	PP Ø 0,35	0-80°C	HACCP



WC- und Sanitärbürsten ■ toilet- and sanitary brushes  
brosses à wc et sanitaires ■ cepillos sanitarios y para w.c.



Farbe Körper/ Farbe Besatz/Art.Nr. colour block/ colour bristle/art.no.	Körper block	Maße/mm size/mm	Besatzhöhe/mm bristle trim/mm	Besatzmaterial bristle	°C	HACCP
couleur corps/ couleur matériel/art.no. color cuerpo/ color material/art.no.	corps mesure/mm	taille garniture/mm	matériel	°C	HACCP	

■ WC-Randreinigerbürsten ■ loop-shaped toilet-brushes ■ brosses à wc avec façon de coulant ■ hisopos w.c. forma especial

6140	PP	400 x Ø 80	25	PP Ø 0,35	0-80°C	HACCP
6150	PP	365 x Ø 75	25	PP Ø 0,35	0-80°C	HACCP
6230	PP	425 x Ø 80	125	Nyl. 6.0 Ø 0,35	0-100°C	HACCP
6240	PP	365 x Ø 75	25	PP Ø 0,35	0-80°C	HACCP

■ mit Jumbo-Randreiniger ■ with jumbo loop-shape cleaner ■ avec jumbo brosse ■ limpiador con forma especial

6340	PP	365 x Ø 75	25	PP Ø 0,35	0-80°C	HACCP
------	----	------------	----	-----------	--------	-------

■ WC-Bürsten mit Flüssigkeitsspender ■ toilet-brushes with liquid-soap-dispenser

■ brosses à wc avec dispensateur de savon liquide ■ hisopos w.c. con dispensador de jabón líquido

616	PP	350 x 90 x Ø 50		Nyl 6.0 Ø 0,35	0-100°C	HACCP
617	PP	400 x 80 x Ø 50		Nyl 6.0 Ø 0,35	0-100°C	HACCP

■ für Urinale  
for urinals  
pour urinoirs  
para urinarios



- WC-Bürsten auch in anderen Durchmessern produzierbar bzw. auch in anderen Sanitärfarben lieferbar
- Toilet-brushes producible also in other diameters as well available in other sanitary colours
- Brosses à wc à produire aussi en autres diameters et livrables en autres couleurs sanitaires
- Los hisopos para w.c. pueden ser producidos en otros diámetros y están disponibles en otros colores sanitarios

Farbe Körper/ Farbe Besatz/Art.Nr. colour block/ colour bristle/art.no.	Körper block	Maße/mm size/mm	Besatzhöhe/mm bristle trim/mm	Besatzmaterial bristle	°C	HACCP
couleur corps/ couleur matériel/art.no. color cuerpo/ color material/art.no.	corps mesure/mm	taille garniture/mm	matériel	°C	HACCP	

■ WC-Ersatzbürstenköpfe rund ■ recharge-heads for toilet-brushes round

■ têtes de rechange pour brosses à wc rondes ■ repuestos para hisopos w.c.

61399	PP	215/180 x Ø 77	29	PP Ø 0,35	0-80°C	HACCP
613990	PP	215/180 x Ø 77	29	PP Ø 0,35	0-80°C	HACCP

■ Waschbeckenüberlaufbürsten ■ special cleaning brushes for overflow-drain

■ brosses spéciales pour nettoyer des trop-pleins ■ cepillos de limpieza especial para lavamanos

1120	PP	130 x 50 x Ø 25			0-150°C	
------	----	-----------------	--	--	---------	--

■ Ausguß-Sauger mit Kunststoffstiel ■ sink-plungers with plastic handle

■ aspirateurs d'écoulement ■ destapador w.c. con mango plástico

5110	PP	Ø 135 x 515			0-70°C	
------	----	-------------	--	--	--------	--

■ Behälter ■ equipment holders ■ récipients ■ porta-utensilios

89692	PP	115 x 100 x 325			-20-80°C	HACCP
-------	----	-----------------	--	--	----------	-------

■ mit Inox-Relinghaken zum Einhängen an Reinigungswagen  
with INOX hook for hanging on trolley  
■ avec crochet en acier inox pour accrocher au chariot  
con gancho en acero inoxidable para colgar en carros





Farbe Körper/ Farbe Besatz/Art.Nr.	Körper	Maße/mm	Form	Bürste	°C	HACCP
colour block/ colour bristle/art.no.	block	size/mm	shape	brush	°C	HACCP
couleur corps/ couleur matériel/art.no.	corps	mesure/mm	forme	brosse	°C	HACCP
color cuerpo/ color material/art.no.	cuerpo	medidas/mm	diseño	cepillo	°C	HACCP

■ WC-Garnituren ■ toilet-sets ■ ensembles wc ■ sets para w.c.

6260	PP	190 x 110 x 375	■ modern ■ modern ■ moderne ■ moderno	6420	0-80°C	HACCP
6300	PP	∅ 115 x 430	■ Schild ■ shield ■ écu ■ escudo	6350	0-80°C	HACCP
6370	PP	∅ 140 x 605	■ Vase ■ vase ■ vase ■ jarra	6390	0-80°C	HACCP
6540	PS	∅ 145 x 410	■ rund ■ round ■ rond ■ redondo	6140	0-80°C	HACCP
6550	PP	∅ 140 x 375	■ rund ■ round ■ rond ■ redondo	6130	0-80°C	HACCP
6580	PP	165 x 130 x 405	■ Topf ■ caddy ■ pot ■ pote	6340	0-80°C	HACCP
6590	PP	∅ 132 x 375	■ Topf ■ caddy ■ pot ■ pote	6130	0-80°C	HACCP



■ WC-Garnituren auch in anderen Sanitärfarben lieferbar ■ Toilet-sets also available in other sanitary colours  
 ■ Ensembles wc aussi livrables en autres couleurs sanitaires ■ Los sets para w.c. también están disponibles en otros colores sanitarios

Farbe Körper/ Farbe Besatz/Art.Nr.	Körper	Maße/mm	Form	Bürste	°C	HACCP
colour block/ colour bristle/art.no.	block	size/mm	shape	brush	°C	HACCP
couleur corps/ couleur matériel/art.no.	corps	mesure/mm	forme	brosse	°C	HACCP
color cuerpo/ color material/art.no.	cuerpo	medidas/mm	diseño	cepillo	°C	HACCP

■ WC-Garnituren ■ toilet-sets ■ ensembles wc ■ sets para w.c.

6610	PP	145 x 145 x 375	■ eckig ■ square ■ carré ■ cuadrado	6130	0-80°C	HACCP
6640	PS	145 x 145 x 415	■ eckig ■ square ■ carré ■ cuadrado	6140	0-80°C	HACCP
66990	INOX	145 x ∅ 90 x 365	■ Wand ■ wall ■ mur ■ pared		0-80°C	HACCP
6700	PP	115 x 100 x 410	■ Wand ■ wall ■ mur ■ pared	6130	0-80°C	HACCP
67033	PP	115 x 100 x 410	■ Wand ■ wall ■ mur ■ pared ■ verchromt ■ chromed ■ chromé ■ cromado	61333	0-80°C	HACCP
67088	PP	115 x 100 x 410	■ Wand ■ wall ■ mur ■ pared	61388	0-80°C	HACCP
6840	PS	∅ 180 x 410	■ „Zwiebel“	6140	0-80°C	HACCP







Kessel-, Wolf- und Kutterbürsten ■ tank, turk's head and cutter brushes  
 brosses pour tanks, hachoirs et cuves ■ cepillos para tanque, laminadoras y picadoras



Farbe Körper/ Farbe Besatz/Art.Nr.	Körper	Maße/mm	Besatzhöhe/mm	Besatzmaterial	°C	Gewinde	HACCP
colour block/ colour bristle/art.no.	block	size/mm	bristle trim/mm	bristle	°C	thread	HACCP
couleur corps/ couleur matériel/art.no.	corps	mesure/mm	taille garniture/mm	matériel	°C	vissage	HACCP
color cuerpo/ color material/art.no.	cuerpo	medidas/mm	altura cerda/mm	material	°C	rosca-hilo	HACCP

■ Kesselbürsten ■ tank-brushes ■ brosses pour tanks ■ cepillos para tanque

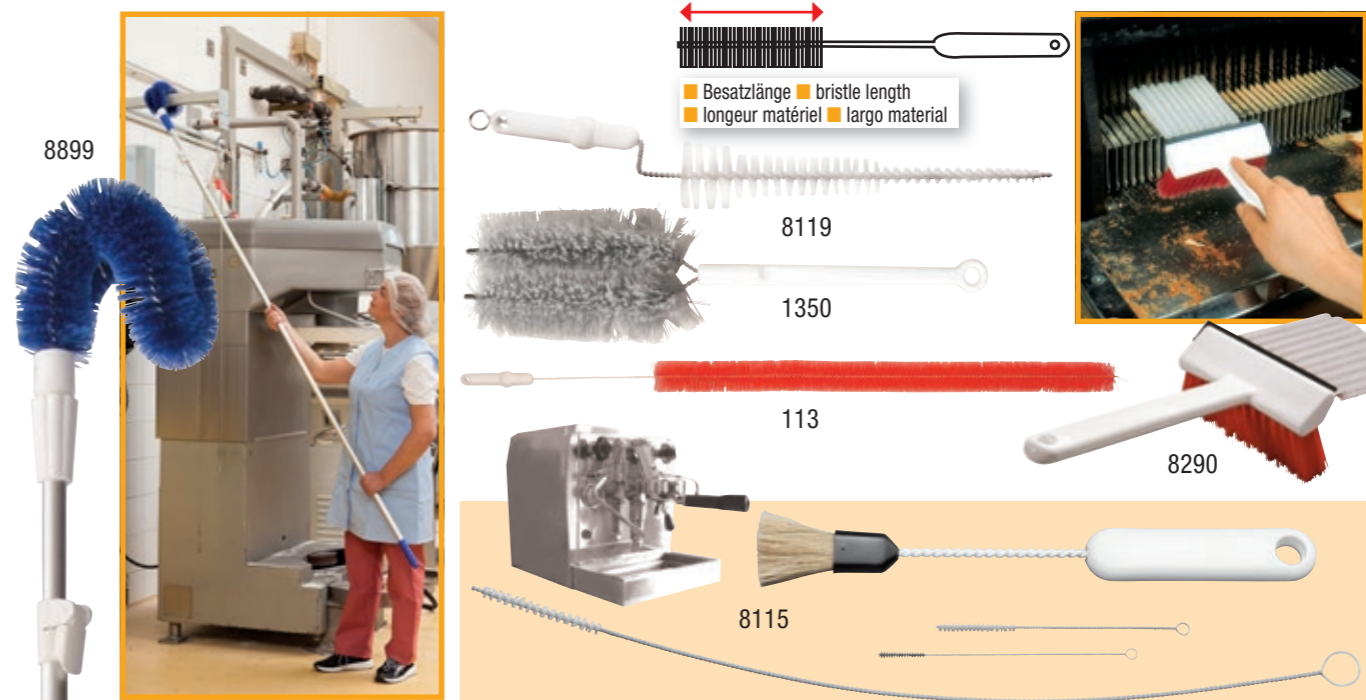
8760	PP	200 x 125 x 105	35	PBT Ø 0,50	°C		HACCP
87601	87602	87603	87604				
FC87601	FC87602	FC87603	FC87604	FC87605	FC87607		
87612	PP	200 x 125 x 105	35	PP Ø 0,25	-20-80°C		HACCP

■ Wolfbürsten ■ turk's head-brushes ■ brosses cylindriques pour hachoirs et cuves ■ hisopos cilíndricos

8740	PP	135 x Ø 120	30	PBT Ø 0,50	-20-140°C		HACCP
87401	87402	87403	87404				
FC87401	FC87402	FC87403	FC87404				

■ Kutterbürsten ■ cutter-brushes ■ brosses pour hachoirs ■ cepillos para laminadoras

8755	PP	490 x 10/120 x 73	45	PBT Ø 0,50	-20-140°C		HACCP
8756	PP	490 x 10/150 x 73	45	PBT Ø 0,50	-20-140°C		HACCP



Farbe Körper/ Farbe Besatz/Art.Nr.	Körper	Länge/mm	Ø/mm	Besatzlänge/mm	Besatzmaterial	°C	HACCP
colour block/ colour bristle/art.no.	block	length/mm	Ø/mm	bristle length/mm	bristle	°C	HACCP
couleur corps/ couleur matériel/art.no.	corps	longeur/mm	taille garniture/mm	longueur matériel/mm	matériel	°C	HACCP
color cuerpo/ color material/art.no.	cuerpo	largo/mm	Ø/mm	largo material/mm	material	°C	HACCP

■ Heizkörperbürsten ■ radiator-brushes ■ brosses pour radiateurs ■ cepillos para radiadores

113	PP	1200	55	850	PVC Ø 0,25	-20-60°C	
1350	PP	450 x 115	70	190	PM Ø 0,35	-20-80°C	

■ Espressomaschinen-Reinigungssets 4-teilig ■ espresso machine cleaning sets 4 pcs.  
 ■ set pour nettoyer des machines espresso 4 pcs. ■ sets de limpieza para máquinas de espresso 4 pzas.

8115	4-teiliges Set	4 pcs. set	set 4 pcs.	set 4 pzas.					
2 Düsenbürsten	2 nozzle-brushes	2 écouvillons	2 cepillos boquillas	100	3,5/2,5	30/15	Nyl 6.0 Ø 0,15	-20-100°C	HACCP
Rohr-/Schlauchbürste	hose-brush	écouvillon	cepillo-manguera	350	5	50	PBT Ø 0,20	-20-140°C	HACCP
Kaffeesatz-/Staubpinsel	coffe grounds brush	pinceau pour marc de café	cepillo para restos de café	220x23x5	30		Rinderhaar poil de bovin cattle hair pelo de bovino	0-80°C	

■ Zitzenbürsten mit V2A Edelstahl draht ■ brushes for cleaning milking machines with V2A stainless steel wire  
 ■ brosses pour trayeuses avec fil d'acier inox V2A ■ hisopos limpia-ordeñadoras, con alambre de acero inoxidable V2A

8119	PP	500	10-56	310	PBT Ø 0,35	-20-140°C		HACCP
------	----	-----	-------	-----	------------	-----------	--	-------

Farbe Körper/ Farbe Besatz/Art.Nr.	Körper	Maße/mm	Besatzhöhe/mm	Besatzlänge/mm	Besatzmaterial	°C	Gewinde	HACCP
colour block/ colour bristle/art.no.	block	size/mm	bristle trim/mm	bristle length/mm	bristle	°C	thread	HACCP
couleur corps/ couleur matériel/art.no.	corps	mesure/mm	taille garniture/mm	longueur matériel/mm	matériel	°C	vissage	HACCP
color cuerpo/ color material/art.no.	cuerpo	medidas/mm	altura cerda/mm	largo material/mm	material	°C	rosca-hilo	HACCP

■ Schneidmaschinenbürsten ■ brushes for cutting machines ■ brosses pour hachoirs ■ cepillos para máquinas de corte

8290	PP	325 x 125 x 70	10/40		PBT Ø 0,20/0,25	-20-140°C		HACCP
------	----	----------------	-------	--	-----------------	-----------	--	-------

■ Außenrohrbürsten ■ outer-tube-brushes ■ brosses pour nettoyer de l'extérieur des tuyaux ■ hisopos limpia tuberías y exteriores

8899	PP	190 x Ø 65	70	190	PBT Ø 0,25	-20-140°C		HACCP
------	----	------------	----	-----	------------	-----------	--	-------

■ Bürste formbar für diverse Rohrdurchmesser ■ brush changeable for different tube diameters  
 ■ brosse modifiable pour différents diamètres des tuyaux ■ cepillo adaptable para diámetros de tuberías diferentes

Staub- und Spezialbürsten ■ dusters and special brushes  
 époussettes et brosses spéciales ■ cepillos-plumeros y cepillos especiales





Farbe Körper/ Art.Nr.	Körper	Maße/mm	Material	°C	Gewinde	HACCP
colour block/ art.no.	block	size/mm	material	°C	thread	HACCP
couleur corps/ art.no.	corps	mesure/mm	matériel	°C	vissage	HACCP
color cuerpo/ art.no.	cuerpo	medidas/mm	material	°C	rosca-hilo	HACCP

■ Rührlöffel ■ paddle-scrapers ■ raclettes à cuves ■ paletas raspadoras

Art.Nr.	Material	Maße/mm	Temperatur	HACCP
8729	TPE	190 x 120 x 40	-20-121°C	HACCP
8730	PP	190 x 120 x 40	-20-80°C	HACCP
8731	PP	138 x 38 x 1190	-20-80°C	HACCP

■ Spachteln und Schaber ■ spatulas and scrapers ■ spatules et racloirs ■ espátulas y raspadores

Art.Nr.	Material	Maße/mm	Temperatur	HACCP
8925EXT	PA	1130 x 100 x 15	-20-600°C	HACCP
89330	PP	150 x 128 x 37	-20-80°C	HACCP

■ Mehrzweck- und Abschöpfgabeln ■ utility forks ■ fourches alimentaires ■ horquetas

Art.Nr.	Material	Maße/mm	Temperatur	HACCP
8919	PP/PC	322 x 322 x 952	-20-135°C	HACCP



Farbe Körper/ Art.Nr.	Körper	Maße/mm	Material	°C	HACCP
colour block/ art.no.	block	size/mm	material	°C	HACCP
couleur corps/ art.no.	corps	mesure/mm	matériel	°C	HACCP
color cuerpo/ art.no.	cuerpo	medidas/mm	material	°C	HACCP

■ Fahreimer mit Mopp-Pressen ■ plastic mop trolleys with plastic wringer

Art.Nr.	Material	Maße/mm	Temperatur	HACCP
8961	PP/MET	520 x 420 x 530/740	0-80°C	HACCP
8962	PP/MET	630 x 400 x 490/690	0-80°C	HACCP

■ Eimer ■ buckets ■ seaux ■ baldes

Art.Nr.	Material	Maße/mm	Temperatur	HACCP
89641	PP	340 x 335 x 285	0-80°C	HACCP
89642	PP	340 x 335 x 285	0-80°C	HACCP

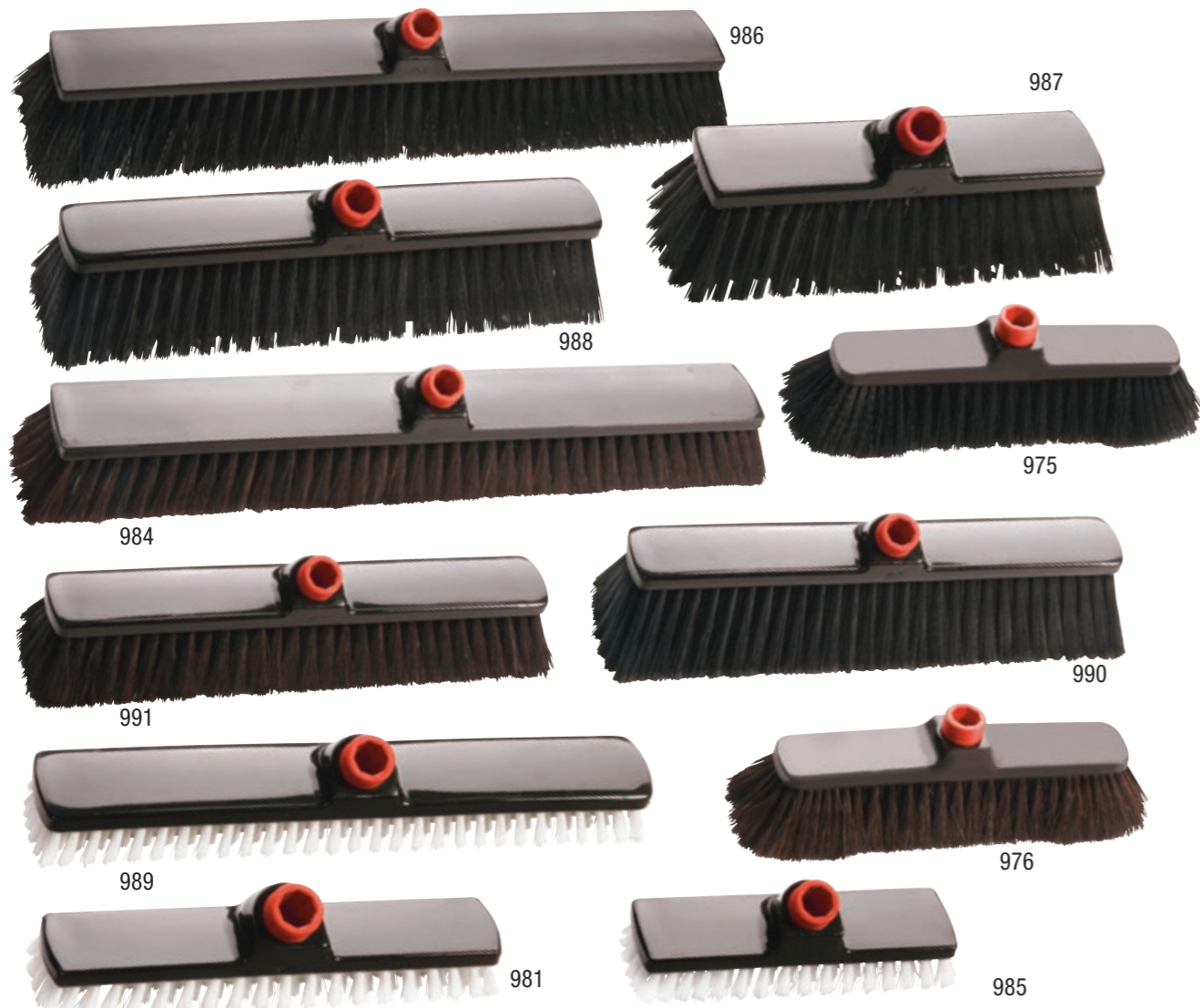
■ Wischmopp-Pressen ■ plastic wringers ■ presses verticales à mâchoires ■ prensas plásticas

Art.Nr.	Material	Maße/mm	Temperatur	HACCP
8965	PP/MET	230 x 220 x 340	0-80°C	HACCP









Farbe Körper/ Farbe Besatz/Art.Nr. colour block/ colour bristle/art.no. couleur corps/ couleur matériel/art.no. color cuerpo/ color material/art.no.	Körper block corps cuerpo	Maße/mm size/mm mesure/mm medidas/mm	Besatzhöhe/mm bristle trim/mm taille garniture/mm altura cerda/mm	Besatzmaterial bristle matériel material	Icon	°C °C °C °C	Gewinde thread vissage rosca-hilo	HACCP HACCP HACCP HACCP
---	------------------------------------	---	--	---	------	----------------------	--	----------------------------------

■ “in-up” Besen und Großraumbesen ■ “in-up” brooms and great-room-brooms  
 ■ “in-up” balais et balais pour grands espaces ■ “in-up” escobas + escobillones para grandes espacios

975	PP	290 x 45 x 100	57	PM Ø 0,18/0,20	Icon	-20-80°C	Icon	
976	PP	290 x 45 x 100	57	RH / PM 70/30	Icon	-20-80°C	Icon	
984	PP	600 x 70 x 100	60	RH / PM 70/30	Icon	-20-80°C	Icon	
986	PP	600 x 70 x 120	70	PM Ø 0,35-0,70	Icon	-20-80°C	Icon	
987	PP	300 x 70 x 150	65	PM Ø 0,35-0,70	Icon	-20-80°C	Icon	
988	PP	400 x 60 x 140	65	PM Ø 0,35-0,70	Icon	-20-80°C	Icon	
990	PP	400 x 60 x 140	75	PM Ø 0,27	Icon	-20-80°C	Icon	
991	PP	400 x 60 x 95	60	RH / PM 70/30	Icon	-20-80°C	Icon	

■ “in-up” Wischer und Großraumwischer ■ “in-up” wipers and great-room-wipers  
 ■ “in-up” frottoirs et balais-brosses pour grands espaces ■ “in-up” cepillos para fregar + cepillos para fregar grandes espacios

981	PP	280 x 50 x 95	25	PP Ø 0,35	Icon	-20-80°C	Icon	HACCP
985	PP	225 x 60 x 95	25	PP Ø 0,35	Icon	-20-80°C	Icon	HACCP
989	PP	400 x 60 x 95	25	PP Ø 0,35	Icon	-20-80°C	Icon	HACCP

Farbe Körper/ Farbe Besatz/Art.Nr. colour block/ colour bristle/art.no. couleur corps/ couleur matériel/art.no. color cuerpo/ color material/art.no.	Körper block corps cuerpo	Maße/mm size/mm mesure/mm medidas/mm	Besatzhöhe/mm bristle trim/mm taille garniture/mm altura cerda/mm	Besatzmaterial bristle matériel material	Icon	°C °C °C °C	Gewinde thread vissage rosca-hilo	HACCP HACCP HACCP HACCP
---	------------------------------------	---	--	---	------	----------------------	--	----------------------------------

■ “in-up” Wasserschieber zweilippig ■ “in-up” rubber squeegees double bladed  
 ■ “in-up” raclettes sols bilames ■ “in-up” haraganes de goma doble

979	PP	420 x 35 x 80	25	ZS	Icon	-20-60°C	Icon	
980	PP	620 x 35 x 105	25	ZS	Icon	-20-60°C	Icon	

■ Kehrgarnituren ■ lobby dustpan-sets ■ pelles et balayettes manche long en métal ■ sets de pala basculante

19920	PP	260 x 250 x 1000	60	PM Ø 0,35-0,70	Icon	-20-80°C	Icon	
36002	PP	350 x 235 x 100	47	PM Ø 0,20	Icon	-20-80°C	Icon	

Farbe Kappe+Überwurm./ Art.Nr. colour hanger+collar/ art.no. couleur poignée+baquet/ art.no. color manija+collar/ art.no.	Länge/mm length/mm longeur/mm largo/mm	Außen-Ø/mm Ø ext./mm Ø ext./mm Ø ext./mm	Wandstärke/mm thickness/mm paroi/mm espesor/mm	Material material matériel material	°C °C °C °C	Gewinde thread vissage rosca-hilo	HACCP HACCP HACCP HACCP
--	---	---	---	--	----------------------	--	----------------------------------

■ “in-up” Stiele ■ “in-up” handles ■ “in-up” manches ■ “in-up” mangos

971	1300	21	0,37	FE	0-80°C	Icon	
972	1400	22	1,0	ALU	-20-200°C	Icon	HACCP
973	1300	21	0,32	FE	0-80°C	Icon	

3-teilig 3 pieces  
3 pièces de 3 partes



### Food safety - Detektierbare Ausrüstung in haug basic und PREMIUM Hygiene Reinigungsbürsten und Arbeitsgeräten

#### Warum benötigt man detektierbare Bürsten?

Da nicht nur im Produktionsprozess Verunreinigungen, wie Metall, Glas, Kunst- und Gummistoffe, ... eindringen können, sondern auch bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten, müssen diese Fremdkörper von Inspektionsgeräten erkannt werden.

#### Risiken ohne detektierbare Bürsten?

- mangelhafte Produkte
- teure Rückrufaktionen
- Ruf des Unternehmens
- verletzte Personen
- Haftung

#### Wer benötigt detektierbare Bürsten?

- Lebensmittelindustrie (für Mensch und Tier)
- Getränkeindustrie
- Pharmaindustrie
- Kosmetikindustrie
- Textilindustrie
- viele andere

#### Was ist detektierbar in Bürsten von haug bürsten?

- Körper der Bürsten und Arbeitsgeräte
- Borsten

→ haug bürsten bietet ein Sortiment aus metall- und X-Ray-detektierbaren Reinigungsartikeln an, die durch ihre Materialzusammensetzung von Metall- und X-Ray-Detektoren identifiziert werden können. Somit ist die Einhaltung von Industriestandards wie HACCP und gesetzlichen Auflagen sicher zu stellen.

#### basic und PREMIUM Sortiment

haug bürsten bietet 2 Qualitätsstufen an: **basic** als Standard und **PREMIUM** mit einer mehrfach besseren Detektierbarkeit der Körper.

#### Was ist zu tun vor der ersten Verwendung?

Die Kalibrierung der Inspektionssysteme ist mit der gebotenen Sorgfalt und nach den Vorschriften des Herstellers vorzunehmen. Ein Test der Detektionsempfindlichkeit ist zwingend empfohlen. Für die Kalibrierung der Systeme stehen dem Material entsprechende Einstell-Referenzteile in Form von Testkugeln, -würfel und -besatzmaterialien in unterschiedlichen Größen zur Verfügung.

#### Maßgebliche Erkennungsmerkmale für Fremdkörper?

- Größe
- Ausrichtung und Geschwindigkeit der Verunreinigung
- Art der Nahrung oder Produkt
- Art des Metalls im verunreinigten Produkt
- Verpackung
- Dichte
- Maschine (Einstellung, Empfindlichkeit, Alter, ...)

#### Garantie?

haug bürsten übernimmt aufgrund unterschiedlichster Detektionsbedingungen keine Garantie für eine 100%ige Erkennung und kann daher für direkte und indirekte Sach- und Personenschäden nicht haftbar gemacht werden. Die Produkte wurden und werden immer wieder bei diversen Lebensmittelherstellern unter verschiedenen Anwendungsbedingungen, wie z.B. nass und trocken, geprüft. Dabei wurden die Proben zuverlässig erkannt.

#### Unbedenkliche Verwendung?

Selbstverständlich sind alle zur Herstellung der METAL und X-RAY DETECT Produkte verwendeten Materialien gemäß der VO (EG) 1935/2004 unbedenklich und insbesondere nach der VO 10/2011 geprüft und somit lebensmittelgeeignet. Die Ausrüstung und Herstellung entspricht den Vorschriften des F.E.I.B.P.

### food safety - detectable equipment in haug basic and PREMIUM hygiene brushes and tools

#### Why are detectable brushes needed?

Metal, glass, plastic or rubber contamination can't happen only during the production process but also during maintenance and cleaning, so also contaminations of cleaning equipment have to be identified by the detectors.

#### Risks without detected brushes?

- defective or damaged products
- expensive product recalls
- company's reputation
- injured persons
- liability

#### Who needs detectable brushes?

- food industry (human and animal)
- beverage
- pharmaceuticals
- cosmetics
- textiles
- many others

#### What is detected in brushes from haug bürsten?

- brush body and tools
- bristles

→ haug bürsten offers an assortment of detectable cleaning articles which can be identified by their material composition of metal and X-ray detectors. Compliance with industrial standards such as HACCP and legal requirements must be ensured.

#### basic and PREMIUM assortment

haug bürsten offers 2 quality levels: **basic** as standard and **PREMIUM** with a multiply better detectability of the bodies and tools.

#### What to do before first use?

The calibration of the detection systems has to be done with the necessary care and according to the guidelines of the manufacturer. A test of detection sensitivity is strongly recommended. Detectable testers for bristles and plastics in different forms and sizes are available for the calibration of the systems.

#### Relevant variables for identifying foreign bodies?

- size
- direction and speed of contaminant
- type of food or product
- type of metal in the contaminant
- packaging
- density
- machine (settings, sensitivity, age, ...)

#### Guarantee?

haug bürsten can't make any guarantees for a 100% detection because of different conditions and can't be made liable for any direct and indirect material damages and personal injuries. The products have been and are still tested by various food processors under different conditions, like wet and dry and they have been proved to be effective.

#### Safe and harmless use?

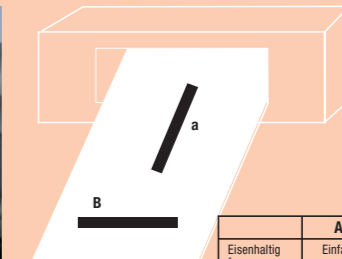
All materials and ingredients used for the production of the METAL and X-RAY DETECT products are of course harmless according to the regulation (EG) 1935/2004, tested according to the regulation VO 10/2011 and food contact approved. The equipment and production is in accordance with the charter of the F.E.I.B.P.



Werksfoto Mettler-Toledo



Werksfoto Mettler-Toledo



	A	B
Eisenhaltig ferrous ferroso	Einfach easy facile simple	Schwierig difficult difficile difficil

### Sécurité alimentaire - matériel détectable dans haug basic et PREMIUM hygiène brosses de nettoyage et outils de travail

#### Pourquoi avons-nous besoin de brosses détectables?

Comme non seulement les contaminants comme le métal, le verre, les plastiques et les matériaux en caoutchouc peuvent pénétrer pendant le processus de production mais aussi pendant l'entretien et les travaux de nettoyage, ces corps étrangers doivent être reconnus par des appareils d'inspection.

#### Risques sans brosses détectables?

- Produits défectueux
- Coûts élevés de rappel de produits
- Réputation de l'entreprise
- Personnes blessées
- Responsabilité

#### Qui a besoin de brosses détectables?

- Industrie alimentaire (pour les humains et les animaux)
- Industrie des boissons
- Industrie pharmaceutique
- Industrie cosmétique
- Industrie du textile
- Beaucoup d'autres

#### Qu'est ce qui est détectable dans les brosses de haug bürsten?

- Les corps des brosses et autres outils de travail
- Les brosses

→ haug bürsten offre une gamme d'articles de nettoyage sensibles aux détecteurs de métaux et aux rayons X, qui peuvent être identifiés par leur composition de matériaux par les détecteurs de métaux et aux rayons X. Ainsi, le respect des normes industrielles comme l'HACCP et les obligations légales sont assurés.

#### Gamme basic et PREMIUM

haug bürsten fournit deux niveaux de qualité: **basic** comme standard et **PREMIUM** avec une meilleure multiples détectabilité des corps.

#### Que faire avant la première utilisation?

Le calibrage des systèmes d'inspection doit être effectué avec le plus grand soin et suivant les prescriptions du fabricant. Un test de sensibilité de détection est absolument recommandé. Des pièces de référence de réglage suivant les matériaux sous la forme de billes, cubes et fibres d'essai de différentes tailles sont disponibles pour le calibrage des systèmes.

#### Essentiel à l'identification des corps étrangers?

- La taille
- L'orientation et la vitesse de la contamination
- Type de produit alimentaire ou produit
- Type de métal dans le produit contaminé
- Emballage
- Densité
- Machine (réglage, sensibilité, âge, ...)

#### Garantie?

haug bürsten ne garantit pas une reconnaissance à 100% en raison des conditions différentes de détection et ne peut donc pas être rendu responsable des dommages directs ou indirects causés à des personnes et à des biens. Les produits ont été testés et encore être testés par divers fabricants de produits alimentaires dans des conditions diverses, telles que sec et humide. Les échantillons ont été reconnus fiables.

#### Utilisation sans risques?

Bien sûr, tous les matériaux utilisés pour la fabrication des produits METAL DETECT et X-RAY DETECT selon la directives (EG) 1935/2004 sont inoffensifs et notamment testés selon la directive (UE) 10/2011 et donc adaptés à une utilisation alimentaire. La conception et la fabrication sont conformes aux règlements du F.E.I.B.P.

### Seguridad alimentaria - Equipamiento detectable en cepillos higiénicos y herramientas haug basic y PREMIUM

#### Por qué son necesarios los cepillos detectables?

La contaminación por metal, vidrio, plástico o goma no solamente puede suceder durante el proceso de producción, sino que también durante el mantenimiento y la limpieza, por lo que la contaminación de equipos de limpieza tiene que ser identificada por los detectores.

#### Riesgos sin cepillos detectables?

- Productos dañados o defectuosos
- Caras devoluciones de productos
- Daño a la reputación de la compañía
- Personas lesionadas
- Responsabilidad legal

#### Quién necesita los cepillos detectables?

- Industria alimentaria (humana como animal)
- Empresas de bebestibles
- Empresas farmacéuticas
- Empresas de cosméticos
- Empresas textiles
- Muchas otras

#### Qué es detectable en los cepillos de haug bürsten?

- Cuerpo del cepillo y herramientas
- Cerdas

→ haug bürsten ofrece una variedad de artículos de limpieza detectables que pueden ser identificados por su composición material de metal y detectores de rayos -X. Debe garantizarse la adhesión a estándares industriales como HACCP y otros requerimientos legales.

#### Variedad basic y PREMIUM

haug bürsten ofrece 2 niveles de calidad: **basic** como estándar y **PREMIUM** con cuerpos y herramientas mucho más detectables.

#### Qué hacer antes del primer uso?

La calibración de los sistemas de detección debe ser hecha con el cuidado necesario y de acuerdo con la guía de la manufacturera. Una prueba de sensibilidad de detección es extremadamente recomendable. Probadores detectables para plásticos y cerdas de tamaños y formas diferentes están disponibles para la calibración de los sistemas.

#### Variables relevantes para identificar cuerpos extraños?

- Tamaño
- Dirección y velocidad del contaminante
- Tipo de alimento o producto
- Tipo de metal en el contaminante
- Empaque
- Densidad
- Máquina (configuración, sensibilidad, antigüedad, ...)

#### Garantía?

haug bürsten no puede garantizar el 100% de la detección debido a diferentes condiciones y no puede hacerse responsable por cualquier daño directo o indirecto o lesiones personales. Los productos han sido y seguirán siendo probados por varias procesadoras de alimentos bajo diferentes condiciones como humedad y sequedad y han demostrado ser efectivos.

#### Uso seguro y sin daños?

Todos los materiales e ingredientes usados para la producción de los productos METAL y X-RAY DETECT son, por supuesto, inocuos de acuerdo al reglamento (EG) 1935/2004, probados de acuerdo al reglamento (EU) 10/2011 y aprobados para el contacto con alimentos. El equipamiento y producción están acordes con el acta de la F.E.I.B.P.





Farbe Körper/ Farbe Besatz/Art.Nr.	METAL DETECT-Produkt	Maße/mm	Besatzhöhe/mm	Material	°C	Gewinde	HACCP
colour block/ colour bristle/art.no.	METAL DETECT-product	size/mm	bristle trim/mm	material	°C	thread	HACCP
couleur corps/ couleur matériel/art.no.	METAL DETECT-produit	mesure/mm	taille garniture/mm	matériel	°C	vissage	HACCP
color cuerpo/ color material/art.no.	METAL DETECT-producto	medidas/mm	largo cerda/mm	material	°C	rosca-hilo	HACCP

■ Bürsten ■ brushes ■ brosses ■ cepillos							
1458	Stielbürste handle brush brosses universelle cepillo universal	295x25x55	23	PBT Ø 0,60	-20-140°C		HACCP
14592							
83928	Fugenbürste joint-brush brosse joints cepillo articulado	220x15x50	19	PBT Ø 0,60	-20-140°C		HACCP
839292							
87408	Wolfbürste turk's head-brush brosse cylindrique pour hachoirs et cuves hisopo cilíndrico	135xØ120	30	PBT Ø 0,60	-20-140°C		HACCP
874092							
87558	Kutterbürste cutter-brush brosse pour hachoirs cepillo para laminadora	490x10/ 120x73	45	PBT Ø 0,60	-20-140°C		HACCP
875592							
87608	Kesselbürste tank-brush brosse pour tanks cepillo para tanque	200x 125x105	35	PBT Ø 0,60	-20-140°C		HACCP
876092							
88208	Stielbürste mit kurzem Griff churn-brush with short handle brosse à manche court cepillo mango corto	260x72x55	35	PBT Ø 0,60	-20-140°C		HACCP
882092							



Farbe Körper/ Farbe Besatz/Art.Nr.	METAL DETECT-Produkt	Maße/mm	Besatzhöhe/mm	Material	°C	Gewinde	HACCP
colour block/ colour bristle/art.no.	METAL DETECT-product	size/mm	bristle trim/mm	material	°C	thread	HACCP
couleur corps/ couleur matériel/art.no.	METAL DETECT-produit	mesure/mm	taille garniture/mm	matériel	°C	vissage	HACCP
color cuerpo/ color material/art.no.	METAL DETECT-producto	medidas/mm	largo cerda/mm	material	°C	rosca-hilo	HACCP

■ Bürsten ■ brushes ■ brosses ■ cepillos								
88308	Washbürste hand-scrub-brush brosse à main cepillo de mano para fregar	205x65x55	30	PBT Ø 0,60	-20-140°C		HACCP	
883092								
88948	Handbesen hand-brush balayette cepillo de mano	310x40x90	45	PBT Ø 0,60	-20-140°C		HACCP	
889492								
89008	Stielbürste mit langem Griff churn-brush with long handle brosse à manche long cepillo mango largo	400x48x70	35	PBT Ø 0,60	-20-140°C		HACCP	
890092								
81248	Rohrbürste tube-brush écouvillon hisopo limpia-tubo	V2A Edelstahl draht V2A stainless steel wire fil d'acier inox V2A alambre acero inox V2A	Körper Länge/mm block length/mm corps longueur/mm cuerpo largo/mm	Ø/mm Ø/mm taille garni- ture/mm Ø/mm	Besatzlänge/mm bristle length/mm longeur matériel/mm largo material/mm	Besatzmaterial bristle matériel material	°C °C °C °C	HACCP HACCP HACCP HACCP
812492			500	40	120	PBTØ 0,60	-20-140°C	HACCP
89068	Zylinderbürste cylinder-brush brosse pour cylindres cepillo-cilindro	PP	320	70	70	PBTØ 0,60	-20-140°C	HACCP
890692								





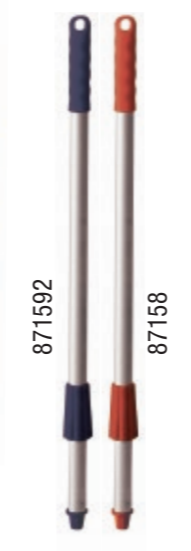
Farbe Körper/ Art.Nr.	METAL DETECT-Produkt	Material	Maße/mm	°C	HACCP
colour block/ art.no.	METAL DETECT-product	material	size/mm	°C	HACCP
couleur corps/ art.no.	METAL DETECT-produit	matériel	mesure/mm	°C	HACCP
color cuerpo/ art.no.	METAL DETECT-producto	material	medidas/mm	°C	HACCP
1778	Kehrschaufel dustpan pelle pala de mano	PP	350 x 222 x 110	0-80°C	HACCP
17792					
89238	Spachtel spatula spatule espátula	PP	250 x 110 x 18	-20-80°C	HACCP
892392					
89308	Schaber scraper racloir raspador	PP	150 x 100	-20-80°C	HACCP
893092					
89318	Schaber scraper racloir raspador	PP	230 x 120	-20-80°C	HACCP
893192					
E8H	Einstell-Referenzteil metal detectable set up tester	PP	120 x 50 x 10	0-80°C	HACCP
E92H	pièce de référence pour le réglage probador metal detectable para test				



- Auf Anfrage können weitere Farben oder Reinigungsgeräte metaldetektierbar ausgerüstet werden
- More colours or cleaning utensils can be equipped metal detectable upon request
- D'autres couleurs et outils de nettoyage peuvent être équipés de détecteurs de metal
- Otros colores o equipos de limpieza pueden ser equipados para que sean metal detectables, a pedido
- Zusätzliche detektierbare Produkte, wie z.B. Stifte, Handschuhe, Pflaster, Haarnetze, Ohrstöpsel, Büroklammern, Messer, etc. auf Anfrage
- Additional detectable products, like e.g. pens, gloves, plasters, hairnets, earplugs, paper clips, knives, etc. on request
- D'autres produits détectables, tel que par exemple stylos, gants, pansements, filet pour cheveux, bouchons d'oreilles, trombones, couteaux, etc. sur demande
- Productos detectables adicionales como p.ej. lápices, guantes, parches, redecillas para el pelo, tapones para oídos, clips, cuchillos, etc., a pedido



Farbe Kappe+Überwurf/ Art.Nr.	METAL DETECT-Produkt	Länge/mm	Außen-Ø/mm	Wandstärke/mm	°C	Gewinde	HACCP
colour hanger+collar/ art.no.	METAL DETECT-product	length/mm	Ø ext./mm	thickness/mm	°C	thread	HACCP
couleur poignée+baquet/ art.no.	METAL DETECT-produit	longueur/mm	Ø ext./mm	paroi/mm	°C	vissage	HACCP
color manija + collar/ art.no.	METAL DETECT-producto	largo/mm	Ø ext./ mm	espesor/mm	°C	rosca-hilo	HACCP
87108	Aluminiumstiel aluminium handle manche aluminium mango de aluminio	1450	25	1,5	-20-200°C		HACCP
871092							
87158	Aluminiumstiel aluminium handle manche aluminium mango de aluminio	650	25	1,5	-20-200°C		HACCP
871592							



Werksfoto Mettler-Toledo



# haug® bürsten

## ANTI BAC

### Der antibakterielle Schutz in haug-Hygiene-Reinigungsbürsten

Trotz der Verwendung hochwertiger Reinigungsgeräte und chemischen Reinigungsmitteln ist eine Verbreitung von Bakterien weder auf Arbeitsgeräten noch auf Arbeitsflächen zu verhindern.

Die Antwort auf das Risiko der Bakterienübertragung bei der hygienischen Reinigung (Kontamination): haug bürsten hat einsatzgemäß betroffene Produkte mit einem dauerhaften hygienischen Schutz, sowohl im Körper, als auch in den Borsten ausgerüstet. Die antibakteriellen Eigenschaften schützen die Produkte für die gesamte Lebensdauer. Sie können weder abgewaschen, noch abgenutzt werden und sind migrationsfrei.

### The antibacterial protection in haug-hygienic-brushes

Even with the use of high quality cleaning tools and chemical cleaning agents, it is impossible to avoid bacteria spreading over your tools and working surfaces.

The answer to the risk of contamination during the cleaning process: haug bürsten has fitted the concerned products with a durable hygienic protection in the body and the bristles themselves. The antibacterial characteristics last for the entire lifespan of the product and are free of migration. They will neither be lost by washing nor by extensive use. Prevention of food poisoning bacteria and contamination is therefore guaranteed.

### La protection antibacterielle dans les brosses de nettoyage haug hygiène

Malgré l'utilisation de machines de nettoyage performantes et de produits chimiques de nettoyage ce n'est pas possible d'éviter la propagation des bactéries que ce soit sur les appareils comme sur les surfaces de travail.

La réponse au risque de contamination des bactéries dans le processus de nettoyage: Les brosses haug ont équipé les produits affectés, d'une protection d'hygiène durable que ce soit sur le corps comme sur les brosses elles mêmes. Les caractéristiques antibactérielles protègent les produits pendant toute leur durée de vie. Elles ne peuvent ni être nettoyées ni usées et sont résistantes à la migration.

### La protección antibacteriana en los cepillos higiénicos haug

Incluso con el uso de herramientas de limpieza de alta calidad y agentes químicos de limpieza, es imposible evitar el esparcimiento de bacterias sobre sus herramientas y superficies de trabajo.

La respuesta a ese riesgo de contaminación durante el proceso de limpieza: haug bürsten ha ajustado esos productos con una protección higiénica y durable en el cuerpo y en las mismas cerdas. Las características antibacterianas duran por todo el ciclo de vida del producto y están libres de migración, en tanto no se perderán por uso extensivo o por limpieza. La prevención contra bacterias que contaminen los alimentos está, por lo tanto, garantizada.

### Microorganismen auf UNGESCHÜTZTEN Flächen

- Es sind ca. 3.700 Bakterienspezies weltweit bekannt, wie z.B. Salmonellen, Cholibakterien, Staphylokokken, ...
- Sie vermehren sich als Einzeller durch Zellteilung explosionsartig (Verdoppelung ca. alle 20 Minuten)
- Sie greifen ungehindert an.

### Micro organisms on UNPROTECTED surfaces

- Worldwide there are more than 3.700 different bacteria known to mankind, e.g. salmonellae, escherichia coli, staphylokokkus aureus, ...
- They multiply themselves explosively as single cells by cell division (doubling ca. every 20 minutes)
- They attack unchecked.

### Les microorganismes sur les surfaces NON PROTÉGÉES

- A peu près 3700 sortes de bactéries sont mondialement connues, comme par exemple les salmonelles, les colibactéries, les staphylokokkus, ...
- Elles se propagent d'une façon explosive à partir d'une seule cellule par division cellulaire (duplication toutes les 20 minutes).
- Elles attaquent de manière incontrôlée.

### Micro organismos en superficies NO PROTEGIDAS

- Mundialmente hay más de 3700 diferentes bacterias conocidas por la humanidad, como por ejemplo, salmonella, escherichia coli, estafilococo aureus, ...
- Estas se multiplican a sí mismas de manera explosiva gracias a la división celular (duplicándose cada 20 minutos).
- Atacan de manera incontrolable.

### Microorganismen auf GESCHÜTZTEN Flächen

- Die antibakterielle Ausrüstung erfolgt durch Beimengung von Additiven.
- Durch Einwirkung auf die Bakterienzellwand wird bei Lebensmittelkontakt die Nahrungsaufnahme nicht ermöglicht und damit deren Aktivität, Wachstum und Vermehrung nachhaltig verhindert.

### Micro organisms on PROTECTED surfaces

- The antibacterial protection is a result of mixing additives.
- Due to the effect on the cell structure during the food contact, the germ is prevented from food intake and as a result, their activity, growth and reproduction is inhibited for a long time.

### Les microorganismes sur les surfaces PROTÉGÉES

- La protection antibacterielle s'effectue par l'incorporation d'additifs.
- La prise de nourriture n'est plus possible par un effet sur la paroi cellulaire des bactéries pendant le contact avec les produits alimentaires, et donc son activité, sa croissance et sa reproduction sont empêchés de manière efficace.

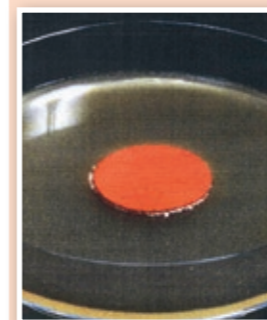
### Micro organismos en superficies PROTEGIDAS

- La protección antibacteriana es el resultado de una mezcla de aditivos.
- Debido al efecto en la estructura de la célula durante el contacto con los alimentos, el germen no puede alimentarse y, como resultado, su actividad, crecimiento y reproducción son inhibidas por un largo tiempo.

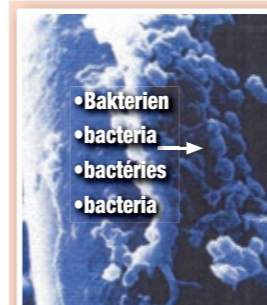


- Bakterien
- bacteria
- bactéries
- bacteria

- Schnitt durch einen ungeschützten Körper, z.B. Bürste: Die Bakterien können das Prüfstück (rot) ungehindert angreifen.
- Section through an unprotected body, e.g. a brush: the bacteria are able to attack the test sample (red) unchecked.
- Section à travers un corps non protégé, par exemple une brosse: Les bactéries peuvent attaquer l'échantillon d'essai (rouge) sans être empêché.
- Sección a través de un cuerpo no protegido, por ejemplo, un cepillo: La bacteria puede atacar la muestra de prueba (roja) sin protección.

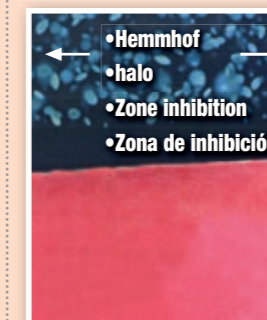


- Petrischale: Eine mit Bakterien angereicherte Nährlösung kann das Prüfstück (rot) ungehindert angreifen.
- Petridish: a nutrient solution enriched with bacteria is able to attack the test sample (red) unchecked.
- Boîte de petri: Une solution nutritive enrichi avec des bactéries peut attaquer l'échantillon d'essai (rouge) sans être empêché.
- Placa de Petri: Una solución con nutrientes enriquecida con bacterias puede atacar la muestra de prueba (roja) sin protección



- Bakterien
- bacteria
- bactéries
- bacteria

- Außenfläche einer einzelnen Borste (Monofil): Die Bakterien können die Borste ungehindert angreifen und sich dort festsetzen.
- Outer surface of a single bristle (monofilament): the bacteria are able to attack the bristle unchecked and fix there.
- Surface extérieure d'un poil seul (monofilament): Les bactéries peuvent attaquer le poil sans être empêché et se fixer dessus.
- Superficie exterior de una cerda (monofilamento): La bacteria puede atacar la cerda sin protección y fijarse a ella.



- Hemmhof
- halo
- Zone inhibition
- Zona de inhibición

- Schnitt durch einen geschützten Körper, z.B. Bürste: Der Hemmhof ist deutlich zu erkennen.
- Section through a protected body, e.g. a brush: the halo is clearly visible.
- Section à travers un corps protégé, par exemple une brosse: La zone d'inhibition est clairement visible.
- Sección a través de un cuerpo protegido, por ejemplo, un cepillo: La zona de inhibición es claramente visible.

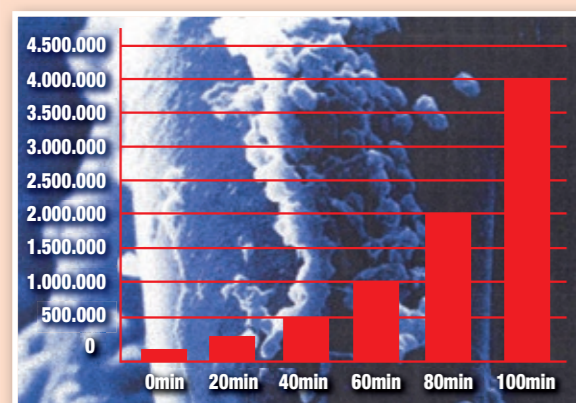


- Hemmhof
- halo
- Zone inhibition
- Zona de inhibición

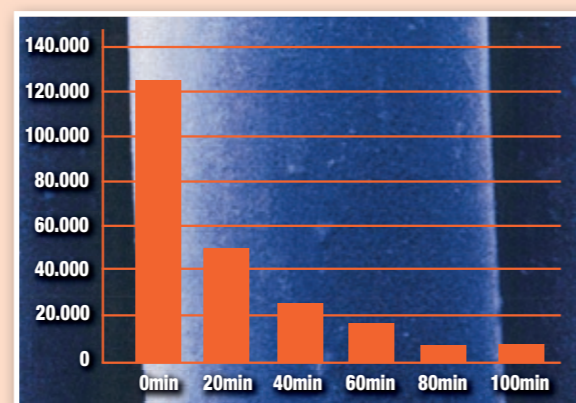
- Petrischale: Eine mit Bakterien angereicherte Nährlösung kann das Prüfstück (rot) nicht angreifen, wie der durchsichtige Kreis (Hemmhof) deutlich zeigt.
- Petridish: a nutrient solution enriched with bacteria is unable to attack the test sample (red) as demonstrated by the clear circle (halo) around it.
- Boîte de petri: Une solution nutritive enrichi avec des bactéries ne peut pas attaquer l'échantillon d'essai (rouge), comme le cercle transparent (zone d'inhibition) indique distinctement.
- Placa de Petri: Una solución con nutrientes enriquecida con bacterias no puede atacar la muestra de prueba (roja) como se demuestra por el círculo transparente alrededor de ella.



- Außenfläche einer einzelnen Borste (Monofil): Die Bakterien können die Borste nicht angreifen und sich dort nicht festsetzen.
- Outer surface of a single bristle (monofilament): the bacteria are not able to attack the bristle and fix there.
- Surface extérieure d'un poil seul (monofilament): Les bactéries ne peuvent pas attaquer le poil et se fixer dessus.
- Superficie exterior de una cerda (monofilamento): La bacteria no puede atacar la cerda ni fijarse ahí.



- Bakterienwachstum ohne bakteriellem Schutz
- Growing of bacteria without bacteria protection
- Croissance des bactéries sans protection bacterielle
- Crecimiento de bacterias sin protección bacteriana



- Bakterienreduktion mit antibakteriellem Schutz
- Reduction of bacteria with antibacterial protection
- Réduction des bactéries avec protection antibacterielle
- Reducción de bacterias con protección antibacteriana





haug® bürsten  
ANTI BAC

Farbe Körper/ Farbe Besatz/Art.Nr.	ANTI BAC-Produkt	Maße/mm	Material	I	°C	HACCP
colour block/ colour bristle/art.no.	ANTI BAC-product	size/mm	material		°C	HACCP
couleur corps/ couleur matériel/art.no.	ANTI BAC-produit	mesure/mm	matériel		°C	HACCP
color cuerpo/ color material/art.no.	ANTI BAC-producto	medidas/mm	material		°C	HACCP
15806	■ Spülbürste ■ dishwashing-brush ■ brosse à vaisselle ■ cepillo para lavaplatos	225 x 70 x 23	PBT Ø 0,50	I	0-140°C	HACCP
60106	■ Scheuerbürste ■ scrubbing-brush ■ brosse à main ■ cepillo para fregar	180 x 48 x 22	PBT Ø 0,50	I	-20-140°C	HACCP
7206	■ Nagelbürste ■ nail-brush ■ brosse à ongles ■ escobilla de uñas	97 x 50 x 13/10	PBT Ø 0,25	I	0-140°C	HACCP
82106	■ Mehlbesen ■ flour-brush ■ balayette à farine ■ cepillo para harina	290 x 30 x 55	PBT Ø 0,25	I	-20-140°C	HACCP
83106	■ Flachpinsel ■ pastry-brush ■ pinceau à pâtisserie ■ brocha para pastelería	225 x 50 x 45	PBT Ø 0,25	I	-20-140°C	HACCP
87426	■ Wolfbürste ■ turk's head-brush ■ brosse pour hachoir ■ hisopo cilindrico	400 x Ø 90	PBT Ø 0,50	I	-20-140°C	HACCP



Farbe Körper/ Farbe Besatz/Art.Nr.	ANTI BAC-Produkt	Maße/mm	Material	I	°C	HACCP
colour block/ colour bristle/art.no.	ANTI BAC-product	size/mm	material		°C	HACCP
couleur corps/ couleur matériel/art.no.	ANTI BAC-produit	mesure/mm	matériel		°C	HACCP
color cuerpo/ color material/art.no.	ANTI BAC-producto	medidas/mm	material		°C	HACCP
88206	■ Stielbürste ■ churn-brush ■ brosse à manche ■ cepillo mango corto	260 x 72 x 35	PBT Ø 0,50	I	-20-140°C	HACCP
88306	■ Waschbürste ■ hand-scrub-brush ■ brosse à main ■ cepillo de mano para fregar	205 x 65 x 30	PBT Ø 0,50	I	-20-140°C	HACCP
88356	■ Waschbürste ■ hand-scrub-brush ■ brosse à main ■ cepillo de mano para fregar	225 x 72 x 28/36	PBT Ø 0,50	I	-20-140°C	HACCP
88946	■ Handbesen ■ hand-brush ■ balayette ■ cepillo de mano	310 x 40 x 45	PBT Ø 0,50	I	-20-140°C	HACCP
89006	■ Stielbürste ■ churn-brush ■ brosse à manche ■ cepillo mango largo	400 x 48 x 35	PBT Ø 0,50	I	-20-140°C	HACCP



■ Wir liefern diese Artikel aus hygienischen Gründen einzeln verpackt im Polybeutel  
 ■ For hygienic reason we deliver these articles each packed in a polybag  
 ■ Nous livrons chaque article en polysac pour raison hygiénique  
 ■ Por razones higiénicas entregamos estos artículos en bolsas de polietileno





# ESD

## Was bedeutet ESD?

ESD steht für „Electric Static Discharge“, das auf deutsch elektro-statische Entladung bedeutet. Darunter versteht man einen Funken, der durch Potenzialdifferenzen (auch Spannung genannt) entsteht.

## Warum benötigt man ESD Reinigungsartikel?

ESD ist eine unsichtbare Gefahr! Man sieht nichts, hört nichts, schmeckt und fühlt nichts... Jedoch können durch ESD große Schäden mit gravierenden Folgen an elektronischen Bauteilen und Baugruppen entstehen bzw. es besteht das Risiko einer Entzündung von entflammaren Substanzen oder Dämpfen.

## Risiken bei Artikeln ohne ESD?

- Mangelhafte Produkte durch unbemerkte Vorschäden
- teure Reparaturen bzw. Folgekosten
- Imageschaden
- Haftung

## Wer benötigt ESD Reinigungsartikel?

- Elektroindustrie
- Automobilindustrie
- Lackindustrie
- Chemieindustrie
- Medizintechnik
- u.v.m.

## Was ist ESD in Reinigungsartikeln von haug bürsten?

Sowohl Körper als auch Borsten sind dauerhaft volumenleitfähig und dadurch antistatisch. Das ESD Sortiment von haug bürsten ist leitfähig ausgerüstet und nach DIN 61340-2-3 geprüft. Die Artikel sind mit dem ESD Logo und der Schutzkategorie gekennzeichnet. Der typ. Oberflächenwiderstand beträgt  $100\Omega - 10k\Omega$  ( $10^2\Omega - 10^4\Omega$ ) und die Ableitzeit  $\pm 1000V < 2s$ .

## Was ist vor der ersten Verwendung zu tun?

Der Anwender hat sich von der Eignung des Produktes für den vorgesehenen EPA (Electrostatic Protected Area) Einsatzbereich selbst zu überzeugen.

## Welche Vorteile hat der Einsatz von ESD Reinigungsartikeln?

Durch die Leitfähigkeit kommt es zum Potentialausgleich zwischen dem Menschen und dem Werkzeug/Artikel. Beim Berühren von Bauteilen, Baugruppen, Behältern bzw. weiteren Gegenständen kommt es dann zu einem definierten Ladungsausgleich, der ESD Schäden verhindert. Ebenso sind alle Artikel dadurch antistatisch. ESD Reinigungsartikel dürfen nicht in Umgebungen eingesetzt werden, in denen mit offenen Spannungen gearbeitet wird.

## Haftung?

haug bürsten übernimmt aufgrund der unterschiedlichen Anwendungsgebiete keine Haftung für evtl. Schäden. Der Anwender hat sich vor jedem Einsatz von der Eignung des Produkts für den vorgesehenen EPA (Electrostatic Protected Area) Einsatzbereich selbst zu überzeugen.

## Lebensmittelkontakt?

Aufgrund der Zusammensetzung der Rohmaterialien sind die Artikel nicht für den Kontakt mit Lebensmittel geeignet.

## What does ESD mean?

ESD stands for „Electric Static Discharge“. This is an electric spark that is created by potential differences (also called voltage).

## Why are ESD cleaning utensils needed?

ESD is an invisible hazard! You can't see, hear, taste or feel anything... Nevertheless ESD can cause serious damages with far reaching consequences for electronic components and devices or there is the risk of ignition of flammable substances or vapors.

## Risks for articles without ESD?

- defective or damaged products due to unnoticed previous damages
- expensive repairs and follow-up costs
- image damage
- liability

## Who needs ESD cleaning utensils?

- electrical industry
- automotive industry
- paint industry
- chemical industry
- medical technology
- many others

## What is ESD in cleaning tools from haug bürsten?

Both brush body and bristles are permanent volume conductive and as result antistatic.

The ESD assortment by haug bürsten is conductive and tested according to DIN 61340-2-3. All articles are marked with ESD-logo and protection category. The typical surface resistance is  $100\Omega - 10k\Omega$  ( $10^2\Omega - 10^4\Omega$ ) and the static decay time  $\pm 1000V < 2s$ .

## What to do before first use?

The end user has to convince himself of the suitability of the product for the intended EPA (Electrostatic Protected Area) application.

## Advantages of using ESD cleaning tools?

Due to the conductivity there is a potential equalisation between human and tool/article. Touching components, devices, containers or other objects leads to a defined charge equalization which prevents ESD damages. All articles get antistatic thereby as well. ESD cleaning products must not be used in surroundings where open voltages are used.

## Liability?

haug bürsten does not assume any liability for possible damages because of various areas of application. The user has to assure himself of the suitability for the intended EPA (Electrostatic Protected Area) area of application before each use.

## Contact with food?

Due to the composition of the raw materials the articles are not suitable for contact with food.

## Que signifie l'ESD ?

ESD signifie „Electric Static Discharge“ (décharge électrique statique). Il s'agit d'une étincelle provoquée par des différences de potentiel (aussi appelée tension).

## Pourquoi a-t-on besoin d'articles de nettoyage ESD ?

L'ESD est un danger invisible! On ne voit rien, on n'entend rien, on ne sent rien et cela n'a pas de goût... Cependant, les décharges électrostatiques peuvent causer de graves dommages aux composants et ensembles électroniques, avec de graves conséquences, ou du moins il existe un risque d'inflammation des substances ou vapeurs inflammables.

## Risques liés aux articles sans ESD ?

- Produits défectueux en raison de dommages antérieurs inaperçus
- Réparations coûteuses ou coûts ultérieurs
- atteinte à l'image de marque
- responsabilité

## Qui a besoin de produits d'entretien ESD ?

- Industrie électrique
- industrie automobile
- industrie des laques
- secteur chimique
- technologie médicale
- et bien plus encore

## Qu'est-ce qui est ESD dans les articles de nettoyage de haug bürsten?

Autant le corps que les poils sont en permanence conducteurs de volume et donc antistatiques.

La gamme ESD des brosses haug est équipée de propriétés conductrices et testée selon le DIN 61340-2-3. Les articles sont marqués du logo ESD et de la catégorie de protection. La résistance typiquement de surface est de  $100\Omega - 10k\Omega$  ( $10^2\Omega - 10^4\Omega$ ) et le temps de décharge est de  $\pm 1000V < 2s$ .

## Que faut-il faire avant la première utilisation ?

L'utilisateur doit s'assurer de l'adéquation du produit à l'application prévue de l'EPA (Electrostatic Protected Area).

## Quels sont les avantages de l'utilisation des produits de nettoyage ESD ?

La conductibilité conduit à l'égalisation des potentiels entre l'être humain et l'outil/article. Lorsque des composants, des sous-ensembles, des récipients ou d'autres objets sont touchés, une compensation de charge définie se produit, ce qui prévient les dommages dus aux décharges électrostatiques. De même, tous les articles sont antistatiques. Les articles de nettoyage ESD ne doivent pas être utilisés dans des environnements où l'on travaille avec des circuits ouverts.

## Responsabilité ?

haug bürsten décline toute responsabilité pour d'éventuels dommages dus aux différents domaines d'application. Avant chaque utilisation, l'utilisateur doit s'assurer que le produit convient à l'application prévue de l'EPA (Electrostatic Protected Area).

## Contact alimentaire ?

En raison de la composition des matières premières, les articles ne conviennent pas au contact de produits alimentaires.

## ¿Qué significa ESD?

ESD significa „Electric Static Discharge“ (Descarga Electrostática). Esta es una chispa eléctrica que se crea por diferencias de potencial (también llamado voltaje).

## ¿Por qué se necesitan utensilios de limpieza ESD?

¡ESD es un peligro invisible! No puedes verla, oírta, probarla o sentirla... Sin embargo, una ESD puede causar daños graves con consecuencias de largo alcance para los componentes y dispositivos electrónicos, existiendo también el riesgo de ignición de sustancias o vapores inflamables.

## ¿Riesgos por artículos no ESD?

- productos defectuosos o dañados por daños previos inadvertidos
- reparaciones costosas y costos de seguimiento
- daño a la imagen
- responsabilidad legal

## ¿Quién necesita utensilios de limpieza ESD?

- industria eléctrica
- industria automotriz
- industria de la pintura
- industria química
- tecnología médica
- muchas otras

## ¿Qué significa ESD en herramientas de limpieza haug bürsten?

Tanto el cuerpo del cepillo como las cerdas tienen un volumen permanente conductivo y, como resultado, son antiestáticos.

Los productos ESD de haug bürsten son conductivos y están probados de acuerdo con DIN 61340-2-3. Todos los artículos están marcados con el logo ESD y la categoría de protección. La resistencia superficial típica es  $100\Omega - 10k\Omega$  ( $10^2\Omega - 10^4\Omega$ ) y el tiempo de caída estático  $\pm 1000V < 2s$ .

## ¿Qué hacer antes del primer uso?

El usuario final debe convencerse de la idoneidad del producto para la aplicación de la EPA (Electrostatic Protected Area) prevista.

## ¿Ventajas de usar herramientas de limpieza ESD?

Debido a la conductividad, existe una equalización potencial entre la persona y la herramienta/artículo. Componentes, dispositivos, contenedores u otros objetos en contacto conducen a una equalización de carga definida que evita los daños por ESD. Todos los artículos también se vuelven antiestáticos.

Los productos de limpieza ESD no deben utilizarse en entornos donde se utilicen voltajes abiertos.

## ¿Responsabilidad legal?

haug bürsten no asume ninguna responsabilidad legal por posibles daños debido a diversas áreas de aplicación. El usuario debe asegurarse de la idoneidad para el área de aplicación de la EPA prevista antes de cada uso.

## ¿Contacto con los alimentos?

Debido a la composición de las materias primas, los artículos no son adecuados para el contacto con los alimentos.





# ESD



Farbe Körper/ Farbe Besatz/Art.Nr.	ESD-Produkt	Maße/mm	Material	Temperatur	HACCP
colour block/ colour bristle/art.no.	ESD-product	size/mm	material	°C	HACCP
couleur corps/ couleur matériel/art.no.	ESD-produit	mesure/mm	matériel	°C	HACCP
color cuerpo/ color material/art.no.	ESD-producto	medidas/mm	material	°C	HACCP

Farbe Körper/ Farbe Besatz/Art.Nr.	ESD-Produkt	Maße/mm	Material	Temperatur	HACCP
colour block/ colour bristle/art.no.	ESD-product	size/mm	material	°C	HACCP
couleur corps/ couleur matériel/art.no.	ESD-produit	mesure/mm	matériel	°C	HACCP
color cuerpo/ color material/art.no.	ESD-producto	medidas/mm	material	°C	HACCP

<b>19997ESD</b>	ESD Kehrgarnitur „futura“ mit langem Chromstiel ESD lobby dustpan-set „futura“ with long chrome handle ESD pelles et balayette „futura“ avec manche long en chrome ESD set de pala basculante + escoba con mango largo de cromo	260 x 250 x 1000	Nyl. 6.0, Ø 0,30 mm	-20-80°C	
<b>580ESD</b>	ESD Scheuerbürste ESD scrubbing-brush ESD brosse à main ESD cepillo para fregar	185 x 45 x 48	Nyl. 6.0, Ø 0,50 mm	-20-80°C	
<b>8300ESD</b>	ESD Flachpinsel ESD pastry-brush ESD pinceau à pâtisserie ESD broach para pastelerías	210 x 35 x 2	Nyl. 6.0, Ø 0,30 mm	-20-80°C	
<b>8310ESD</b>	ESD Flachpinsel ESD pastry-brush ESD pinceau à pâtisserie ESD broach para pastelerías	225 x 50 x 3	Nyl. 6.0, Ø 0,30 mm	-20-80°C	
<b>8392ESD</b>	ESD Fugenbürste ESD joint-brush ESD brosse joints ESD cepillo articulado	220 x 15 x 19	Nyl. 6.0, Ø 0,50 mm	-20-80°C	
<b>8720ESD</b>	ESD Besen ESD broom ESD balai ESD escoba	300 x 70 x 120	Nyl. 6.0, Ø 0,50 mm	-20-80°C	
<b>8721ESD</b>	ESD Besen ESD broom ESD balai ESD escoba	300 x 70 x 130	Nyl. 6.0, Ø 0,30 mm	-20-80°C	
<b>8760ESD</b>	ESD Kesselbürste ESD tank-brush ESD brosse pour tanks ESD cepillo para tanque	200 x 125 x 105	Nyl. 6.0, Ø 0,50 mm	-20-80°C	
<b>8770ESD</b>	ESD Wischer ESD wiper ESD frottoir ESD cepillo para fregar	300 x 70 x 110	Nyl. 6.0, Ø 0,50 mm	-20-80°C	
<b>8786ESD</b>	ESD Wasserschieber ESD rubber squeegee ESD raclette sol ESD haragane	620 x 35 x 105	ZK	-20-85°C	
<b>8787ESD</b>	ESD Ersatz-Gummilippe ESD refill rubber ESD rechange caoutchouc ESD goma de repuesto	620 x 20 x 40	ZK	-20-85°C	
<b>8892ESD</b>	ESD Kehrgarnitur ESD dustpan-set ESD pelle et balayette ESD set de pala + cepillo	350 x 222 x 110	Nyl. 6.0, Ø 0,50 mm	-20-80°C	
<b>8893ESD</b>	ESD Handbesen ESD hand-brush ESD balayette ESD cepillo de mano	310 x 40 x 90	Nyl. 6.0, Ø 0,30 mm	-20-80°C	
<b>8894ESD</b>	ESD Handbesen ESD hand-brush ESD balayette ESD cepillo de mano	310 x 40 x 90	Nyl. 6.0, Ø 0,50 mm	-20-80°C	

<b>177ESD</b>	ESD Kehrschaufel ESD dustpan ESD pelle ESD palas de mano	350 x 222 x 110		-20-80°C	
<b>8899ESD</b>	ESD Außenrohrbürste ESD outer-tube-brush ESD brosse pour nettoyer de l'extérieur des tuyaux ESD hisopo limpia tuberías y exteriores	190 x Ø 65 x 70	Nyl. 6.0, Ø 0,30 mm	-20-80°C	
<b>8906ESD</b>	ESD Rohrbürste ESD tube-brush ESD écouvillon ESD hisopo limpia-tubos	320 x Ø 70 x 30	Nyl. 6.0, Ø 0,50 mm	-20-80°C	
<b>8923ESD</b>	ESD Spachtel ESD spatula ESD spatule ESD espátula	250 x 110 x 18		-20-80°C	
<b>8930ESD</b>	ESD Schaber klein ESD scraper small ESD racloir petite ESD raspador pequeño	150 x 100	flexibel/ flexible	-20-80°C	
<b>8931ESD</b>	ESD Schaber groß ESD scraper big ESD racloir grand ESD raspador grande	230 x 120	flexibel/ flexible	-20-80°C	
<b>8933ESD</b>	ESD Schaber klein mit Stielverbindung ESD scraper small with handle fixation ESD racloir petite avec connexion de manche ESD raspador pequeño con conexión de mango	150 x 128 x 37	flexibel/ flexible	-20-80°C	
<b>8934ESD</b>	ESD Schaber groß mit Stielverbindung ESD scraper big with handle fixation ESD racloir grand avec connexion de manche ESD raspador grande con conexión de mango	230 x 148 x 37	flexibel/ flexible	-20-80°C	

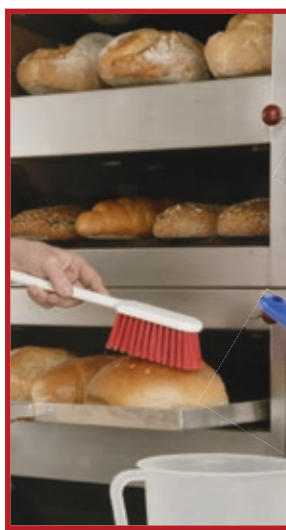
Farbe Körper/ Farbe Besatz/Art.Nr.	ESD-Produkt	Länge/mm	Außen-Ø/mm	Wandstärke/mm	Temperatur	Gewinde	HACCP
colour block/ colour bristle/art.no.	ESD-product	length/mm	Ø ext./mm	thickness/mm	°C	thread	HACCP
couleur corps/ couleur matériel/art.no.	ESD-produit	longueur/mm	Ø ext./mm	paroi/mm	°C	vissage	HACCP
color cuerpo/ color material/art.no.	ESD-producto	largo/mm	Ø ext./mm	espesor/mm	°C	rosca-hilo	HACCP

<b>8697ESD</b>	ESD Kunststoffstiel ESD plastic handle ESD manche en plastique ESD mango ergonomico	1500			-20-80°C		
<b>871090ESD</b>	ESD Aluminiumstiel ESD aluminium handle ESD manche aluminium ESD mango de aluminio	1400	Ø 25	1,5	-20-80°C		









Farbe Körper/ Farbe Besatz/Art.Nr.	Körper	Maße/mm	Besatzhöhe/mm	Besatzmaterial	°C	HACCP
colour block/ colour bristle/art.no.	block	size/mm	bristle trim/mm	bristle	°C	HACCP
couleur corps/ couleur matériel/art.no.	corps	mesure/mm	taille garniture/mm	matériel	°C	HACCP
color cuerpo/ color material/art.no.	cuerpo	medidas/mm	altura cerda/mm	material	°C	HACCP

■ Brotstreicher ■ bread-brushes ■ brosses à dorer le pain ■ cepillos panaderos

82001	PP	395 x 60 x 70	58	PBT Ø 0,25	▲		-20-140°C	☞	HACCP	🌐	
82002	FC82001	FC82002									
★ FC82001U	FC82002U	PP	395 x 60 x 70	58	PBT Ø 0,25	I		-20-140°C	☞	HACCP	🌐

■ Mehlbesen ■ flour-brushes ■ balayettes à farine ■ cepillos para harina

82101	PP	290 x 30 x 78	55	PBT Ø 0,25	▲		-20-140°C	☞	HACCP	🌐	
82102	FC82101	FC82102									
★ FC82101U	FC82102U	PP	290 x 30 x 78	55	PBT Ø 0,25	I		-20-140°C	☞	HACCP	🌐



Farbe Körper/ Farbe Besatz/Art.Nr.	Körper	Maße/mm	Besatzhöhe/mm	Besatzmaterial	°C	Gewinde	HACCP
colour block/ colour bristle/art.no.	block	size/mm	bristle trim/mm	bristle	°C	thread	HACCP
couleur corps/ couleur matériel/art.no.	corps	mesure/mm	taille garniture/mm	matériel	°C	vissage	HACCP
color cuerpo/ color material/art.no.	cuerpo	medidas/mm	altura cerda/mm	material	°C	rosca-hilo	HACCP

■ Backofenbesen ■ oven-brooms ■ balais de four ■ escobas para horno

8242	PP	270 x 100 x 100	65	Naturfibre ■ tampico fibre naturel ■ fibra natural	I		-20-180°C	☞		
8242HT	PP	270 x 100 x 100	65	PEEK Ø 0,40	I		-20-250°C	☞	☞	HACCP
8752	PP	280 x 50 x 115	70	Arenga	I		-20-300°C	☞		
8862	PP	400 x 60 x 140	65	Arenga	I		-20-300°C	☞		

■ Backofenbürsten ■ oven-brushes ■ brosses de four ■ cepillos para horno

8220	PP	395 x 60 x 75	60	Naturfibre ■ tampico fibre naturel ■ fibra natural	I		-20-180°C			
8220HT	PP	395 x 60 x 75	60	PEEK Ø 0,40	I		-20-250°C	☞	☞	HACCP

■ Flachpinsel ■ pastry-brushes ■ pinceaux à pâtisserie ■ brochas para pastelerías

8300	PP	210 x 35 x 2	45	PBT Ø 0,25	▲		-20-140°C	☞	HACCP	🌐
8301	PP	210 x 35 x 2	45	PBT Ø 0,25	▲		-20-140°C	☞	HACCP	🌐
8302	PP	225 x 50 x 3	45	PBT Ø 0,25	▲		-20-140°C	☞	HACCP	🌐
8303	PP	230 x 70 x 4	50	PBT Ø 0,25	▲		-20-140°C	☞	HACCP	🌐
8310	PP	225 x 50 x 3	45	PBT Ø 0,25	▲		-20-140°C	☞	HACCP	🌐
8320	PP	230 x 70 x 4	50	PBT Ø 0,25	▲		-20-140°C	☞	HACCP	🌐

Zwinge V2A	☞	HACCP	🌐
clamp V2A	☞	HACCP	🌐
frette V2A	☞	HACCP	🌐
abraza-dera V2A	☞	HACCP	🌐

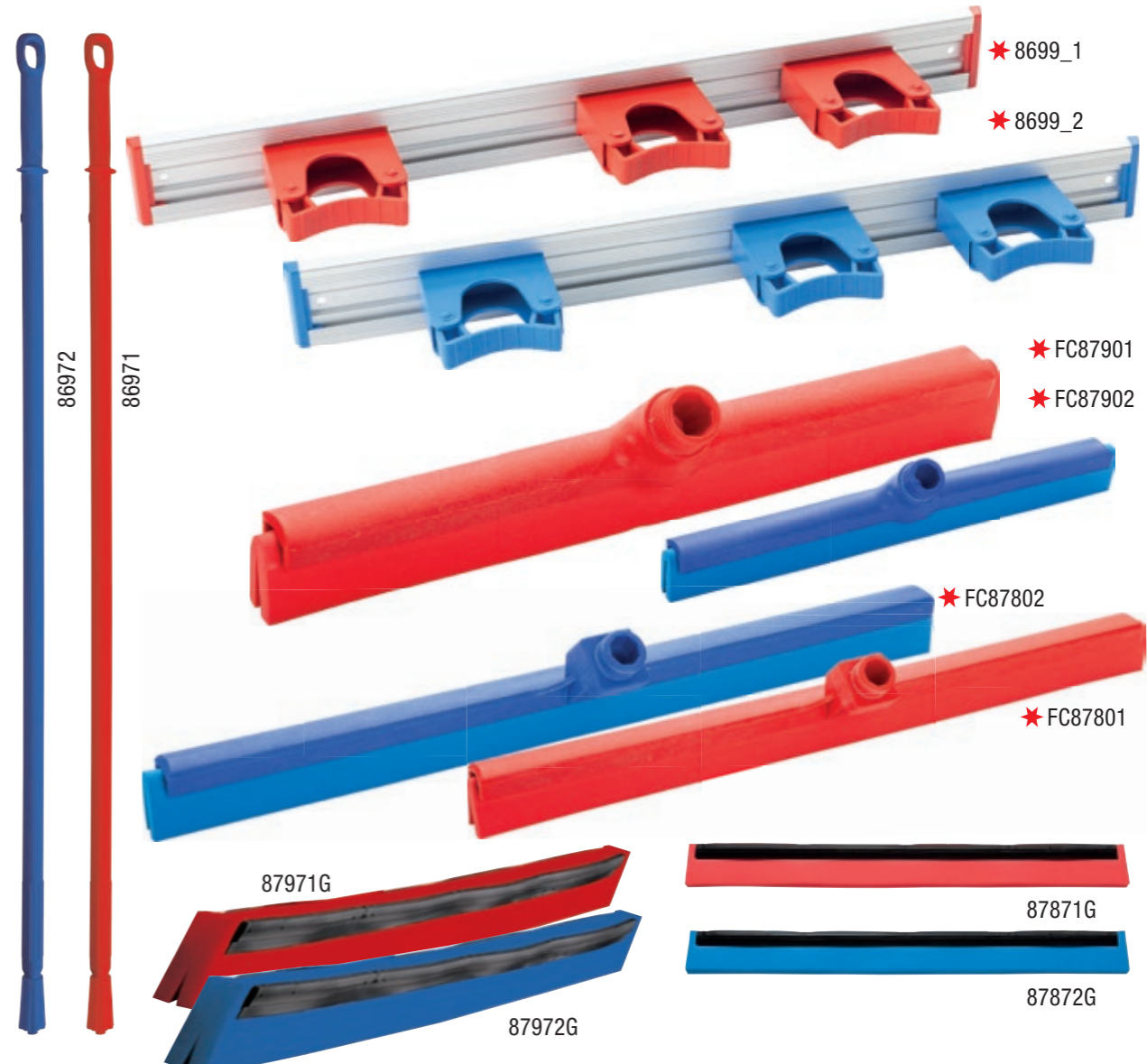




Farbe Körper/ Farbe Besatz/Art.Nr.	Körper	Maße/mm	Besatzhöhe/mm	Besatzmaterial	Icon 1	Icon 2	°C	Gewinde	HACCP
colour block/ colour bristle/art.no.	block	size/mm	bristle trim/mm	bristle	Y		°C	thread	HACCP
couleur corps/ couleur matériel/art.no.	corps	mesure/mm	taille garniture/mm	matériel	Y		°C	vissage	HACCP
color cuerpo/ color material/art.no.	cuerpo	medidas/mm	altura cerda/mm	material	Y		°C	rosca-hilo	HACCP

■ Hand- und Bodengeräte ■ hand and floor articles ■ outils + équipement de sol ■ artículos de mano + piso

8290	PP	325 x 125 x 70	Ø 10/40	PBT Ø 0,20/0,25			-20-140°C		HACCP
FC86501	PP	600 x 72 x 134	50	PBT Ø 0,25	Y		-20-140°C		HACCP
FC86502									
FC88101	PP	280 x 50 x 90	26	PBT Ø 0,50	I		-20-140°C		HACCP
FC88102									
FC88821	PP	400 x 60 x 120	50	PBT Ø 0,25	Y		-20-140°C		HACCP
FC88822									
FC88921	PP	350 x 222 x 110	50	PBT Ø 0,25	Y		-0-140°C		HACCP
FC88922									
89301	PP	150 x 100					-20-80°C		HACCP
89302									
89311	PP	230 x 120					-20-80°C		HACCP
89312									



Farbe Körper/ Farbe Gummi/Art.Nr.	Körper	Maße/mm	Besatzhöhe/mm	Besatzmaterial	Montage	°C	Gewinde	HACCP
colour block/ colour rubber/art.no.	block	size/mm	bristle trim/mm	bristle	assembling	°C	thread	HACCP
couleur corps/ couleur matériel/art.no.	corps	mesure/mm	taille garniture/mm	matériel	montage	°C	vissage	HACCP
color cuerpo/ color material/art.no.	cuerpo	medidas/mm	altura cerda/mm	material	montaje	°C	rosca-hilo	HACCP

■ Wasserschieber und Ersatz-Gummilippen ■ rubber squeegees and refill rubbers  
 ■ raclettes + rechanges caoutchouc ■ haraganes + gomas de repuesto

FC87801	PP GF	620 x 35 x 105	25	ZG	2	-20-80°C		HACCP
FC87802								
87871G	PP	620 x 20 x 40	22	ZG		-20-80°C		HACCP
87872G								
FC87901	PP GF	420 x 35 x 80	25	ZG	2	-20-80°C		HACCP
FC87902								
87971G	PP	420 x 20 x 40	22	ZG		-20-80°C		HACCP
87972G								

■ Stiele und Geräteleisten ■ handles and equipment border ■ manches et triangles à outils ■ mangos + rieles-organizadores

86971	PP/GF	1500 x Ø32				-20-80°C		HACCP
86972								
8699_1	ALU	510 x 55 x 85				-20-95°C		HACCP
8699_2								

■ mit 3 Stielhalterungen (Art. 86999)  
 ■ with 3 handle fixations (art. 86999)  
 ■ avec 3 fixations (art. 86999)  
 ■ con 3 fijaciones para mango (art. 86999)





Farbe Körper/ Farbe Besatz/Art.Nr.	Körper	Maße/mm	Besatzhöhe/mm	Besatzmaterial	I	°C	HACCP
colour block/ colour bristle/art.no.	block	size/mm	bristle trim/mm	bristle		°C	HACCP
couleur corps/ couleur matériel/art.no.	corps	mesure/mm	taille garniture/mm	matériel		°C	HACCP
color cuerpo/ color material/art.no.	cuerpo	medidas/mm	altura cerda/mm	material		°C	HACCP

■ Handgeräte ■ hand articles ■ outils manuels ■ artículos de mano

8123	PP	500 x Ø 20		PBT Ø 0,50	I		-20-140°C	HACCP
8124	PP	500 x Ø 40		PBT Ø 0,50	I		-20-140°C	HACCP
8125	PP	500 x Ø 60		PBT Ø 0,50	I		-20-140°C	HACCP
8126	PP	700 x Ø 60		PBT Ø 0,50	I		-20-140°C	HACCP
8742	PP	400 x Ø 90	30	PBT Ø 0,50	I		-20-140°C	HACCP
8755	PP	490 x 10/120 x 73	45	PBT Ø 0,50	I		-20-140°C	HACCP
8756	PP	490 x 10/150 x 73	45	PBT Ø 0,50	I		-20-140°C	HACCP
8820	PP	260 x 72 x 55	35	PBT Ø 0,50	I		-20-140°C	HACCP
8830	PP	205 x 65 x 55	30	PBT Ø 0,50	I		-20-140°C	HACCP
8835	PP	225 x 72 x 55	28/36	PBT Ø 0,60	I		-20-140°C	HACCP
8900	PP	400 x 48 x 70	35	PBT Ø 0,50	I		-20-140°C	HACCP



Farbe Körper/ Farbe Besatz/Art.Nr.	Körper	Maße/mm	Besatzhöhe/mm	Besatzmaterial	I	°C	Gewinde	HACCP
colour block/ colour bristle/art.no.	block	size/mm	bristle trim/mm	bristle		°C	thread	HACCP
couleur corps/ couleur matériel/art.no.	corps	mesure/mm	taille garniture/mm	matériel		°C	vissage	HACCP
color cuerpo/ color material/art.no.	cuerpo	medidas/mm	altura cerda/mm	material		°C	rosca-hilo	HACCP

■ Bodengeräte ■ floor articles ■ équipement de sol ■ artículos de piso

8740	PP	135 x Ø 120	30	PBT Ø 0,50	I		-20-140°C	HACCP
88420	PP	320 x 125 x 110	40-50	PBT Ø 0,50	I		-20-140°C	HACCP
8885	PP	400 x 60 x 130	65	PBT Ø 1,0	I		-20-140°C	HACCP
8890	PP	400 x 60 x 90	26	PBT Ø 0,50	I		-20-140°C	HACCP

■ Schneidbretter mit Safrille ■ cutting boards with groove ■ planches à découper avec rigole ■ tablas de corte con ranura

89500	PE	500 x 300 x 20					-20-80°C	HACCP
89510	PE	600 x 400 x 20					-20-80°C	HACCP

■ Bürsten und Hobel für Hackstöcke und -platten ■ brushes and plane for chopping blocks and boards

■ brosses et rabot pour billots et planches en ■ raspadores y recuperador para tablas de corte

88337	PA	160 x 60 x 90		INOX - mit 2 Schneidseiten ■ with 2 cutting sides ■ avec 2 lames ■ 2 lados de corte			-20-1000°C	HACCP
88338	INOX	50 x 10 x 1,2		INOX - mit 2 Schneidseiten ■ with 2 cutting sides ■ avec 2 lames ■ 2 lados de corte - für ■ for ■ pour ■ para art. 88337				HACCP
8834	PP	185 x 75 x 60	37	Flachdraht verzinkt ■ galvanized flat wire ■ fil de fer plat ■ alambre plano galvanizado - 3,3 x 0,6			-20-150°C	





Farbe Körper/ Art.Nr.	Körper	Maße/mm	Material	°C	Gewinde	HACCP
colour block/ art.no.	block	size/mm	material	°C	thread	HACCP
couleur corps/ art.no.	corps	mesure/mm	matériel	°C	vissage	HACCP
color cuerpo/ art.no.	cuerpo	medidas/mm	material	°C	rosca-hilo	HACCP

■ Rührlöffel ■ paddle-scrapers ■ raclettes à cuves ■ paletas raspadoras

8729	TPE	190 x 120 x 40	■ ohne Stiel ■ without handle ■ sans manche ■ sin mango	-20-121°C		HACCP
8730	PP	190 x 120 x 40		-20-80°C		HACCP
8731	PP	138 x 38 x 1190	■ einteilig mit Stiel ■ one piece with handle ■ une pièce avec manche ■ una pieza con mango	-20-80°C		HACCP

■ Schaufeln- und Abschöpfgabeln ■ shovels and utility forks ■ pèles + fourches alimentaires ■ palas + horquetas

8919	PP/PC	322 x 322 x 952	PP ■ Griff ■ shaft ■ manche ■ mango - PC ■ Zinken ■ blade ■ dents ■ rendijas	-20-80°C/135°C		HACCP
8920	PP	400 x 340 x 1110	■ einteilig mit Stiel ■ one piece with handle ■ une pièce avec manche ■ una pieza con mango	-20-80°C		HACCP

■ Schaber ■ scrapers ■ racloirs ■ raspadores

8930	PP	150 x 100		-20-80°C		HACCP
8931	PP	230 x 120		-20-80°C		HACCP



Farbe Körper/ Farbe Gummi/Art.Nr.	Körper	Maße/mm	Besatzhöhe/mm	Besatzmaterial	Montage	°C	Gewinde	HACCP
colour block/ colour rubber/art.no.	block	size/mm	rubber trim/mm	rubber quality	assembling	°C	thread	HACCP
couleur corps/ couleur matériel/art.no.	corps	mesure/mm	taille garniture/mm	matériel	montage	°C	vissage	HACCP
color cuerpo/ color material/art.no.	cuerpo	medidas/mm	medidas/mm	altura goma/mm material	montaje	°C	rosca-hilo	HACCP

■ Wasserschieber zweiflappig ■ rubber squeegees double bladed ■ raclettes sol bilames ■ haraganes de goma doble

87800	PP GF	620 x 35 x 105	25	ZG	2	-20-80°C		HACCP
87870G	PP	620 x 20 x 40	22	ZG		-20-80°C		HACCP
87900	PP GF	420 x 35 x 80	25	ZG	2	-20-80°C		HACCP
87970G	PP	420 x 20 x 40	22	ZG		-20-80°C		HACCP

■ Stiele und Geräteleisten ■ handles and equipment borders

■ manches et barres d'outils ■ mangos y rieles-organizadores para equipos

8699	ALU	510 x 55 x 85	■ mit 3 Stielhalterungen (Art. 86999) ■ with 3 handle fixations (art. 86999) ■ avec 3 fixations (art. 86999) ■ con 3 fijaciones para mango (art. 86999)	-20-95°C		HACCP
86999	ABS	70 x 35 x 75	TPE - ■ für Griffe mit Ø 20-30 mm ■ for handles in Ø 20-30 mm ■ pour manches en Ø 20-30 mm ■ para mangos de Ø 20-30 mm	-5-60°C		HACCP
8705		1450 x Ø 25		-20-200°C		HACCP
8710	ALU	1450 x Ø 25		-20-200°C		HACCP





## ...ÜBER UNS

**haug bürsten** wurde 1962 von Traudel und Hans Haug zur industriellen Bürstenproduktion gegründet. Die handwerkliche Tradition des Familienunternehmens reicht zurück bis ins Jahr 1836. Von der rund 23.000 m<sup>2</sup> großen Betriebsfläche des Standortes in Königsbrunn werden ca. 15.000 m<sup>2</sup> für Produktion, Lager und Verwaltung genutzt.

**haug bürsten** ist der weltweit bekannte Produzent von qualitativ hochwertigsten Hygienebürsten, die in allen Anwendungsbereichen der Lebensmittelverarbeitenden Branchen eingesetzt werden können. Innovative und kreative Produktideen werden auf Maschinen mit höchster Technologie und anspruchsvollen Rohstoffen hergestellt.

### Vorschriften und Kontrollen

Wir bestätigen für alle Katalogartikel, die mit dem  Symbol gekennzeichnet sind, dass diese den zum Druckzeitpunkt gültigen Vorschriften der VO (EG) 1935/2004, der VO (EU) 10/2011 und Ergänzungen, des LFGB Lebensmittel- und Futtermittelgesetzbuch und des BfR Bund für Risikobewertung entsprechen. Ebenso bestätigen wir für diese Artikel, dass diese nach (EG) 2023/2006 (GMP) gefertigt wurden. Prüfungen der Gesamt- wie der spezifischen Migration wurden durchgeführt und es können der VO (EU) 10/2011 entsprechende Konformitätserklärungen für diese Artikel ausgestellt werden. Die Umsetzung der Hygienevorschriften sowie des HACCP-Konzeptes ist ohne professionelle Reinigungsgeräte nicht möglich. Der Europäische Verband der Bürsten- und Pinselhersteller F.E.I.B.P. hat eine Charta und ein Logo  für Professionelle Hygiene-Bürstenwaren „PHB“ entwickelt, die nur Herstellern von hochqualitativen Hygienebürsten wie auch haug bürsten zugeteilt werden. Hier dürfen z.B. keine Artikel aus Holz, Stahl oder mit geschlitzten Fasern oder Hohlfasern verwendet werden. Der Bundesverband der Lebensmittelkontrolleure empfiehlt auch haug Hygienebürsten.

### Anwendungsbereiche

- Lebensmittelverarbeitende Industrie: Wurst- und Fleischereibetriebe, Schlachthöfe, Brotfabriken, Fischereibetriebe, Molkereien, Brauereien, Winzereien
- Bäckereien, Konditoreien
- Gastronomie, Catering, Großküchen, Kantinen, HORECA
- Krankenhäuser, Heime
- Landwirtschaft
- Reinigungsbetriebe, Gebäudereinigung
- Chemische Industrie
- Pharmazeutische Industrie
- Verpackungsindustrie

### Eigenschaften der qualitativ hochwertigen haug Hygieneartikel

#### 1. Kunststoffkörper:

- handliche ergonomische Griffe
- formbeständig, nicht toxisch, säuren- und laugenbeständig, kälte- und hitzebeständig (außer Polystyrol), autoklavierbar (außer Polystyrol), sterilisierbar
- keine Kontamination durch fremde oder nicht arteigene Mikroorganismen

#### 2. Besatzmaterialien:

- Polyesterborsten PBT: formbeständig, nicht toxisch, säuren- und laugenbeständig, geringer Verschleiß, kälte- und hitzebeständig, autoklavierbar, sterilisierbar
- Eigenschaften der Polyesterborsten: hohe Rückstellelastizität, sehr gutes Aufrichtevermögen, geringe Wasseraufnahme, hohe Hitze- und Chemikalienbeständigkeit
- keine Kontamination durch fremde oder nicht arteigene Mikroorganismen
- Verankerung des Besatzes: V4A-Draht, nicht rostend
- colour-coding: farbige Besatzmaterialien in 7 Farben weiß, rot, blau, grün, gelb, lila und schwarz werden zur klaren Trennung zwischen einzelnen Arbeits- und Reinigungsbereichen eingesetzt um Kreuzkontaminationen zu vermeiden. Die Zuordnung der Farben für die Einsatzbereiche ist von den Betrieben individuell festzulegen.
- PP-Fasern: geringe Wasseraufnahme, hohe Chemikalienbeständigkeit, wenig hitzeresistent, knickanfällig
- Nylon: hohe Wasseraufnahme, schlechtes Verhältnis zwischen Trocken- und Nasssteifheit, Unverträglichkeit gegen Mineralsäuren und deren Lösungen
- Naturfasern, Hohlfasern und geschlitzte Fasern sind in kritischen Hygienebereichen nicht PHB konform



#### 3. Wasserschieber:

Schwämme müssen nach den Vorgaben der FEIBP im Bereich der Lebensmittelhygiene mindestens 95% geschlossene Zellen aufweisen. Die Wasseraufnahme unserer Zellkautschukstreifen liegt unter 5%, die der Lebensmittelgummis sogar unter 1%. In alle unsere Wasserschieber aus Kunststoff sind auch Ersatzleisten einsetzbar.

#### 4. Stiele:

Stiele in eloxiertem Alurohr, Fiberglas, Kunststoff, Alurohr/Kunststoff und rilsaniertem Stahlrohr mit original haug Steck-/Schraubsystem sorgen für eine professionelle, extrem beanspruchbare Verbindung zum Reinigungsgerät.

- einfache Handhabung: „einstecken - zuschrauben – 100% -iger Halt“

Alle Stiele mit „“ passen zu allen Artikeln mit dem  Symbol, egal welchen Außen-Durchmesser der Stiel hat. Die belastbaren Qualitäten lassen Biegekräfte von mehr als 65 kg zu. Stiele mit Kerbbeschädigungen müssen aus Sicherheitsgründen ausgetauscht werden. Für Arbeitsgeräte ab 400 mm Breite empfehlen wir einen Stiel mit einem Außen-Durchmesser von 25 mm.

#### 5. Pflege und Aufbewahrung:

Durch den hohen Qualitätsstandard lassen sich unsere Produkte nach Gebrauch durch thermische und fluide Behandlung in hygienisch unbedenklicher Einsatzbereitschaft halten. Es ist darauf zu achten, dass Heißluft- oder Dampfbehandlungen ohne Druckbelastung des Besatzmaterials erfolgen. Reinigungsgeräte sollten in gut belüfteten Räumen oder Schränken, hängend und ohne Boden- und Wandkontakt aufbewahrt werden.

 - Ihr Partner für professionelle Reinigung



## ...ABOUT US



**haug bürsten** was founded in 1962 by Traudel and Hans Haug for the industrial brushes production. The artisan tradition of the family business dates back to the year 1836. Approximately 15.000 m<sup>2</sup> of the 23,000 m<sup>2</sup> factory area of the site in Königsbrunn are used for production, storage and administration.

**haug bürsten** is known worldwide for being the manufacturer of hygiene-brushes with the highest quality which can be used in all food-processing companies. We produce our innovative and creative brush-ideas with equipments of highest technology and upmarket raw-materials.

### rules and controls

We confirm for all articles in our catalogue which are marked with  that these correspond to the valid Regulation (EG) 1935/2004, Regulation (EU) 10/2011 and amendments, the LFGB German Food and Feed Legislation and the BfR German Federal Association for Risk Assessment at the time of printing. We also confirm that these articles have been manufactured according to the Regulation (EG) 2023/2006 (GMP). Migration examinations have been carried out and corresponding declarations of conformity for these articles can be issued to Regulation (EU) 10/2011 accordingly. The HACCP-concept can only work out with a careful cleaning and disinfection and haug bürsten follows these hygiene regulations with their hygienic brushes. The european federation of brushware manufacturer F.E.I.B.P. has established a charter and a logo  for Professional Hygiene Brushware „PHB“ which will be assigned only to manufacturers of high quality professional brushware like haug bürsten is. For example, no articles made of wood, steel or with flagged or hollow bristles are allowed to use. The german association for the food quality control recommends haug hygienic brushes as well.

### fields of application

- food-processing companies: butchers, slaughterhouses, bread factories, fisheries, dairies, breweries, vineries
- bakeries, pastry shops
- gastronomies, caterings, large kitchens, canteens, HORECA
- hospitals, homes, health care
- agriculture
- cleaning services, contract cleaners
- chemical industries
- pharmaceutical industries
- packaging industries

### characteristics of the high quality haug hygiene articles

#### 1. plastic blocks:

- ergonomic handles
- shape-retaining, non-toxic, resistant to acids and alkalis, long durability, cold- and heatresistant (except polystyrene), autoclavable (except polystyrene), sterilizable
- cleaning without cross-contamination

#### 2. bristles:

- polyester PBT bristles: shape-retaining, non-toxic, resistant to acids and alkalis, long durability, cold- and heatresistant, autoclavable, sterilizable
- characteristics of polyester PBT: high resetting elasticity, high putting up ability, low water absorption, high heat- and chemicals resistance
- cleaning without cross-contamination
- wire: V4A wire, not attracting rust
- colour-coding: 7 different bristle colours white, red, blue, green, yellow, purple and black can be used in different areas of application to avoid cross contaminations. Every company has the opportunity to specify their different cleaning areas with a different colour.
- PP-fibres: water absorption, high resistance against chemicals, less heat resistant, bend slightly
- Nylon fibers: high water absorption, bad relation between the dry- and wet stiffness, incompatibility against mineral acids and their solutions
- Natural, hollow and flagged fibres are not PHB conform in critical hygienic areas



#### 3. rubber squeegees:

Sponges which are used in hygienic areas must have minimum 95% closed cells, this is written in the FEIBP Charter. The water absorption of our black special rubber strips is under 5%, the water absorption of our food-approved rubbers is even under 1%. Refill rubbers fit in all of our plastic rubbers squeegees.

#### 4. handles:

Handles are in anodised aluminium, fiberglass, plastic, aluminium/plastic and epoxy-lacquered metal, with original haug coupling system, excellent for a professional and extremely strong connection to the cleaning equipment.

- easy and effective use: „stick in - screw down – 100 % professional fixation“

All handles with  can be used with all articles with the  symbol, irrespective of the exterior diameter of the handle. The strong qualities have bending strengths up to 65 kg. Handles with notch damages must be changed for safety reasons. We recommend a handle with 25 mm exterior diameter for floor articles from 400 mm on.

#### 5. care and storage:

Through our high quality standards there must be no hesitation about the hygienically standards of our products in using them by thermal and fluid treatment. Please pay attention not to put the bristles under pressure while they are under hot heat or steam treatment. Cleaning equipment must be kept in good ventilated rooms or closets in hanging position without floor- or wall contact.

 - your partner for professional cleaning







## ...SUR NOUS

**haug bürsten** a été fondé en 1962 par Traudel et Hans Haug pour la production industrielle des brosses. La tradition artisanale de l'entreprise familiale remonte à l'année 1836. Environ 15.000 m<sup>2</sup> de la zone de l'usine de 23 000 m<sup>2</sup> du site à Königsbrunn sont utilisés pour la production, le stockage et l'administration.

**haug bürsten** est le producteur mondialement connu des brosses alimentaires qui sont utilisables dans tous les domaines de la fabrication alimentaire. Nous produisons nos brosses sur des machines de haute technologie avec des matières premières de la plus haute exigence.

### règlements et contrôles

Nous confirmons que tous les articles du catalogue qui sont marqués avec  correspondent aux directives (EG) 1935/2004, (UE) 10/2011 et à leurs avenants, à la LFGB (loi allemande sur les denrées alimentaires et les aliments pour animaux) et à celles du BfR (Institut fédéral pour l'évaluation des risques) en vigueur au moment de l'impression. Nous confirmons également que ces produits ont été conçus selon la directive (EG) 2023/2006 (GMP). Des tests de migration globale et spécifique ont été réalisés et des certificats de conformité peuvent être délivrés pour ces produits selon la directive (UE) 10/2011. Le respect des réglementations d'hygiène et du concept HACCP peuvent seulement fonctionner avec des appareils de nettoyage professionnels. La fédération européenne de la brosse F.E.I.B.P a créé une charte et un logo  pour les brosses d'hygiène professionnelle „PHB“ qui ne sont assignés qu'aux fabricants de brosses d'hygiène de haute qualité comme haug bürsten. Il est par exemple interdit d'utiliser des articles en bois, en métal ou avec des fibres fleuries ou creuses. L'association nationale des contrôleurs alimentaires conseillent aussi les brosses haug.

### domaines d'application

- industrie de traitement alimentaire: boucheries abattoirs, usines à pain, poissonneries, laiteries, brasseries, établissements vinicoles
- boulangeries, pâtisseries
- gastronomies, Catering, cuisines, cantines, HORECA
- hôpitaux, maisons d'accueil
- agriculture
- entreprises de nettoyage
- industries chimiques
- industries pharmaceutiques
- industries de l'emballage

### propriétés de haute qualité des articles de haug hygiène

#### 1. corps en plastique:

- poignées pratiques et ergonomiques
- ne se déforme pas, non toxique, résistant aux acides et lessives, de longue durabilité, résistants au froid et la chaleur (sauf polystyrène), autoclavable (sauf polystyrène), stérilisable
- sans contamination par des micro-organismes étrangers

#### 2. fibres:



- **fibres polyester PBT:** ne se déforme pas, non toxique, résistant aux acides et lessives, de longue durabilité, résistants au froid et la chaleur, autoclavable, stérilisable
- **propriétés des fibres polyester PBT:** haut élasticité, haute capacité de redressement, faible absorption de l'eau, haute stabilité à la chaleur et aux produits chimiques
- sans contamination par des micro-organismes étrangers
- **fixation des fibres:** Fil V4A, non rouillant
- **colour-coding:** les matériaux de garniture en couleurs blanc, rouge, bleu, vert, jaune, violet et noir sont utilisés à fin de séparer clairement les différents secteurs de nettoyage et de travail
- **fibres PP:** faible absorption d'eau, haute résistance aux produits chimiques, peu résistants à la chaleur, tendance à se plier
- **fibres nylon:** haut absorption d'eau, mauvais rapport entre la rigidité au sec et au mouillé, l'incompatibilité contre les acides minéraux et leurs solutions
- Les fibres naturelles, creuses et fleuries ne sont pas PHB conformes dans les zones critiques d'hygiène

#### 3. raclettes sol:

Les éponges doivent montrer au moins 95% de cellules fermées selon les normes du FEIBP dans le secteur de l'hygiène alimentaire. L'absorption d'eau de nos bandes de caoutchouc cellulaire se trouve en dessous de 5%, celle des caoutchoucs de produits alimentaires en dessous de 1%. Sur toutes nos raclettes sol en matière plastique, des rechanges sont également applicables.

#### 4. manches:

Les tubes sont en aluminium anodisé, fibre de verre, plastique, aluminium/plastique et tube d'acier laqué epoxydé, avec original haug système de fixation pour une connexion professionnel.

■ **manipulation simple:** "enfonceur - visser - 100% -fixation" Tous les manches avec le symbol , s'adaptent à tous les articles avec le symbol , indifféremment du diamètre extérieur du manche. Les manches avec le système original de fixation haug veillent à une liaison professionnelle et extrêmement solide avec les appareils de nettoyage. Ces hautes qualités permettent une force de pliage de plus de 65 kg. Pour des raisons de sécurité, les manches avec des dommages d'entailles doivent être échangées. Pour les outils de travail à partir de 400 mm de largeur, nous conseillons un manche avec un diamètre extérieur de 25 mm.

#### 5. soin et conservation:

Grâce à nos hauts standards de qualité il n'y aucune hésitation sur l'état hygiénique de nos produits à la suite d'un traitement thermique et fluide après usage. Il faut veiller à ce que les traitements d'air chaud ou de vapeur se produisent sans pression sur le matériel. Les appareils de nettoyage doivent être gardés dans des espaces ou des armoires bien aérées, suspendus et sans contact avec la paroi et le sol.

 - Votre partenaire pour le nettoyage professionnel

## ...SOBRE NOSOTROS



**haug bürsten** fue fundada en 1962 por Traudel y Hans Haug con el fin de producir cepillos industriales. La tradición artesana del negocio familiar data del año 1836. Aproximadamente 15.000 metros cuadrados de los 23.000 que cubre la fábrica situada en Königsbrunn son usados para la producción, almacenamiento y administración.

**haug bürsten** es conocida mundialmente por ser la empresa de manufactura de cepillos higiénicos con la más alta calidad, los cuáles pueden ser usados en todas las compañías de procesamiento de alimentos. Producimos nuestros innovadores y creativos cepillos con equipamiento de la más alta calidad y con materias primas que resisten las más altas exigencias.

### Reglas y controles

Certificamos que todos los artículos en nuestro catálogo marcados con el  corresponden al Reglamento vigente (EG) 1935/2004, al Reglamento (EU) 10/ 2011 y sus enmiendas, a la LFGB Legislación Alemana sobre Alimentos y Comida, y la BfR Asociación Federal Alemana para la Evaluación de Riesgos al momento de la impresión. También certificamos que estos artículos han sido fabricados de acuerdo con el Reglamento (EG) 2023/2006 (GMP). Se han llevado a cabo exámenes de migración y las correspondientes declaraciones de conformidad para estos artículos pueden ser solicitados bajo el Reglamento (EU) 10/2011. La Federación Europea de Empresas Manufactureras de Cepillos F.E.I.B.P. ha establecido un acta y un logo  para los Cepillos de Higiene Profesional, PHB, los cuales son entregados sólo a empresas de manufactura de cepillos profesionales de alta calidad, como es el caso de haug bürsten. Por ejemplo, no se permite el uso de artículos hechos de madera, acero o con cerdas despuntadas o huecas. La Asociación Alemana para el Control de Calidad Alimentaria también recomienda los cepillos higiénicos haug bürsten.

### Campos de uso

- Compañías de procesamiento de alimentos: carnicerías, mataderos, elaboradoras de pan, empresas pesqueras, productoras de lácteos, cervecerías, viñas
- Panaderías, pastelerías y reposterías
- Restaurantes, empresas gastronómicas, caterings, cocinerías, bares, HORECA (Hostelería, Restauración y Catering)
- Hospitales, casas, asistencia médica
- Agricultura
- Servicios de limpieza, limpiadores profesionales
- Industrias Químicas
- Industrias Farmacéuticas
- Industrias del Embalaje

### Características de los artículos higiénicos haug de alta calidad

#### 1. Cuerpos de plástico:

- Mangos ergonómicos
- Capaces de mantener su forma, no tóxicos, resistentes a ácidos y alcalinos, de alta durabilidad, resistentes a calor y frío (excepto poliestireno), fáciles de esterilizar (excepto poliestireno), esterilizables
- Limpieza sin contaminación cruzada


#### 2. Cerdas:

- **Cerdas de poliéster PBT:** capaces de mantener su forma, no tóxicas, resistentes a ácidos y alcalinos, de alta durabilidad, resistentes a calor y frío, fáciles de esterilizar, esterilizables
- **Características del poliéster PBT:** alta elasticidad, capacidad de enderezamiento, baja absorción de agua, alta resistencia a los químicos y al calor
- Limpieza sin contaminación cruzada
- **Alambre:** V4A, inoxidable
- **Códigos de colores:** 7 colores diferentes: blanco, rojo, azul, verde, amarillo, violeta y negro, pueden ser utilizados en diferentes áreas de aplicación para evitar la contaminación cruzada. Cada empresa tiene la oportunidad de especificar sus áreas de limpieza diferentes con un color diferente.
- **Fibras de PP:** baja absorción de agua, alta resistencia contra químicos, menos resistentes al calor, se doblan levemente
- **Fibras de Nylon:** alta absorción de agua, mala relación entre la dureza seca o mojada, incompatibilidad con ácidos minerales y sus soluciones
- Las fibras despuntadas, huecas y naturales no se ajustan a los estándares PHB en áreas higiénicas críticas



#### 3. Haraganes de goma:

Espojas que son utilizadas en áreas higiénicas deben tener un mínimo de 95% de celdas cerradas, de acuerdo a lo descrito en el acta de la FEIBP. La absorción de agua de nuestras bandas de goma negra especial está bajo el 5%, la absorción de agua de nuestras gomas aprobadas para el manejo de alimentos está incluso bajo el 1%. Las gomas de repuesto caben en todos nuestros haraganes de goma.

#### 4. Mangos:

De aluminio anodizado, fibra de vidrio, plástico, aluminio/plástico y acero recubierto blanco, con el sistema original haug de acoplamiento  son excelentes para una conexión extremadamente fuerte y profesional al equipamiento de limpieza

■ **Uso fácil y efectivo:** introdúcelo, atorníllalo – 100% fijación profesional”

Todos los mangos con , pueden ser usados con todos los artículos con el símbolo , sin importar el diámetro exterior del mango. Mangos con el sistema haug de acoplamiento son excelentes para una conexión profesional y extremadamente fuerte para el equipamiento de limpieza. Este sistema tiene una resistencia para doblarse de hasta 65 kg. Mangos con daños deben ser cambiados por razones de seguridad. Recomendamos mangos con un diámetro exterior de 25 mm para los artículos de piso desde los 400 mm en adelante.

#### 5. Cuidado y almacenamiento:

A través de nuestros estándares de alta calidad no debe haber ninguna duda sobre los estándares higiénicos de nuestros productos al usarlos en tratamiento térmico y de fluidos. Por favor, preste atención a no poner las cerdas bajo presión mientras estén bajo calor o tratamiento de vapor. Los equipos de limpieza deben ser mantenidos en lugares bien ventilados o suspendidos en closets y rieles sin contacto con el piso o las paredes.

 - tu compañero para la limpieza profesional



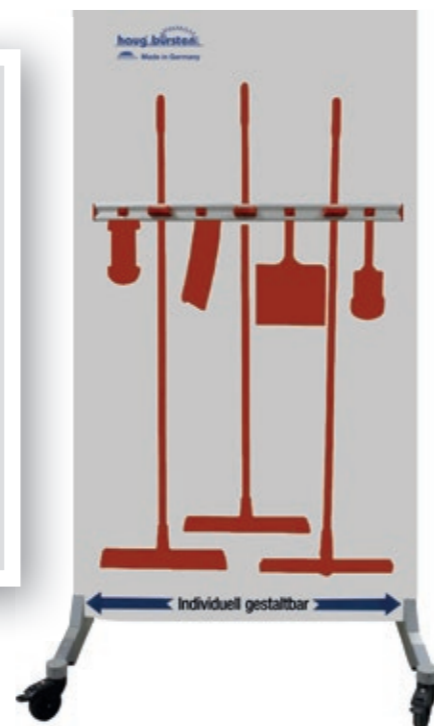
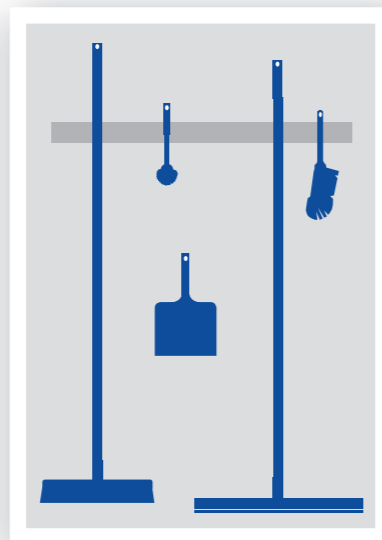
## 🇩🇪 SCHATTENWÄNDE

### DIE LÖSUNG FÜR DAS REINIGUNGSEQUIPMENT

Lebensmittelsicherheit, Risikoschutz und einwandfreie Produkthygiene haben für Unternehmen mit sensiblen Hygienebereichen höchste Priorität. Zusätzlich werden diese Unternehmen auf Grund gesetzlicher Auflagen, internationaler Industriestandards oder Richtlinien verstärkt mit höheren Anforderungen an das betriebliche Hygiene- und Qualitätsmanagement konfrontiert. haug bürsten bietet mit innovativen Schattenwänden und selbstklebenden Produktschatten eine effiziente und sichere Lösung für die Ordnung und Sauberkeit im Produktionsprozess. Die Schattenwände werden auf Kundenwunsch auf Dibond Platten angefertigt oder alternativ können farbkodierte Aufkleber der Produkte direkt auf freien Flächen angebracht werden.

### Die Vorteile der Schattenwände sind:

- ideale Integration in die Produktion durch verschiedene technische Ausführungen
- eindeutige Erkennung durch Formen und Farben
- sichere Aufbewahrung am definierten Platz ohne Unordnung oder Suchen
- keine Kontaminationsrisiken der Artikel durch Verwechslung
- leichte Reinigung
- Unterstützung des HACCP-Konzepts und der 5-S/5-A Methode
- schnelle Erkennung von fehlenden oder falschen Artikeln
- einfache Ersatzteilbeschaffung
- kundenspezifische Anpassung



## 🇬🇧 SHADOW BOARDS

### THE SOLUTION FOR THE CLEANING TOOLS

Food safety, risk protection and perfect product hygiene are the key words for companies with sensitive hygiene areas. In addition, these companies are increasingly confronted with higher requirements for operational hygiene and quality management, due to legal requirements, international industrial standards or directives. With innovative shadow boards and self-adhesive product shadows, haug bürsten offers an efficient and safe solution for the order and cleanliness of the production process. The shadow boards are made on customer request on Dibond panels or alternatively colour-coded labels of the products can be applied directly on free surfaces.

### The advantages of the shadow boards are:

- ideal integration into production through different technical designs
- clear recognition by shapes and colours
- secure storage at the defined place without disorder or searching
- no risk of contamination of the articles by mix-up
- easy to clean
- support for the HACCP concept and the 5-S / 5-A method
- quick detection of missing or wrong articles
- simple spare parts procurement
- customer-specific adjustment

## 🇫🇷 SUPPORT MURAL

### LA SOLUTION POUR LE MATERIEL DE NETTOYAGE

La sécurité alimentaire, la protection des risques et de bons produits d'hygiène ont une priorité absolue pour les entreprises avec des zones sensibles d'hygiène. De plus, ces entreprises doivent faire face de plus en plus à des exigences plus élevées en matière d'hygiène et de gestion de la qualité, en raison des exigences légales, des normes internationales de l'industrie ou des lignes directrices renforcées. Grâce à ses supports muraux innovants et ses produits auto-adhésifs muraux, haug bürsten fournit une solution efficace et sûre pour l'organisation et la propreté dans le processus de production. A la demande spécifique de clients, les supports muraux peuvent être fabriqués sur des plaques Dibond ou à la demande des autocollants codés de couleurs différentes peuvent être appliqués directement sur des surfaces libres.

### Les avantages des support muraux sont les suivants:

- une intégration parfaite dans la production grâce à différentes réalisations techniques
- la reconnaissance sans équivoque par des formes et des couleurs
- la sécurité du stockage dans un lieu défini, sans désordre ou recherche
- aucun risque de contamination des produits à la suite d'une permutation
- un nettoyage facile
- le respect des principes HACCP et de la méthode 5-S / 5-A
- une détection rapide de l'article manquant ou incorrect
- un approvisionnement simple en pièces de rechange
- la personnalisation du produit aux besoins du client

## 🇪🇸 TABLEROS CON SOMBRAS

### LA SOLUCIÓN PARA LAS HERRAMIENTAS DE LIMPIEZA

La seguridad alimentaria, la protección de riesgos y la higiene perfecta del producto son las palabras clave para las compañías con áreas de higiene sensibles. Además, estas compañías se enfrentan cada vez más a mayores requerimientos de higiene operacional y gestión de calidad, debido a requerimientos legales, directrices o estándares industriales internacionales. Con los innovadores tableros con sombras y las sombras de producto autoadhesivas, haug bürsten ofrece una solución eficiente y segura para el orden y la limpieza del proceso de producción. Los tableros con sombras se hacen a petición del cliente en paneles Dibond o, alternativamente, las etiquetas de color-codificado de los productos pueden ser aplicadas directamente en espacios libres.

### Las ventajas de los tableros con sombras son:

- integración ideal en la producción a través de diferentes diseños técnicos
- reconocimiento claro por las formas y los colores
- almacenamiento seguro en el lugar definido sin desorden ni búsqueda
- no hay riesgos de contaminación de los artículos por confusión
- fáciles de limpiar
- adhesión al concepto HACCP y al método 5-S / 5-A
- detección rápida de artículos faltantes o incorrectos
- facilita la adquisición de piezas de repuesto
- personalización específica del cliente



### 🇩🇪 FARBZONEN NACH HACCP

In Lebensmittel-Produktionsbetrieben gibt es verschiedene Arbeitsbereiche mit unterschiedlich hohem Risiko der Kreuzkontamination. Aus diesem Grund empfiehlt es sich, diese Zonen farblich zu unterscheiden und farbkodierte Reinigungsgeräte HACCP unterstützend zu verwenden. Dadurch werden diese Bereiche eindeutig voneinander getrennt. Es gibt keine Vorschriften, in welchem Bereich welche Farbe verwendet werden soll, die Festlegung liegt frei in der Hand der Anwender

### 🇫🇷 ZONES DE COULEUR SELON L'HACCP

Dans les usines de production alimentaire, il existe différentes zones de travail avec différents niveaux de risque de contamination croisée. Pour cette raison, il convient de distinguer ces zones par des couleurs différentes et d'utiliser des équipements de nettoyage avec des codes de couleur, conformément aux principes HACCP. Ainsi, ces zones sont clairement séparées. Il n'y a pas de règle définissant la couleur à utiliser dans chaque zone, l'utilisateur peut choisir librement.

### 🇬🇧 COLOUR CODED ZONES ACCORDING TO HACCP

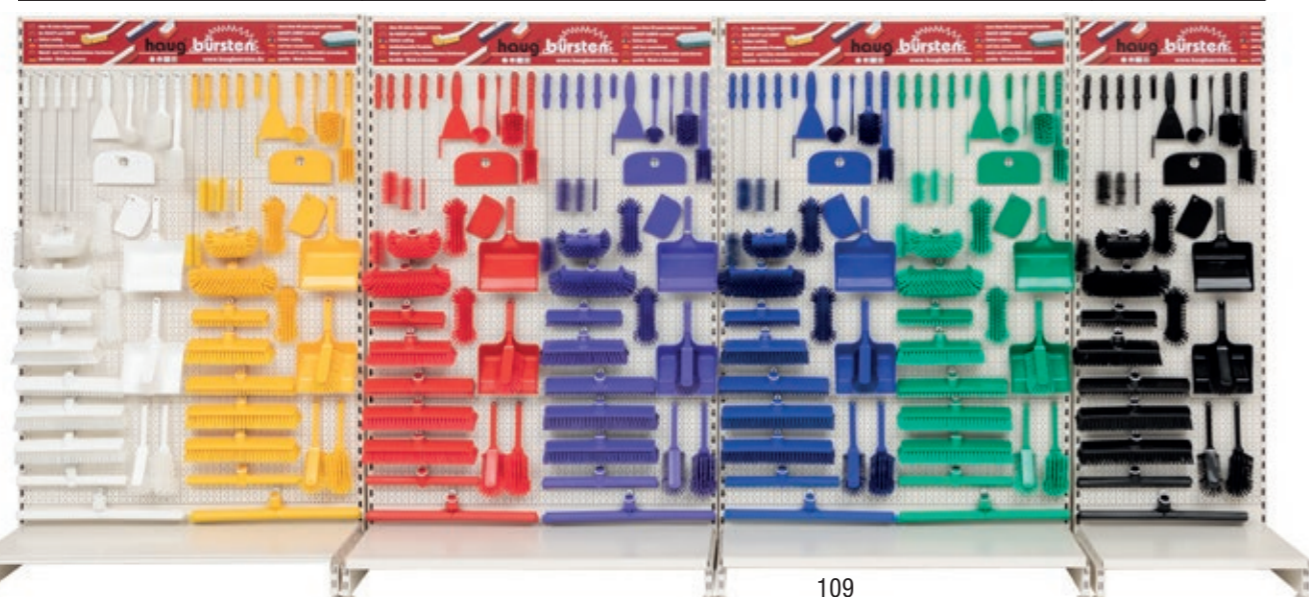
In food production facilities, there are different working areas with a different risk of cross-contamination. For this reason, it is advisable to distinguish these specific zones from colour and to use colour-coded cleaning tools supporting HACCP. This clearly separates these areas. There are no rules in which area which colour should be used, the setting is freely in the hands of the user.

### 🇪🇸 ZONAS CODIFICADAS POR COLOR SEGÚN HACCP

En las instalaciones de producción de alimentos, hay diferentes áreas de trabajo con un riesgo diferente de contaminación cruzada. Por esta razón, es aconsejable distinguir estas zonas específicas por color y usar herramientas de limpieza con color-codificado que adhieran a HACCP. Esto separa claramente estas áreas. No hay reglas con respecto a qué color debería ser usado en qué área, la configuración está libremente en manos del usuario.



• Anwendungsbereiche • fields of applications • domaines d'application • campos de aplicación	• Produkte • products • produits • productos	• Seiten • pages • pages • páginas
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Bodenreinigung/ Bodenpflege</li> <li>• floor cleaning/ floor care</li> <li>• nettoyage des sols/entretien des sols</li> <li>• limpieza de pisos / cuidado de piso</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Besen/ brooms/ balais/escobas y escobillones</li> <li>• Eimer / buckets / seaux/baldes</li> <li>• Fahrreimer und Zubehör/trolleys and accessoires/chariots de ménage et accessoires/carros y accesorios</li> <li>• Feuchtwischer/ sponge mops/ ensembles lavage de sol/mopa-esponjas</li> <li>• Handbesen und Schaufeln/ hand-brushes and dustpans/ balayettes et pelles/cepillos y palas de mano</li> <li>• Kehrgarnituren/ dustpan-sets/ pelles et balayettes/sets de pala+cepillo de mano</li> <li>• Mopps und Wischbezüge/ mops / balais à franges/mopas</li> <li>• Schaber / scrapers / raclettes / raspadores</li> <li>• Teppichkehrer/ carpet-sweepers/ balais mécaniques/barredoras para alfombra</li> <li>• Wasserschieber/ rubber squeegees/ raclettes sols/haraganes de goma</li> <li>• Wischer und Schrubber/ wipers and scrubs/ frottoirs/escobillones, esquineros y cepillos para fregar</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>16-21, 86-87</li> <li>39, 83</li> <li>83</li> <li>23</li> <li>42-43, 44, 63</li> <li>45</li> <li>25</li> <li>62</li> <li>24</li> <li>8-13, 86-87</li> <li>21-23, 86-87</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Back-Betriebe</li> <li>• baking industries</li> <li>• usines à pain et pâtisserie</li> <li>• panaderías y pastelerías</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Backofenbesen und -bürsten/ oven-brooms and brushes/ balais et brosses pour fours/escobas y escobillones para horno</li> <li>• Bodenschaber/ floor scrapers/ raclettes à sol/raspadores de piso</li> <li>• Brotstreicher/ bread-brushes/ brosses à dorer le pain/cepillos panaderos</li> <li>• Pinsel/pastry-brushes/ pinceaux à pâtisserie/brochas para pastelerías</li> <li>• Handschaufeln/hand scoops/pelles à main/poruñas de mano</li> <li>• Mehlbesen/ flour-brushes/ balayettes à farine/cepillos para harina</li> <li>• Schaber/ scrapers/ racloirs/raspadores</li> <li>• Schneidemaschinenbürsten/ brushes for cutting machines/ brosses pour hachoirs/cepillos para máquinas de corte</li> <li>• Spritzdüsenbürsten/ brushes for decorating nozzles/ brosses pour nettoyer des douilles à décorer/hisopos para boquillas</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>104-105</li> <li>23</li> <li>104</li> <li>51, 105</li> <li>44, 63</li> <li>104-107</li> <li>62</li> <li>81, 106</li> <li>56</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Fleischverarbeitende Betriebe</li> <li>• meat-processing industries</li> <li>• entreprises de transformation de viande</li> <li>• industrias de procesamiento de carne</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Bodenschaber/ floor scrapers/ raclettes à sol/raspadores de piso</li> <li>• Ersatzklingen für Hobel/ refill blades for plane/recharges lame pour rabot/hojas de repuesto para recuperador</li> <li>• Hackstockbürsten/ chopping block brushes/ brosses pour nettoyer des billots en bois/raspadores de metal para tablas de corte</li> <li>• Hobel/ planes/ rabots/recuperadores</li> <li>• Kesselbürsten/ tank-brushes/ brosses pour tanks/cepillos para tanque</li> <li>• Kutterbürsten/ cutter- brushes/ brosses pour hachoirs/cepillos para laminadoras+B109</li> <li>• Rohrbürsten/tube-brushes/écouvillons/hisopos limpia-tubos</li> <li>• Schneidebretter/cutting boards/planches à découper/tablas de corte</li> <li>• Waschbürsten/hand-scrub-brushes/brosses à main/cepillos de mano para fregar</li> <li>• Wolfbürsten/ turk's head-brush/ brosses cylindriques pour hachoirs et cuves/hisopo cilindrico</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>23</li> <li>64</li> <li>109</li> <li>64, 109</li> <li>80</li> <li>80, 108</li> <li>52-57</li> <li>64</li> <li>49-50</li> <li>80, 109</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Gastronomie, Küchen, Catering und Kantinen</li> <li>• gastronomy, kitchens, catering and canteens</li> <li>• gastronomie, cuisines, catering et cantines</li> <li>• gastronomía, cocinas, catering y cantinas</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Espressomaschinenreinigungssets/ espresso machine cleaning sets/ sets pour nettoyer des machines expresso/ sets de limpieza para máquinas de espresso</li> <li>• Padhalter/ pad holders/ raclettes multi-fonctions/porta pads</li> <li>• Rohrbürsten/ tube-brushes/ écouvillons/hisopos limpia-tubos</li> <li>• Scheuervlies-Pads/ fleece pads/ tampons à gratter/pads de fibra</li> <li>• Schneidebretter/cutting boards/planches à découper/tablas de corte</li> <li>• Schwämme/ sponges/ éponges/esponjas</li> <li>• Spülbürsten/ dishwashing-brushes/ brosses à vaisselle/cepillos para lavaplatos</li> <li>• Stielbürsten/ chum-brushes/ brosses à manche/cepillos con mango</li> <li>• Tellerabstreifer/ plate- and sink- cleaners/ nettoyeurs pour assiettes et éviers/limpiador-raspador de platos</li> <li>• Tischkehrer/ table-sweepers/ balais de table/barredoras para mesa</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>81</li> <li>29, 59</li> <li>52-57</li> <li>29, 59</li> <li>64</li> <li>65</li> <li>58-59</li> <li>46-47</li> <li>65</li> <li>45</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lebensmittelverarbeitung</li> <li>• food processing</li> <li>• traitements alimentaires</li> <li>• procesadoras de alimentos</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Eimer/ buckets/ seaux/baldes</li> <li>• Handschaufeln/ hand scoops/ pelles à main/poruñas de mano</li> <li>• Mehrzweckgabeln/ utility forks/ fourches alimentaires/horquetas</li> <li>• METAL DETECT basic + METAL DETECT PREMIUM/METAL DETECT básico + METAL DETECT PREMIUM</li> <li>• Pinsel/ pastry-brushes/ pinceaux/palettes para pastelerías</li> <li>• Rohrbürsten/ tube-brushes/ écouvillons/hisopos limpia-tubos</li> <li>• Rührlöffel/ paddle-scrappers/ raclettes à cuves/paletas raspadores</li> <li>• Schaber/scrapers/racloirs/raspadores</li> <li>• Schaufeln/ shovels/ écopas/palas</li> <li>• Scheuervlies-Pads und Padhalter/ fleece pads and pad holders/ tampons à gratter et raclettes /pads de fibra y porta pads</li> <li>• Schneidebretter/ cutting boards/ planches à découper/tablas de corte</li> <li>• Schwämme/sponges/éponges/esponjas</li> <li>• Spachteln, Schaber/ spatulas, scrapers/ spatulas, racloirs/espátulas, raspadores</li> <li>• Waschbürsten/hand-scrub-brushes/brosses à main/cepillos de mano para fregar</li> <li>• Wasserdurchlaufartikel/ waterchannel articles/articles passage d'eau /paso de agua:cepillos y escobillones</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>39, 83</li> <li>44, 63</li> <li>38, 82, 110</li> <li>88-93</li> <li>51, 105</li> <li>52-57</li> <li>82, 110</li> <li>23, 62</li> <li>38, 44, 63</li> <li>29, 59</li> <li>64</li> <li>65</li> <li>62</li> <li>49-50</li> <li>17, 29, 33, 46</li> </ul>



109

• Anwendungsbereiche • fields of applications • domaines d'application • campos de aplicación	• Produkte • products • produits • productos	• Seiten • pages • pages • páginas
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Gebäudereinigung und Reinigungsbetriebe</li> <li>• contract cleaners</li> <li>• nettoyages des bâtiments</li> <li>• limpieza profesional</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Außenrohrbürsten/ outer-tube-brushes/ brosses pour nettoyer de l'extérieur des tuyau/hisopos limpia tuberías y exteriores</li> <li>• Fahrreimer und Zubehör/trolleys and accessoires/chariots de ménage et accessoires/carros y accesorios</li> <li>• Fensterwischer/ window-wipers/ raclettes-vitres/limpia-ventanas</li> <li>• Heizkörperbürsten/ radiator- brushes/ brosses pour radiateurs/cepillos para radiadores</li> <li>• Jalousienreiner/ blinds cleaners/ brosses de nettoyage pour stores/limpia persianas</li> <li>• Mopps und Wischbezüge/ mops / balais à franges/mopas</li> <li>• Schaber/scrapers/racloirs/raspadores</li> <li>• Scheuervlies-Pads und Padhalter/ fleece pads and pad holders/ tampons à gratter et raclettes /pads de fibra y porta pads</li> <li>• Staubmagnete/ dusters/ époussettes/cepillos-plumeros</li> <li>• Tastaturbürsten/key-board-brushes/brosses pour claviers/cepillos para teclados</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>81</li> <li>83</li> <li>68-69</li> <li>81</li> <li>69</li> <li>25</li> <li>23, 62</li> <li>29, 59</li> <li>29</li> <li>48</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sanitärreinigung</li> <li>• sanitary cleaning</li> <li>• nettoyages sanitaires</li> <li>• limpieza sanitaria</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ausfuß-Sauger/ sink-plungers/ aspirateurs d'écoulement/destapador w.c. con mango plástico</li> <li>• Nagelbürsten/ nail-brushes/ brosses à ongles/escobillas de uñas</li> <li>• WC-Bürsten/ toilet-brushes/ brosses à wc/hisopos para w.c.</li> <li>• WC-Garnituren/ toilet-sets/ ensembles wc/sets para w.c.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>75</li> <li>72</li> <li>73-75</li> <li>76-77</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Flächen-, Behälter- und Anlagenreinigung</li> <li>• surface, container and machinery cleaning</li> <li>• nettoyages des surfaces, containers et matériels</li> <li>• limpieza de contenedores y maquinarias</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kesselbürsten/ tank-brushes/ brosses pour tanks/cepillos para tanque</li> <li>• Rohr- und Schlauchbürsten/ tube-brushes/ écouvillons/hisopos limpia-tubos</li> <li>• Stielbürsten/ curn brushes/ brosses à manche/cepillos con mango</li> <li>• Wasch- und Scheuerbürsten/ hand scrub brushes/ brosses à main/cepillos de mano para fregar</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>80</li> <li>52-57</li> <li>46-47</li> <li>49-50</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Außenreinigung</li> <li>• exterior cleaning</li> <li>• nettoyage extérieur</li> <li>• limpieza de exteriors</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• IN-UP-Sortiment/ IN-UP-assortment/ IN-UP-assortiment/variedad IN-UP</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>86-87</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Schwimmbäder</li> <li>• swimming pools</li> <li>• piscines</li> <li>• piscinas</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Außenrohrbürsten/ outer-tube-brushes/ brosses pour nettoyer de l'extérieur des tuyau/hisopos limpia tuberías y exteriores</li> <li>• Eckenschrubber/ corner brushes/ balai-brosses d'angle/cepillos esquineros</li> <li>• Kesselbürsten/ tank-brushes/ brosses pour tanks/cepillos para tanque</li> <li>• Staubmagnete/ dusters/ époussettes/cepillos-plumeros</li> <li>• Wasserdurchlaufartikel/ waterchannel articles/articles passage d'eau /paso de agua:cepillos y escobillones</li> <li>• Wasserschieber/ rubber squeegees/ raclettes sols/haraganes de goma</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>81</li> <li>23, 109</li> <li>80</li> <li>29</li> <li>17, 29, 33, 46</li> <li>8-13</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Problemlöser</li> <li>• problem solvers</li> <li>• solution aux problèmes</li> <li>• solucionadores de problemas</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Außenrohrbürsten/ outer-tube brushes/ brosses pour nettoyer de l'extérieur des tuyau/hisopos limpia tuberías y exteriores</li> <li>• Eckenschrubber/ corner brushes/ balai-brosses d'angle/cepillos esquineros</li> <li>• Fugenbürsten/ joint-brushes/ brosses de joint/cepillos articulados</li> <li>• Rohr- und Schlauchbürsten/ tube-and hose-brushes/ écouvillons/hisopos para mangueras y tubos</li> <li>• Staubmagnete/ dusters/époussettes/cepillos-plumeros</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>81</li> <li>109</li> <li>48</li> <li>52-57</li> <li>29</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Antistatische Sicherheitsbereiche</li> <li>• Antistatic security areas</li> <li>• Zones de sécurité antistatiques</li> <li>• Áreas antiestáticas de seguridad</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ESD-Sortiment/ ESD-assortment/ ESD-assortiment/ ESD-variedad</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>98-101</li> </ul>



098

108\_01

108









Geprüft und zertifiziert durch  
den Europäischen Verband der  
Bürsten- und Pinselhersteller  
F.E.I.B.P.

Approved and certified by the  
European Brushware Federation  
F.E.I.B.P.

Examiné et certifié par la Fédération  
Européenne de la Brosserie  
F.E.I.B.P.

Aprobado y Certificado por  
la Federación Europea de Cepillos  
F.E.I.B.P.

[www.eurobrush.com](http://www.eurobrush.com)



Getestet und empfohlen  
vom Bundesverband der  
Lebensmittelkontrolleure e.V.

Tested and recommended  
by the German association  
for the food quality control

Testé et recommandé par  
l'association allemande des  
inspecteurs des denrées  
alimentaires

Testeado y recomendado por  
la Asociación Alemana para el  
Control de Calidad Alimentaria



Gründungsmitglied des  
„Weinheimer Hygiene-Forum“

Founding member of the  
„Weinheimer Hygiene-Forum“

Membre fondateur de  
„Weinheimer Hygiene-Forum“

Miembro fundador del  
„Weinheimer Hygiene-Forum“

**haug<sup>®</sup>bürsten**

haug bürsten KG | Föllstraße 6 | D-86343 Königsbrunn  
Telefon (+49) 0 82 31 / 96 300 | Fax (+49) 0 82 31 / 96 30 96  
[haugbuersten@t-online.de](mailto:haugbuersten@t-online.de) | [haugbuersten.de](http://haugbuersten.de)



**Made in Germany**

